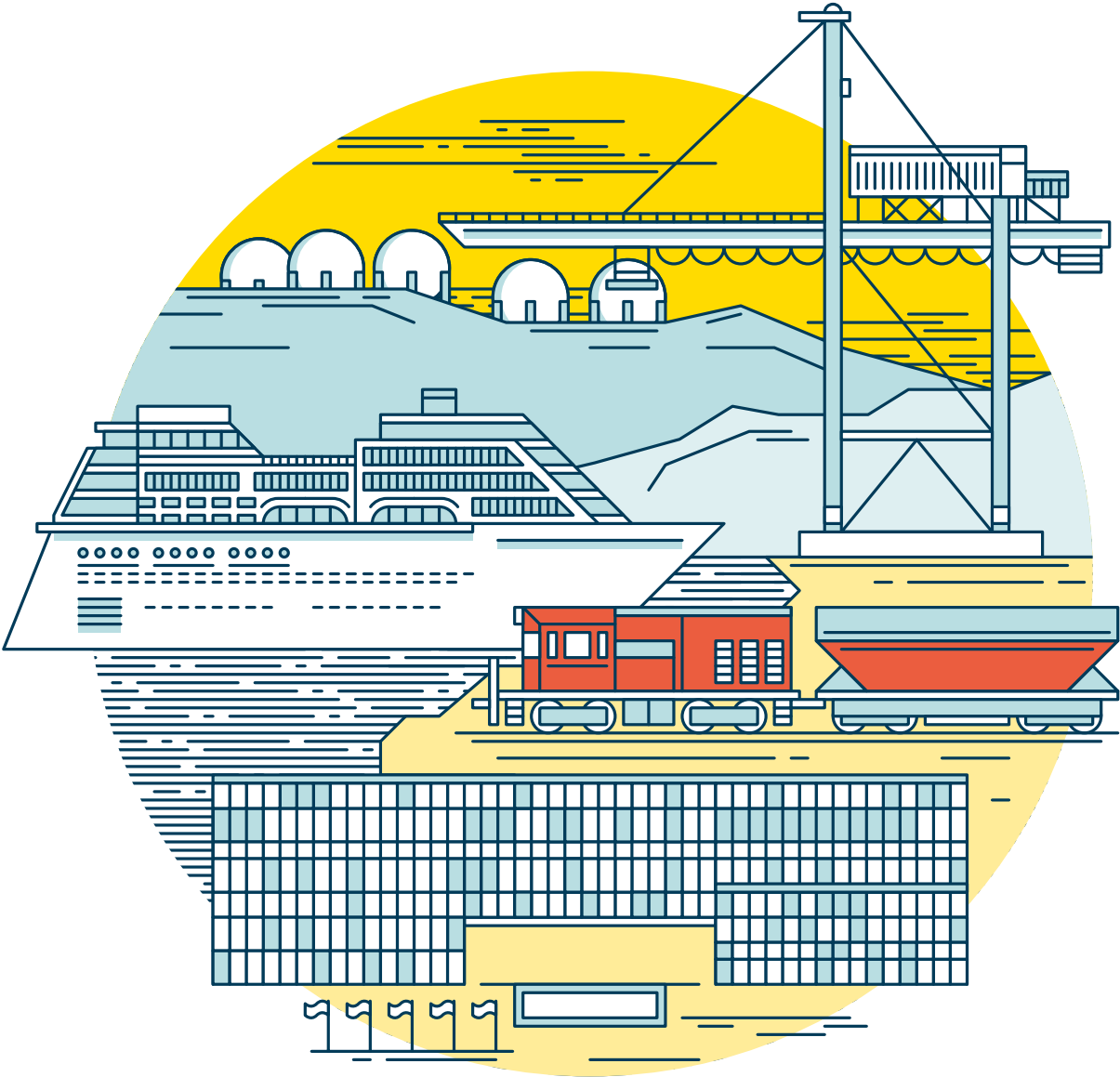


Memoria Anual

Annual Report

20 17



Puerto de Gijón

Autoridad Portuaria de Gijón

AUTORIDAD PORTUARIA DE GIJÓN
GIJÓN PORT AUTHORITY

EDIFICIO DE SERVICIOS MÚLTIPLES
El Musel, s/n.
33212 Gijón

Teléfono: 985 17 96 00
e-mail: direccion@puertogijon.es
www.puertogijon.es

Principado de Asturias. España. Spain

20
17

**Memoria
Anual**
Annual Report



Puerto de Gijón



Autoridad Portuaria de Gijón

Índice *Index*

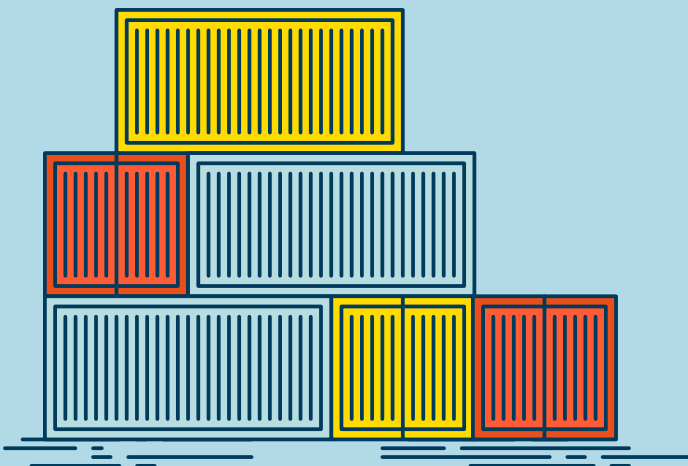
0	Presentación <i>Foreword</i>	06
0.1	Presentación del Presidente - <i>Foreword from the President</i>	08
0.2	Consejo de Administración - <i>Board of Administration</i>	21
0.3	Guía de servicios - <i>Services guide</i>	22
1	Estados financieros <i>Financial statements</i>	28
1.1	Balance de situación - <i>Balance situation</i>	30
1.2	Cuenta de pérdidas y ganancias - <i>Profit and loss account</i>	32
1.3	Ingresos de explotación - <i>Running income</i>	34
1.4	Gastos de explotación - <i>Running expenses</i>	36
1.5	EBITDA - <i>EBITDA</i>	38
1.6	Sociedades participadas - <i>Associate Companies</i>	40
2	Características técnicas del puerto <i>Technical characteristics of the port</i>	42
2.1	Condiciones generales - <i>General data</i>	44
2.2	Instalaciones al servicio del comercio marítimo - <i>Commercial and shipping facilities</i>	47
2.3	Servicios portuarios (técnico-náuticos) - <i>Supplementary services (technical-nautical)</i>	56
2.4	Instalaciones para buques - <i>Ship facilities</i>	57
2.5	Medios mecánicos de tierra - <i>Dockside cargo handling equipment</i>	58
2.6	Material flotante - <i>Floating equipment</i>	61
2.7	Accesos terrestres y comunicaciones - <i>Road accesses and communications</i>	62
2.8	Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos <i>Brief description of special harbour installations traffics</i>	65
3	Obras o actividades autorizadas a particulares <i>Works or activities authorized to private companies</i>	66
3.1	Autorizaciones - <i>Authorizations</i>	68
3.2	Concesiones - <i>Concessions</i>	78

4	Estadísticas de tráfico <i>Traffic statistic</i>	80
	4.1 Tráfico de pasaje - <i>Passenger traffic</i>	82
	4.2 Buques - <i>Vessels</i>	83
	4.3 Mercancías - <i>Goods</i>	86
	4.4 Tráfico interior- <i>Local traffic</i>	108
	4.5 Avituallamientos - <i>Supplies</i>	108
	4.6 Pesca capturada - <i>Fish captures</i>	108
	4.7 Tráfico de contenedores - <i>Container traffic</i>	110
	4.8 Resumen general de tráfico marítimo - <i>General summary of maritime traffic</i>	114
	4.9 Tráfico terrestre - <i>Hinterland traffic</i>	115
5	Utilización del puerto <i>Port utilization</i>	118
	5.1 Utilización de muelles - <i>Quay utilization</i>	120
	5.2 Dársenas - <i>Basins</i>	120
	5.3 Amarres de punta - <i>Pointed mooring</i>	120
	5.4 Atraques - <i>Berths</i>	121
	5.5 Ocupación de superficie - <i>Area utilization</i>	121
	5.6 Medios mecánicos de tierra - <i>Mechanical shore equipment</i>	122
	5.7 Carretillas - <i>Conveyor trucks</i>	123
	5.8 Cintas transportadoras - <i>Conveyor belt</i>	123
	5.9 Palas cargadoras - <i>Mechanic shovels</i>	123
	5.10 Tracción de maniobras - <i>Railways shunting</i>	123
	5.11 Vagones - <i>Wagons</i>	124
	5.12 Camiones - <i>Trucks</i>	124
	5.13 Básculas - <i>Weighbridges</i>	124
	5.14 Grúas flotantes - <i>Floating cranes</i>	124
	5.15 Remolcadores - <i>Tugboats</i>	125
	5.16 Varaderos - <i>Slip ways</i>	125
	5.17 Descripción de terminales y muelles operativos <i>Description of terminals and operating docks</i>	126
6	Obras <i>Works</i>	134
	6.1 Obras en ejecución o terminadas en el año <i>Works in progress or completed throughout the year</i>	136
	6.2 Descripción de las obras más importantes - <i>Description of the most important works</i>	136
7	Líneas marítimas regulares <i>Regular shipping lines</i>	138
	7.1 Líneas marítimas regulares - <i>Regular shipping lines</i>	140
	Definiciones <i>Definitions</i>	142

0.

Presentación

Foreword





Presentación

- 0.1 Presentación del Presidente
- 0.2 Consejo de Administración
- 0.3 Guía de servicios

Foreword

- 0.1 *Foreword from the President*
- 0.2 *Board of Administration*
- 0.3 *Services guide*

0.1

Presentación del Presidente

Foreword from the President



Laureano Lourido Artime
Presidente President

Musel 17. RECETA PARA UN BUEN RESULTADO

- 19, 2 millones de graneles sólidos
- 0,9 millones de graneles líquidos
- 1,6 millones de mercancía general
- Una porción generosa de buena voluntad
- Una parte no pequeña de gestión
- Todo ello rehogado con buena suerte

Esta es la mejor receta de la historia de nuestro Puerto aderezada, al final, con un resultado neto de 13 millones de euros.

¿Mereció la pena? Sí, si las mercancías al paso por el Puerto lo hicieron de forma competitiva para sus empresas emisoras/receptoras. Sí, si fuimos capaces de contribuir a la evolución económica de nuestra Región colaborando con sus empresas. Sí, si fuimos capaces de que otros agentes se fijen en nuestro Puerto y valoren la posibilidad de utilizarlo.

No puedo dejar de resaltar la significativa parte de gestión, para referirme al personal de esta Autoridad Portuaria y de forma muy especial a un equipo, que tan bien interpreto mis palabras: "si tenéis que asignar atraque a un barco o un depósito a mercancías, obligar a que se cumpla con las exigencias medioambientales... en definitiva, sacar adelante una operación, hacerlo. Después ya discutiremos si había otras opciones". A todos ellos la mayor gratitud.

Así, continuamos trabajando con el objetivo de que nuestros clientes, usuarios, y gijoneses en particular, perciban el esfuerzo económico y gestor que hacemos por un puerto más limpio y sostenible, ya que el desarrollo y el cuidado ambiental no deben ser dos conceptos antagónicos y un sector como el del transporte marítimo no debe, ni puede, permanecer indiferente a ello.

Quedan cosas por hacer para mejorar la receta... y somos muy activos de cara a conseguir la apertura de la regasificadora, la reanudación de la autopista del mar, un atraque exclusivo para cruceros, continuar manteniendo el liderazgo en el tráfico de graneles sólidos...

En fin, un largo etcétera para conseguir la capacidad financiera adecuada y afrontar el futuro con solvencia, garantizar la actividad y aportar valor a las cadenas de suministro de todas las empresas que, de forma creciente, depositan en nuestro Puerto de Gijón su confianza.

Musel 17. RECIPE FOR A GOOD RESULT

- 19.2 million tonnes of dry bulk
- 0.9 million tonnes of liquid bulk
- 1.6 million tonnes of general merchandise
- A generous portion of goodwill
- A decent portion of management
- All mixed with good luck

This is the best recipe in the history of our Port, topped with a net result of 13 million euros.

Was it worth the effort? Yes, if the merchandise passing through the port did so in a competitive manner for the exporting / importing companies. Yes, if we were able to contribute to the economic evolution of our region whilst collaborating with its companies. Yes, if we brought the attention of other agents to our port to consider the possibility of using it.

I must highlight the significant part of managing the port, and I'm referring to the personnel of this Port Authority and especially to a team who understand my words so well: "If you have to assign berthing for a ship or a storage deposit for merchandise, make sure that all environmental requirements are fulfilled.... to the full, get on with the operation, do it. We will discuss if there were other options later." To everyone I express my utmost gratitude.

We continue working with the objective that our clients, and the people of Gijón in particular, are aware of the economic effort involved and the management undertaken to ensure a clean and sustainable port. Development and environmental care shouldn't be two opposing concepts and a sector such as marine transport mustn't be and can't be indifferent to this.

There are still things to do to improve the recipe and we are working actively to secure the opening of the regasification plant, to restart the highway of the sea, exclusive berthing for cruises, maintain our leadership in dry bulk and more.

However, much is to be done to obtain the adequate financial capability and face the future with solvency, guarantee port activity and provide value to the chain of suppliers and growing number of firms, who place their trust in the Port of Gijón.

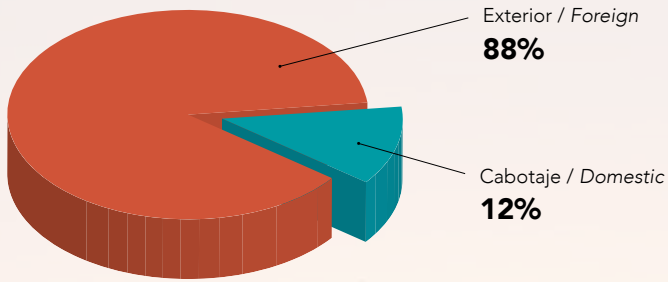
Tráfico: características y evolución *Traffic: characteristics and evolution*

Tráfico total / *Total traffic*



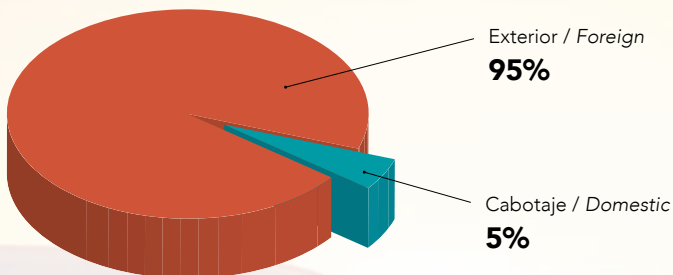


Mercancías cargadas por tipo de navegación / *Goods loaded by types of navigation*



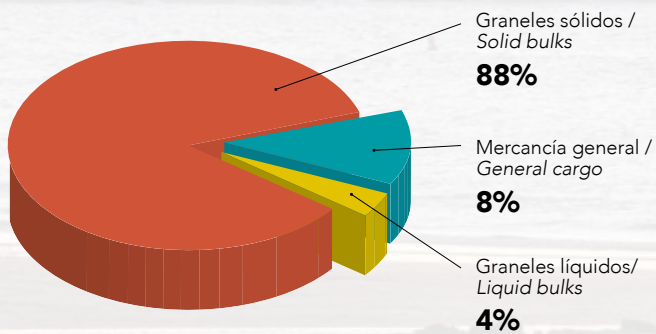
Miles de t. Thousand Tonnes	
3.561.179	●
501.065	●
TOTAL 4.062.244	

Mercancías descargadas por tipo de navegación / *Goods undloaded by types of navigation*



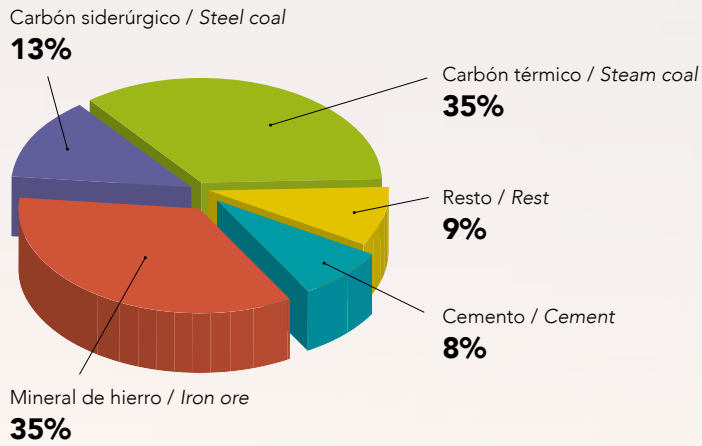
Miles de t. Thousand Tonnes	
16.838.270	●
835.725	●
TOTAL 17.673.995	

Composición del tráfico por tipo de mercancías / *Distribution of the traffic classified by cargos*



Miles de t. Thousand Tonnes	
19.220.421	●
897.937	●
1.617.878	●
TOTAL 21.736.236	

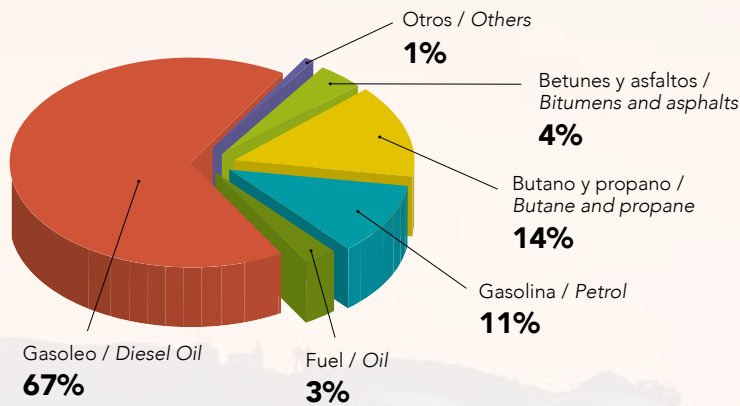
Graneles sólidos / Dry bulks



Miles de t.
Thousand Tonnes

6.661.191	●
2.605.141	●
6.783.530	●
1.518.224	●
1.652.335	●
TOTAL 19.220.421	

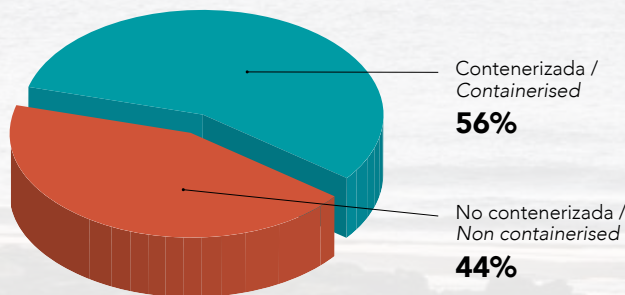
Graneles líquidos / Liquid bulks



Miles de t.
Thousand Tonnes

601.184	●
29.312	●
94.313	●
127.294	●
38.823	●
7.011	●
TOTAL 897.937	

Mercancía general / General cargo

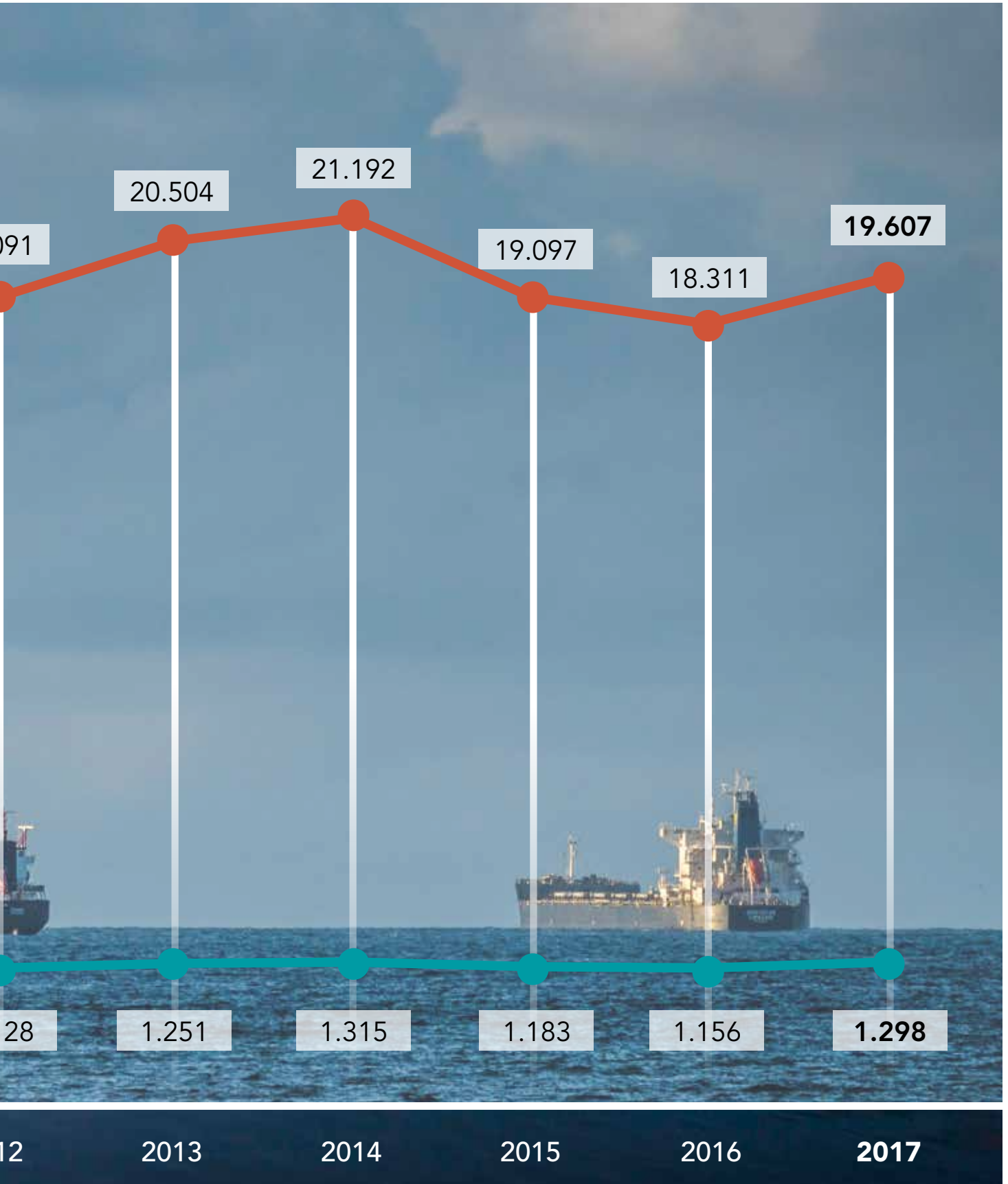


Miles de t.
Thousand Tonnes

708.532	●
909.346	●
TOTAL 1.617.878	

Buques entrados en el año / *Ships entering during the year*

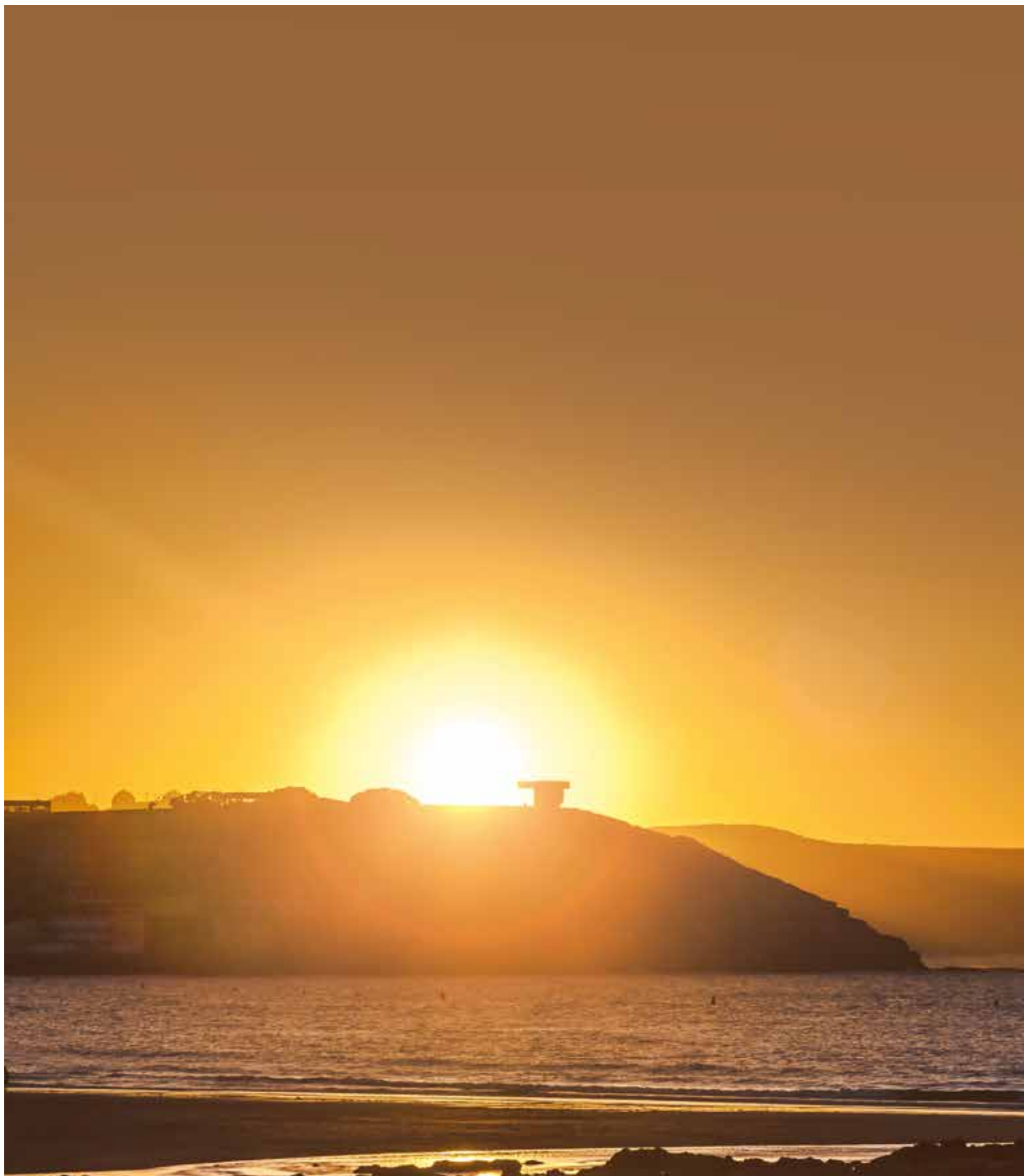




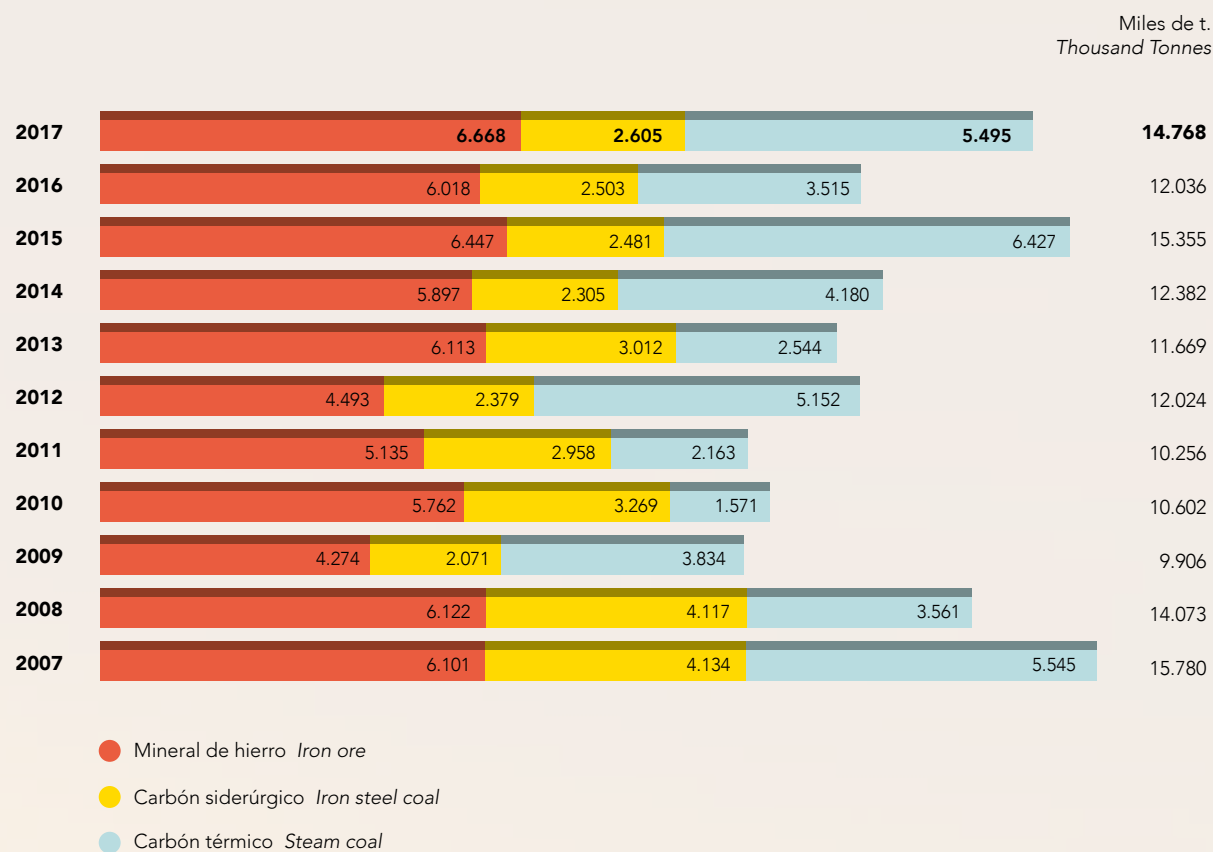
Tráfico de contenedores / *Container traffic*







Tráfico terminal de graneles (E.B.H.I., S.A.) / Dry bulk terminal traffic (E.B.H.I., S.A.)





0.2

Consejo de Administración

Board of Administration

D. Laureano Lourido Artime	Presidente <i>President</i>
Dña. Carmen Moriyón Entrialgo	Vicepresidenta. Vocal del Ayuntamiento de Gijón <i>Vice-president. Member representing Gijón Town Council</i>
D. Félix Baragaño Suárez	Vocal en representación de las Cámaras de Comercio, Industria y Navegación de Asturias <i>Member representing the Chambers of Commerce, Industry and Navigation in Asturias</i>
D. Ignacio Fernández Fidalgo	Capitán Marítimo de Gijón <i>Gijón Maritime Authority</i>
Dña. Silvia Ortega Comunian D. Manuel Arana Burgos D. Jorge Palacio Morán ⁽¹⁾	Vocales en representación de la Administración General del Estado <i>Members representing the General State Administration</i>
Dña. María Elena Marañón Maison D. Manuel Monterrey Meana ⁽²⁾ D. Francisco José Sánchez Fernández Dña. Mariana Pineda González	Vocales en representación del Principado de Asturias <i>Members representing the Asturias Administration</i>
Dña. Amelia Fernández López	Vocal del Ayuntamiento de Carreño <i>Member representing Carreño Town Council</i>
D. Pedro Luis Fernández Pérez	Vocal en representación de las Organizaciones Empresariales <i>Member representing the Employers' Organisation</i>
D. Romualdo Alvargonzález Figaredo	Vocal en representación de los Sectores Económicos Relevantes del ámbito portuario <i>Member representing the Relevant Economic Sectors of the Port Community</i>
D. José Manuel Pérez-Vega Artime	Vocales en representación de las Organizaciones Sindicales <i>Member representing the Trade Union Organisations</i>
D. José Luis Baretino Coloma	Director General de la Autoridad Portuaria <i>Managing Director of the Port Authority</i>
Dña. Lucía López Martínez	Secretaria del Consejo <i>Secretary</i>

(1) Sustituyó a D. Ignacio García-Arango Cienfuegos-Jovellanos por Acuerdo del Consejo de Gobierno del Principado de Asturias de fecha 14 de junio de 2017.

(2) Sustituyó a Dña. Sandra Velarde Suárez por Acuerdo del Consejo de Gobierno del Principado de Asturias de fecha 6 de septiembre de 2017.

(1) Replaced to Mr Ignacio García-Arango Cienfuegos-Jovellanos by agreement of The Government Council of The Principado of Asturias dated 14 June 2017.

(2) Replaced to Mrs Sandra Velarde Suárez by agreement of The Government Council of The Principado of Asturias dated 6 September 2017.

0.3

Guía de servicios

Services guide

RAZÓN SOCIAL COMMERCIAL NAME	DOMICILIO ADDRESS	TELF. PHONE	E-MAIL
ACTIVIDADES SUBACUÁTICAS UNDERWATER ACTIVITIES			
GIJONESA DE ACTIVIDADES SUBACUÁTICAS, S.L.	Camino de Arnao, 300. 33212 El Musel, Gijón	985 323 220	gijonesasub@telefonica.net
Mare Commercial Diving	C/ Curtido, 1 - 33590 Bustio (Asturias)	636 242 197	info@marecommercialdiving.com
TÉCNICAS SUBMARINAS, S.L.	Muelle del Rendiello, s/n. Buzón 44. 33212 El Musel, Gijón	985 309 097	info@seasubservices.com
VILLASUB OBRAS MARÍTIMAS, S.L.	C/ Pando,4, Tornón. 33316 Villaviciosa	615 165 003	info@villasub.es
AGENTES DE P&I P&I AGENTS			
Ceferino Ballesteros Hijos, S. A.	C/ Cabrales, 20 - Entlo. 33201 Gijón	985 344 400	info@alvargonzalez.com
C. Velasco, S.L.U.	C/ Álvarez Garaya, 13 - 1º Dcha. 33206 Gijón	985 354 643	general@casimirovelasco.com
AMARRADORES MOORING			
Amarradores Puerto de Gijón, S.L.	Edificio de La Sirena, s/n. Bajo. 33212 El Musel, Gijón	985 300 591	administracion@amarradoresdegijon.es
APROVISIONAMIENTO A BUQUES SHIP SUPPLIERS			
DINO THEO ATLANTIS M C, S.L.	Av. B-PG Entrevías, Pc, 24. 43006 Tarragona	977 551 093	supplies2@dtatlantis.com
EMS SEVEN SEAS (SPAIN), S.A.	Muelle San Beltrán - Ting 3 - Naves 1 y 2. 08039 Barcelona	985 307 041	Isaac.GonzalezA@ems-sevenseas.com
JESÚS MANUEL CUENYA FERNÁNDEZ	C/ Puerto Ventana, 35 - 2º Izda. 33207 Gijón	653 342 001	jmfcax@hotmail.com
PUERTO Y BAHIA, S.L.	Polg. Ind. Ugaldeguren I, Nave 2. 48170 Zamudio, Bilbao	944 544 448	bilbao@puertoybahia.com
REPNAVAL, S.L.	C/ Lucero, 20. 332012 Gijón	985 325 810	susi@repreval.es
SUMINISTROS VIGIL MARÍTIMOS, S.L. (SUVIMAR)	Travesía de la Industria, 41. 33400 Avilés	985 521 608	contabilidad@suvimar.com
VICTORIANO TEJERINA MARTÍNEZ	C/ Trueba, 3 - Bajo Izda. 33211 Gijón	653 271 652	
ASISTENCIA A LA INSPECCIÓN INSPECTION ASSISTANCE			
Belarmino Cuervo C. B.	Puerto El Musel (nave dcha. Junto a torre Capitanía) - 33212 Gijón Apartado Correos 4138 - 33213 La Calzada (Gijón)	985 314 220	belarminocuervo@hotmail.com
Bergé Marítima, S.L.	Edif. de Operadores Portuarias, Local 17, Buzón 13. 33212 El Musel, Gijón	985 175 214	operacion.gij@berge-m.es
Cargas y Estibas Portuarias, S.L.	Avda. Eduardo Castro, 90. 33212 Gijón	985 175 422	ces@ces-spain.com
Intercargo Asturias, S.L.	Explanada de La Figar, s/n. 33212 El Musel, Gijón	985 516 476	facturacion@intercargoaasturias.es
Marítima del Principado, S.L.	Edif. de Oper. Portuarias 1, s/n. Buzón 23. 33212 El Musel, Gijón	985 562 565	info@marprin.com
CONCESIONARIOS CONCESSIONAIRES			
Arcelor Mittal España, S.A.	Espigón I, Alineación Sur, Espigón I, Alineación Norte	985 310 312 985 176 695	
BERGÉ MARÍTIMA, S.L.	Espigón II, Alineación Sur	985 175 214	
Ceferino Ballesteros Hijos, S.A.	Muelle Ingeniero Moliner	985 344 400	
CEMENTOS TUDELA VEGUÍN, S.A.U.	Muelle de Ribera 2ª Alineación, Espigón II, Alineación Norte	985 169 001	vrodriguezg@ctv.masaveu.com
CEPSA COMERCIAL PETRÓLEO, S.A.	Muelle de Ribera 5ª Alineación	985 310 776	
C.L.H., S.A.	Muelles de La Osa, 7ª Alineación, 1º tramo, Pantalán El Rendiello	985 327 451	
COMERCIAL ASTURIANA DE GRANELES, S.A.	Espigón II, Alineación Norte	985 311 106	
DITECPESA, S.A.	Espigón II, Alineación Sur	985 300 991	

RAZÓN SOCIAL COMMERCIAL NAME	DOMICILIO ADDRESS	TELF. PHONE	E-MAIL
E.B.H.I., S.A.	Muelle Marcelino León. 33212 El Musel, Gijón	985 308 507	info@ebhi.es
ENAGÁS, S.A.	Ampliación	985 322 905	dircom@enagas.es
GALP Distribución Oil España, S.A.U.	Muelle de la Osa, 7ª Alineación, 1º tramo	985 301 400	
LISSAN COAL COMPANY, S.A.	Ampliación Explanada de Aboño, Muelle Ingeniero Olano, 1º tramo	985 100 663	
OLIGSA	Explanada de Aboño	985 308 031	
PETRÓLEOS ASTURIANOS, S.L.	Muelles de La Osa, 7ª Alineación, 1º tramo	984 100 661	
REPSOL Butano S.A.	Carretera Campa Torres	985 308 070	
RORO	Muelle de la Osa, 9ª Alineación, Muelle Ingeniero Moliner	985 179 695	
Terminal de Contenedores de Gijón, S.L.	Muelle de la Osa. 33212 El Musel, Gijón	985 313 135	facturacion@tcgijon.com info@tcgijon.com

CONSIGNATARIOS SHIPPING AGENTS

Actividades Generales Portuarias, S.L.	Edif. La Sirena, Buzón 50. 33212 El Musel, Gijón	985 308 621	martime@agpsl.com operations@agpsl.com
Alvargonzález, S.A.	C/ Cabrales, 20 - Entlo. 33201 Gijón	985 344 400	trafico@alvargonzalez.com
A. Pérez y Cía, S.L.	Plazoleta de Florencio Rodríguez, 2 - 1º G y H. 33206 Gijón	985 341 340	gijon@perezycia.com
Bergé Marítima, S.L.	Edif. Operadores Portuarias, Local 17. 33212 El Musel, Gijón	985 175 214	consignacion.ast@berge-m.es
Cargas y Estibas Portuarias, S.L.	Avda. Eduardo Castro, 90. 33212 Gijón	985 175 500	ces@ces-spain.com
CMA-CGM Ibérica, S.A.U.	Área de Servicios Logísticos. Edif. 1, Ofic.1. 33212 El Musel, Gijón	985 325 700	ibg.sanchez@cma-cgm.com
Comercial Iberoamericana de Servicios, S.A.	Polig. Industrial de Falmuria. 33438 Prendes, Carreño	985 887 650	salvarezl@comibersa.masaveu.com
Consignaciones Asturianas, S.A.	Edif. Operaciones Portuarias 1, s/n. Buzón 23. 33212 El Musel, Gijón	985 175 212	operaciones@consignastur.com
E. Erhardt y Cía, S. A.	Ercilla Kalea, 19 - 48009 Bilbao (Vizcaya)	944 250 100	info@erhardt.es
Gumersindo Junquera Marítima, S.L.	C/ Gregorio Marañoñ, 1 - Bajo 2. 33203 Gijón	985 195 561	admon@gjunquera.com
Kaleido Logistics, S. L.	C/ Pontevedra, 4 - 36201 Vigo (Pontevedra)	986 902 457	agency@kaleidologistics.com
K LINE ESPAÑA SERVICIOS MARÍTIMOS, S.A.	Barroeta Aldamar, 6, 2º Dcha. 48001 Bilbao	944 241 710	Nerea.Meabe.M@kline.es
Marítima Astondo, S.L.	Ibáñez de Bilbao, 3 - 7º - 4. 48001 Bilbao	944 232 289	sales@hambilbao.es
Marítima del Mediterráneo, S.A.U.	Edif. Oper.s Portuarios, Ofic. 18. Buzón 12. 33212 El Musel, Gijón	985 175 919	opsgij@marmedsa.com
Marítima del Principado, S.L.	Edif. Operadores Portuarios 1, s/n. Buzón 23. 33212 El Musel, Gijón	985 562 565	info@marprin.com
Mediterranean Shipping Company España, S.L.U.	Edif. Operadores Portuarios, Ofic. 22. 33212 El Musel, Gijón	985 314 900	plara.gij@mscspain.com jlobo.gij@mscspain.com
Paquet Marítima, S.L.	C/ Claudio Alvargonzález, 2 - Bajo. 33201 Gijón	985 176 100	gijon@paquet.es
Vapores Suardíaz Norte, S.L.	Plaza del Marqués, 10 - Entlo. 33201 Gijón	985 344 305	vsgijon@suardiaz.com
WEC Lines España, S. L. U.	Área de Operaciones Logísticas, Oficina 15 - Apdo. nº 33 - 33212 El Musel (Gijón)	985 309 492	wec.gij@wec-lines.es info.gij@wec-lines.es

CONTROLADORES Y SURVEYOR CONTROLLERS AND SURVEYORS

Ceferino Ballesteros Hijos, S. A.	C/ Cabrales, 20 - Entlo. 33201 Gijón	985 344 400	info@alvargonzalez.com
Atlantic Survey, S.L.	C/ Marcos del Torniello, 36 - 1º D. 33401 Avilés	985 527 260	info@atlansur.es
BSI Inspectorate Española, S.A.	Polig. Asipo C/ A - Parcela 1, 10 A. Llanera	985 269 025	oviedo@inspectorate.es
C. Velasco, S.L.U.	C/ Álvarez Garaya, 13 - 1º Dcha. 33206 Gijón	985 354 643	general@casimirovelasco.com
Comisariado Español Marítimo, S.A.	C/ Marqués de San Esteban, 46, 5ª- Puerta 3 - Ofic. 5. 33206 Gijón	985 357 943	gijon@comismar.es
S.G.S. Española de Control, S.A.	Avda. Saturnino Villaverde, s/n. 33212 Gijón	985 324 850	sgs.gijon.espanola@sgs.com

DESECHOS M.A.R.P.O.L. M.A.R.P.O.L. WASTE

Compañía Control de Residuos, S.L. 2CR (Anexos V y VI)	Polig. Ind. de Silvota. C/ Peña Redonda, 27. 33192 Llanera	985 269 058	arierag@fcc.es
Contem Gestión Verde, S.L. (Anexos V y VI)	C/ Santo Domingo, 19 - Bajo. 33209 Gijón	984 118 777	mcontem.admon@gmail.com
Contenedores Gema, S.L.U. (Anexos V y VI)	Avd. Aluminio, Nave Nido B-9, Parque Empresarial del Principado de Asturias. 33417 Avilés	985 570 202	info@contenedoresgema.es
EULEN (Marpol I y IV y desechos de los anexos II y V)	C/ Sabino Fernández Campo, 6 - 1º. 33011 Oviedo	985 118 141	mtapias@eulen.com
Lubricantes Vigón, S.L. (Anexos I y IV)	C/ Alburquerque, 15, 5º A. 33204 Gijón	985 887 665	lubricantesvigonsl@asturias.com
Paruvi Gloval Services, S.L. (Anexos I y IV)	Barrio La Llamiega, 753. 39316 Tanos, Cantabria	942 888 129	puertos@paruvi.com

RAZÓN SOCIAL COMMERCIAL NAME	DOMICILIO ADDRESS	TELF. PHONE	E-MAIL
ENTREGA Y RECEPCIÓN DELIVERY AND RECEPTION			
Alvargonzález, S.A.	C/ Cabrales, 20 - Entlo. - 33201 Gijón	985 344 400	info@alvargonzalez.com trafico@alvargonzalez.com
JOFEME, S.A.	Monte Aramo, 1. 33012 Oviedo	985 794 819	jofemesa @jofemesa.com
Marítima del Principado, S.L.	Edif. Operaciones Portuarias 1, s/n Buzón 23 - 33212 El Musel (Gijón)	985 562 565	info@marprin.com
ESTIBADORES STEVEDORE			
Actividades Generales Portuarias, S.L.	Edificio La Sirena. 33212 El Musel, Gijón	985 308 621	martime@agpsl.com operations@agpsl.com
Alvargonzález, S.A.	Cabrales 20, Entlo. 33201 Gijón	985 344 400	trafico@alvargonzalez.com info@alvargonzalez.com
Asturmasa	Avda. Gijón, 72 - 33400 Avilés	985 129 068	asturmasa@fade.es
Bergé Marítima, S.L.	Edif. Operadores Portuarios, Local 17. 33212 Gijón	985 175 214	operacion.gij@berge-m.es
Cargas y Estibas Portuarias, S.L.	Avda. Eduardo Castro, 90. 33212 Gijón	985 175 500	ces@ces-spain.com
Consignaciones Asturianas, S.L.	Marqués de San Esteban 1, 2º, puerta 6. 33206 Gijón	985 175 212	operaciones@consignastur.com
Marítima del Principado, S.L.	Edificio de Operadores Portuarios 1, s/n. 33212 El Musel, Gijón	985 562 565	info@marprin.com
Paquet Marítima, S.L.	C/ Claudio Alvargonzález 2, Bajo. 33201 Gijón	985 176 100	gijon@paquet.es
Terminal de Contenedores de Gijón	Muelle de La Osa, Tinglado 1. 33212 El Musel, Gijón	985 313 135	info@tcgijon.com
MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN A BORDO DE BUQUE MAINTENANCE AND REPAIR SERVICES ON BOARD			
AMARRADORES DEL PUERTO Y RÍA DE FERROL, S.L.	Paseo de la Marina, 1 - 2º Dcha. 15401 Ferrol, A Coruña	981 300 418	amarradores@amarradoresferrol.com
ASTILLEROS ARMÓN, GIJÓN, S.L.	C/ Montemayor, 2. 33212 Gijón	984 190 099	gijon@astillerosarmon.com
ASTILLEROS GONDÁN, S.A.	Puerto de Figeras, s/n. 33794 Figueras, Castropol	985 636 250	pm@gondan.com
ASTILLEROS RÍA DE AVILÉS, S.L.	San Balandrán, s/n. 33418 San Juan de Nieva, Gozón	985 542 533	comercial@astillerosdeaviles.es
Finanzauto, S. A.	Avda. Oviedo - 33420 Lugones (Asturias)	985 269 114	consultas@finanzauto.es
Inteco Astur, S. L.	Polig. Ind. Del Cascayu, s/n - Ctra. Tabaza-Serín K 1 - 33438 (Carreño)	985 521 479	intecoastur@intecoastur.com
M.A.M. MONTAJES ASTUR MANZANA, S.L.	Polig. Promosa, C/ W5 - nº 10. 33211 Gijón	985 315 171	info@montajesasturmanzana.es
NORT SPAIN LASHING COMPANY, S.L.	Polig. El Campón, Nave 15. 39011 Peñacastillo, Cantabria	942 241 134	northlash@gmail.com
TAEMAR, S.L.	Avda. Eduardo Castro, 139. 33212 El Musel, Gijón	985 324 350	taemar@netcom.es
NAVIERAS SHIPPING COMPANIES			
CMA-CGM Ibérica, S.A.	Área de Servicios Logísticos. Edif. 1 - 1º - Ofic.1. 33212 El Musel, Gijón	985 325 700	ibg.comercial@cma-cgm.com
Ership, S.A.U.	Cabrales, 20 - Entlo. 33201 Gijón	985 344 400	info@alvargonzalez.com
K-LINE	Barroeta Aldamar, 2, 4º. 48001 Bilbao	944 241 147	linearegular.bio@kline.es
Mediterranean Shipping Company España, S.L.U.	Edif. Servicios Logísticos, Planta Baja Of. 6. 33212 El Musel, Gijón	944 355 030	msc.gij@mscpain.com
Navinorte, S.A.	C/ Gregorio Marañón, 1 - Bajo 2. 33203 Gijón	985 195 561	admon@gjunquera.com
S.A. Tudela Veguín	Aboño, s/n. 33492 Carreño	985 169 001	vrodriquezg@ctv.masaveu.com
WEC Lines	Edif. Servicios Logísticos, Ofic. 8. 33212 El Musel, Gijón	985 309 500	info.gij@wec-lines.es
X-PRESS	Route de Pré Bois, 1215. Génova 15	0041 223 071 387	gijon@perezycia.com
OPERADORES OPERATORS			
CMA-CGM Ibérica, S.A.U.	Área de Servicios Logísticos. Edif. 1, Ofic.1. 33212 El Musel, Gijón	985 325 700	ibg.y Sanchez@cma-cgm.com
Cosco Iberia Ship Agency, S.A.	Iparraguirre, 59, 3º. 48980 Santurce, Bilbao	944 939 280	vascoship.bio@vascog.com
Evergreen	Iparraguirre, 59, 2º y 5º. Edif. Cantábrico. 48980 Santurce, Vizcaya	944 209 010	bilbao@greeniberica.com
Hamburg Süd	C/ Ibáñez de Bilbao, 3, 7º. 48001 Bilbao	944 232 289	sales@hambilbao.es
Hapag-Lloyd Spain, S.L.	C/ San Vicente, 8. Edif. Albia II, 5º Planta. 44001 Bilbao	944 793 250	oscar.villarrubia@hlag.com
K Line	Barroeta Aldamar, 2, 4º. 48001 Bilbao	944 241 710	linearegular.bio@kline.es
Mediterranean Shipping Company España, S.L.U.	Edif. Operadores Portuarios, Ofic. 22. 33212 El Musel, Gijón	985 325 700	plara.gij@mscpain.com
Samskip Multimodal Container Logistics, S. A.	Nervión, 3, 3º dcha. - 48001 Bilbao	944 456 188	bilbao@samskipiberia.com
WEC Lines	Edif. Servicios Logísticos, Ofic. 8. 33212 El Musel, Gijón	985 309 492	gijon@canarship.com

RAZÓN SOCIAL COMMERCIAL NAME	DOMICILIO ADDRESS	TELF. PHONE	E-MAIL
REMOLCADORES TUGBOATS			
Remolques Gijoneses, S. A.	C/ Gregorio Marañón, 1, Bajo 2. 33203 Gijón	985 195 561	remolque@gjunquera.com
REPARACIONES RADIOELÉCTRICAS RADIO-ELECTRICAL REPAIRS			
Aage Hempel Internacional	Edif. Servicios Área del Fresno. Ofic. B 101-117. 11370 Los Barrios, Cádiz	956 573 276	service@aagehempel.com
Crame, S.A.	Apartado de Correos 9005. 33218 Gijón	667 586 565	gijon@crame.es
Electrónica Edimar	C/ Cangas de Onís, 4, 6. 33207 Gijón	985 353 451	edimar@edimar.com
Euomar	C/ Honesto Batalón, 27	985 340 655	euomar@dinfisa.com
REPRESENTANTES ADUANEROS CUSTOMS AGENTS			
AAF Customs & Forwarding, S. L.	Edif. de Operadores Portuarios, 1. Buzón 37. 33212 El Musel, Gijón	985 314 467	s.mendez@aaf-asercomex.es
Acciona Forwarding	Edif. Talleres Ofic. 2. 33290 El Musel, Gijón	985 323 067	isabel.villanueva.fernandez@acciona.com
Altius, S.A.	Area de Servicios Logísticos, Edificio 1, 1º- Oficina 6	985 31 12 91	info@grupooaltius.com
Bergé Marítima	Edif. Operadores Portuarios, 1, Local 17, Buzón 13 - 33212 Gijón	985 175 216	aduana.gij@berge-m.es
Cargas y Estibas Portuarias, S.L.	Avda. Eduardo Castro, 90. 33212 Gijón	985 175 500	ces@ces-spain.com
Carlos Nava Martínez	Trav. Industria, 25. 33401 Avilés	985 543 511	aduanas@paquetaduanas.es
Ceferino Ballesteros Hijos, S. A.	C/ Cabrales, 20, Entlo. - 33201 Gijón	985 344 400	info@alvargonzalez.com
DSV Air&Sea, S.A.U.	C/ Gutiérrez Herrero, 52 - Ofic. 214. 33402 Avilés	984 247 500	javier.arredondas@es.dsv.com
DUA, S.L.	C/ Carreño Miranda, 11 - 4º. 33401 Avilés	984 111 447	aduanas@duasl.com
Juan Alvargonzález Figaredo	C/ Cabrales, 20 - Entlo. 33201 Gijón	985 344 400	info@alvargonzalez.com
Kuehne&Nagel, S.A.	Paseo de Begoña, 24. 3º A. 33201 Gijón	912 443 050	info.gijon@kuehne-nagel.com
Ramón Piñerío Truhán	Plazoleta de Florencio Rodríguez, 2 - 1º G y H. 33206 Gijón	985 341 340	a.gutierrez@gij.perezycia.com
Rhenus Logistics, S.A.	Polig. Ind. Porceyo, 1-13. Camino Xacona 79. 33392 Gijón	985 307 450	gijon@es.rhenus.com
Tiba Internacional, S.A.	Edif. Servicios Logísticos, Ofic. 8. 33212 El Musel, Gijón	985 309 492	info.gij@wec-lines.es
Vapores Suardíaz Norte, S.L.	Pza. del Marqués, 10 - Entlo. 33201 Gijón	985 344 305	vsgijon@suardiaz.com
SERVICIO COMERCIAL DE MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN DE EMBARCACIONES DEPORTIVAS Y PESCA SHIPREPAIR WORKSHOPS			
Asondemar Servicios Náuticos	C/ Menéndez Valdés, nº 18 - 2º - 33201 Gijón	676 877 827	asondemar.es@gmail.com
Finanzauto, S. A.	Avda. Oviedo - 33420 Lugones (Asturias)	985 269 114	consultas@finanzauto.es
Navibox, S. L.	Avda. Eduardo Castro, 92 - 33290 Gijón	608 313 226	navi-box@hotmail.com
WANTED MARINE SERVICES, S.L.	Cmno. de los Alisos, 180 - Fuego, Somió 33203 Gijón	629 291 111	wantedswan@gmail.com
SERVICIO COMERCIAL DE PUESTA A DISPOSICIÓN DE GRÚAS Y MEDIOS MECÁNICOS MACHINERY HIRE			
ACTIVIDADES GENERALES PORTUARIAS,S.L.	Edif. La Sirena. Buzón 50. 33212 El Musel, Gijón	985 308 621	operations@agpsl.com
ALVARGONZÁLEZ, S.A.	C/ Cabrales, 20 - Entlo. 33201 Gijón	985 344 400	trafico@alvargonzalez.com
BELARMINO CUERVO, C.B.	Puerto El Musel, 0, s/n - Bajo (Nave Dcha. junto Torr). 33212 Gijón, Asturias	985 314 220	belarminocuervo@hotmail.es
BERGÉ MARÍTIMA, S.L.	Edif. Operadores Portuarios, Local 17. 33212 El Musel, Gijón	985 175 214	operacion.gij@berge-m.es
CARGAS Y ESTIBAS PORTUARIAS, S.L.	Avda. Eduardo Castro, 90. 33212 Gijón	985 175 500	ces@ces.spain.com
CONSIGNACIONES ASTURIANAS, S.A.	Marqués de San Esteban, 1 - 2º, Puerta 6. 33206 Gijón	985 175 212	vpinera@consignastur.com
GRÚAS ROXU, S.A.	Ctra. Santander, s/n. 33199 Meres, Siero	985 793 636	roxu@gruasroxu.com
MARÍTIMA DEL PRINCIPADO, S.L.	Edif. Operaciones Portuarias 1, s/n. Buzón 23. 33212 El Musel, Gijón	985 562 565	info@marprin.com
PUNTO KILOMÉTRICO CERO RENT, S.A.	Pol. Ind. Olloniego, 21. 33660 Olloniego, Asturias	985 790 807	info@pk-0.com
SERVICIO COMERCIAL DE VUELO DE DRONES DRONE FLIGHT SERVICE			
Envista Imagen, S. L.	C/ Leoncio Suárez, 11 bajo - 33206 Gijón	984 100 628	contacto@envista.es
Soluciones Aéreas NO Tripuladas, S. L. (AERON)	C/ Tenderina, 203 - 33010 Oviedo	985 113 445	martime@gamrentals.com
Tarek Halabi Alonso - Estudio 111	Avda. Reina María Cristina, nº 26 - 33430 Candás (Carreño)	615 800 608	fotografo@tarekhalabi.com
SUMINISTRO DE GNL A BUQUES SUPPLY OF LNG TO SHIPS			
Molgas	Avda. Astronomía, 41 - 28830 San Fernando de Henares (Madrid)	625196173	carlota.alvarezvillar@gamil.com
Repsol LNG holding, S. A.	C/ Méndez Álvaro. 44 - 28045 Madrid	917535303	ebertranda@repsol.com

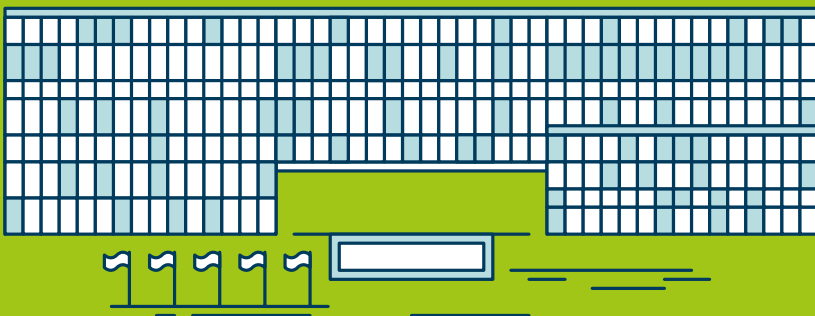
RAZÓN SOCIAL COMMERCIAL NAME	DOMICILIO ADDRESS	TELF. PHONE	E-MAIL
SUMINISTRO PRODUCTOS PETROLÍFEROS A BUQUES SHIP FUELLING SUPPLIERS			
BABE Y CIA, S.L.	Ctr. Redondela-Pontevedra 118. Villar de Infesta - Millarada 36815 Redondela, Pontevedra	986 288 068	gijon@babeycia.es
EMPRESOIL, S.L.	Polig. Ind. de Tremeñes. C/ Paulina Canga, 4. 33211 Gijón	985 317 222 985 317 223	empresoil@empresoil.com
ESERGUI DISTESER, S.L.	Polig. Ind. Prendes, Parcela 24. Carreño	985 887 622	ovidioalvarez@avieneria.es
GALP ENERGÍA ESPAÑA, S.A.U.	Edificio Vega Norte I, Arroyo de la Vega. 28108 Alcobendas, Madrid	695 850 951 917 146 700	operations.bunkers@galpennergia.com
REPSOL COMERCIAL DE PRODUCTOS PETROLÍFEROS, S. A.	C/ Méndez Álvaro, 44 - 28045 Madrid	981 201 220	earesz@repsol.com
REPSOL LUBRICANTES Y ESPECIALIDADES, S.A.	C/ Méndez Álvaro, 44. 28045 Madrid	917 537 823	mesquero@repsol.com marinos@repsol.com
SEAMAR, S.L.U.	C/ Gregorio Marañón, 1, Bajo II. 33203 Gijón	985 195 560	admon@gjunquera.com
SUMINISTROS SNIPE, S.L.	Nave Transportes Buelna. Pol. Ind. de Barros, Parc. 4. 1. 39400 Los Corrales de Buelna, Cantabria	616 980 241 646 723 091	ssnipe@terra.com
VIGUESA DE BOMBEOS, S.L.	Zona Franca de Bouzas, Nave 2, Puerta 1. 36210 Vigo, Pontevedra	678 719 804	sumismar@sumismar.com eduardo@sumismar.com
TRABAJOS PORTUARIOS PORT WORKS			
SAGEP	Area de Servicios Logísticos, s/n. 33212 El Musel, Gijón	985 321 312	contratacion@gestiba.com
TRANSITARIOS FREIGHT FORWARDERS			
AAF Customs & Forwarding, S.L.	Edif. Operadores Portuarios. Buzón 37. 33212 El Musel, Gijón	985 314 467	s.mendez@aaf-asercomex.es
Access World, S. A. U.	Avda. Diagonal 579 - 585, 9ª Pl. - 08014 Barcelona	932 896 425	marta.miron@accessworld.com
Acciona Forwarding	Edif. Talleres, Ofic. 2. 33290 El Musel, Gijón	985 323 067	isabel.villanueva.fernandez@acciona.com
Altius, S.A.	Edificio 1 Servicios Logísticos, Of. 2, 33212 El Musel, Gijón	985 311 291	mcastro@grupoaltius.com
Alvargonzález S.A.	C/ Cabrales, 20 - Entlo. 33201 Gijón	985 344 400	info@alvargonzalez.com
Asta Logistik, S.L.	Gutiérrez Herrero, 52, Despacho 210. 2. 33402 Avilés	984 110 052	ralvarez@algrupo.com
Bergé Marítima	Edif. Operadores Portuarios, Local 17. 33212 El Musel, Gijón	985 175 214	operacion.gij@berge-m.es
Cargas y Estibas Portuarias, S.L.	Avda. Eduardo Castro, 90. 33212 Gijón	985 175 500	ces@ces-spain.com
CEIT, S.A.	C/ Marqués de San Esteban, 21, 2ª I, Pta. 9. 33206 Gijón	985 341 237	trafico@ceit.org
DSV Road Spain, S.A.U.	Centro Transportes Gijón. Camino del Melón 61, Ed. A. Ofic. 20 y 21. 33211 Tremeñes, Gijón	984 247 500	pelayo.fernandez@es.dsv.com
Fercam	Edif. Administrativo. Centro de Transportes. 33211 Tremeñes, Gijón	985 309 693	asturias@fercam.es
Guttrans, S.L.	Polig. de la Sia, s/n. Parc. S-21. 33420 Lugones	985 980 876	info@guttrans.com
Intercolpen, S.L.	C/ José Llama Fernández, 20 - Nave 6. 33393 Gijón	985 165 440	rehberger@intercolpen.com
Jas Worldwide, S.L.	Bahía de Pollensa, 5, 1ª Planta. 28042 Madrid	911 414 050	javier.riera@jas.com
Kuehne & Nagel, S.A.	Paseo de Begoña, 24, 3ª A. 33201 Gijón	912 443 050	info.gijon@kuehne-nagel.com
Marítima del Mediterráneo, S.A.U.	Edif. Operadores Portuarios, Ofic. 18. Buzón 12. 33212 El Musel, Gijón	985 175 919	opsgij@marmedsa.com
Marítima del Principado, S.L.	Edif. Operaciones Portuarias 1, s/n. Buzón 23. 33212 El Musel, Gijón	985 562 565	info@marprin.com
P&L Global	Camino de la Nozaleda, 150. 33350 San Martín de Huerces, Gijón	699 098 583	isabel.vinagre@pl-global.com
Pacorini Soft Commodities Spain S.A.U.	Balmes, 112, 4º. 08021 Barcelona	931 853 914	daniel.saez@pacorini.com
Paquet Aduanas, S.L.	Trav. Industria, 25. 33401 Avilés	985 543 511	aduanas@paquetaduanas.es
Rhenus Logistics, S.A.	Polig. Ind. Porceyo, 1 -13. Camino Xacona, 79. 33392 Gijón	985 307 450	gijon@es.rhenus.com
Sparber Group	C/ Celestino Junquera, 2, 3º, Ofic. 38	985 195 699	asturias@sparber.es
Tiba Spain, S.A.U.	Rúa de Pontevedra, 8. 36201 Vigo, Pontevedra	986 445 521	jcabal@tibagroup.com
Vapores Suardíaz Norte S.L.	Plaza del Marqués, 10 - Entlo. 33201 Gijón	985 344 305	vsgijon@suardiaz.com
WEC LINES, S.L.U.	Edif. Servicios Logísticos, Ofic. 8. 33212 El Musel, Gijón	985 309 492	info.gij@wec-lines.es



1.

Estados financieros

Financial statements





Estados financieros

- 1.1 Balance de situación
- 1.2 Cuenta de pérdidas y ganancias
- 1.3 Ingresos de explotación
- 1.4 Gastos de explotación
- 1.5 EBITDA

Financial Statements

- 1.1 *Balance situation*
- 1.2 *Profit and loss account*
- 1.3 *Running income*
- 1.4 *Running expenses*
- 1.5 *EBITDA*

1.1 **Balance de situación (miles de euros)***Balance situation (Thousand €)*

ACTIVO ASSETS	Dic 2017 <i>Dec 2017</i>	Dic 2016 <i>Dec 2016</i>	Variación <i>Variation</i>
A) ACTIVO NO CORRIENTE <i>NON CURRENT ASSETS</i>	936.317,53	967.840,58	-31.523,05
I. Inmovilizado intangible <i>Intangible fixed assets</i>	7.533,21	8.054,19	-520,98
II. Inmovilizado material <i>Fixed Assets</i>	724.078,83	746.883,03	-22.804,21
III. Inversiones inmobiliarias <i>Real Estate Investments</i>	154.233,14	160.820,50	-6.587,36
IV. Inversiones en empresas del grupo y asociadas a largo plazo <i>Long-term investment in group and associated companies</i>	838,72	1.830,01	-991,29
V. Inversiones financieras a largo plazo <i>Long-term financial investment</i>	49.633,63	49.650,20	-16,57
VI. Activos por impuesto diferido <i>Assets by deferred tax</i>	0,00	0,00	0,00
VII. Deudores comerciales no corrientes <i>Non Current Commercial Debtors</i>	0,00	602,65	-602,65
B) ACTIVO CORRIENTE <i>CURRENT ASSETS</i>	39.053,59	14.885,36	24.168,22
I. Activos no corrientes mantenidos para la venta <i>Non Current Assets kept for sale</i>	8.743,41	1.316,69	7.426,72
II. Existencias <i>Stocks</i>	15,65	15,17	0,48
III. Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar <i>Commercial Debtors and other accounts to be collected</i>	9.916,42	6.752,11	3.164,32
IV. Inversiones en empresas del grupo y asociadas a corto plazo <i>Short term investment in group and associated companies</i>	311,04	539,44	-228,41
V. Inversiones financieras a corto plazo <i>Short term financial investment</i>	27,11	26,77	0,34
VI. Periodificaciones <i>Accrual accounts</i>	3,32	4,15	-0,83
VII. Efectivo y otros activos líquidos equivalentes <i>Cash and other equivalent liquid assets</i>	20.036,63	6.231,03	13.805,61
TOTAL ACTIVO (A+B) <i>TOTAL ASSETS (A+B)</i>	975.371,12	982.725,94	-7.354,83

En el balance de situación, el activo ha disminuido en 7,3 millones de euros. Este descenso viene motivado por la reducción del Activo no corriente, principalmente por la disminución del inmovilizado material, que es compensada en parte, por el incremento del Activo corriente por los Activos no corrientes mantenidos para la venta y el mayor volumen de Efectivo y otros activos líquidos equivalentes.

On balance, assets have decreased by €7.3 million. This decline is due to the reduction of non-current assets, principally the decrease of fixed assets, being compensated in part by the increase in current assets by non-current assets held for sale and the greater volume of Cash and other equivalent liquid assets.

PASIVO LIABILITIES	Dic 2017 <i>Dec 2017</i>	Dic 2016 <i>Dec 2016</i>	Variación <i>Variation</i>
A) PATRIMONIO NETO CORPORATE NET WEALTH	558.874,00	550.968,43	7.905,57
A-1) Fondos propios <i>Own Resources</i>	325.376,53	312.375,72	13.000,81
I. Patrimonio <i>Corporate Wealth</i>	224.671,03	224.671,03	0,00
III. Resultados acumulados <i>Accumulated results</i>	87.704,70	86.509,01	1.195,68
VII. Resultado de ejercicio <i>Results of the financial year</i>	13.000,81	1.195,68	11.805,13
A-2) Ajustes por cambios de valor <i>Adjustments due to value change</i>	0,00	0,00	0,00
A-3) Subvenciones, donaciones y legados recibidos <i>Subsidies, donations and legacies received</i>	233.497,47	238.592,71	-5.095,24
B) PASIVO NO CORRIENTE NON CURRENT LIABILITIES	397.300,97	405.460,48	-8.159,51
I. Provisiones a largo plazo <i>Long term provisions</i>	562,18	600,65	-38,47
II. Deudas a largo plazo <i>Long term debts</i>	193.116,94	197.427,18	-4.310,24
III. Deudas con empresas del grupo asociadas a l.p. <i>Long term debts with associated companies</i>	203.621,85	207.432,64	-3.810,79
C) PASIVO CORRIENTE CURRENT LIABILITIES	19.196,15	26.297,04	-7.100,89
II. Provisiones a corto plazo <i>Short term provisions</i>	182,03	136,38	45,65
III. Deudas a corto plazo <i>Short term debts</i>	11.774,13	16.587,51	-4.813,37
IV. Deudas con empresas del grupo y asociadas a c.p. <i>Short term debts with associated companies</i>	5.856,63	7.203,29	-1.346,67
V. Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar <i>Trade creditors and other accounts to be paid</i>	1.383,36	2.369,86	-986,50
VI. Periodificaciones <i>Accrual accounts</i>	0,00	0,00	0,00
TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C) TOTAL NET WEALTH AND LIABILITIES (A+B+C)	975.371,12	982.725,94	-7.354,83

Por lo que respecta al pasivo, el patrimonio neto aumenta en 7,9 millones de euros, consecuencia en su mayor parte del incremento de resultados del ejercicio.

Disminuye el pasivo no corriente como consecuencia del descenso de deudas a largo y el traspaso de deudas con empresas del grupo y asociadas del largo al corto plazo.

With regard to liabilities, net worth has fallen by €7.9 million. This is mainly because of the increase in the results of the year.

Non-current liabilities have fallen as a result of a decrease in debt and the transfer of debt with group companies and associates, both long and short term.

1.2 Cuenta de Pérdidas y Ganancias (miles de euros)

Profit and Loss Account (Thousand €)

CONCEPTO <i>CONCEPT</i>	Dic 2017 <i>Dec 2017</i>	Dic 2016 <i>Dec 2016</i>	Variación <i>Variation</i>
1. Importe neto de la cifra de negocios <i>Business Figure Net amount</i>	48.151,30	40.943,89	7.207,41
3. Trabajos Realizados por la empresa para su activo	0,00	0,00	0,00
5. Otros ingresos de explotación <i>Other running income</i>	1.987,28	3.370,43	-1.383,15
6. Gastos de personal <i>Personal expenses</i>	-6.090,25	-6.185,58	-95,33
7. Otros gastos de explotación <i>Other running costs</i>	-7.528,43	-7.317,94	210,49
8. Amortizaciones del inmovilizado <i>Repayment of fixed assets</i>	-23.882,07	-24.126,22	-244,15
9. Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras <i>Non financial and other fixed assets subsidies</i>	5.088,26	5.085,71	2,55
10. Excesos de provisiones <i>Provision surpluses</i>	44,12	6,80	37,32
11. Deterioro y resultado por enajenaciones del inmovilizado <i>Deterioration and result of transfer of ownership of fixed assets</i>	-33,35	-363,35	-330,00
11.bis. Otros Resultados <i>Other results</i>	0,00	2.082,40	-2.082,40
A.1. RESULTADO DE EXPLOTACION <i>EXPLOITATION RESULT</i>	17.736,85	13.496,13	4.240,73
12. Ingresos financieros <i>Financial income</i>	17,29	22,30	-5,02
13. Gastos financieros <i>Financial Costs</i>	-4.753,33	-11.801,04	-7.047,71
14. Variación de valor razonable en instrumentos financieros <i>Reasonable variation of value in financial instruments</i>	0,00	0,00	0,00
16. Deterioro y resultado por enajenaciones de instrumentos financieros <i>Deterioration and result of transfer of ownership of financial instruments</i>	0,00	-521,70	-521,70
A.2. RESULTADO FINANCIERO <i>FINANCIAL RESULT</i>	-4.736,04	-12.300,44	-7.564,40
A.3. RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS <i>RESULT BEFORE TAX</i>	13.000,81	1.195,68	11.805,13
17. Impuesto sobre beneficios <i>Taxes on profits</i>	0,00	0,00	0,00
A.4. RESULTADO DEL EJERCICIO <i>RESULT OF FINANCIAL YEAR</i>	13.000,81	1.195,68	11.805,13

El resultado de explotación se incrementa con respecto al año anterior y asciende a 17,7 millones de euros.

El mayor volumen de tráfico portuario, ha provocado un aumento del importe neto de la cifra de negocios de 7,2 millones de euros.

El epígrafe de gastos de personal se reduce con respecto al año anterior en 0,09 millones de € y otros gastos de explotación aumenta en 0,2 millones de €.

El resultado financiero es negativo y mejora con respecto al año anterior en 7,6 millones de euros.

El resultado total del ejercicio alcanza una cifra positiva de 13 millones de euros.

Business operation results are maintained with respect to the previous year and rose to €17.7 million.

The greater throughput of port traffic has caused an important decrease in net revenue of €7.2 million.

Personnel expenses were reduced with respect to the previous year by €0.09 million and other operating costs rose by €0.2 million.

The financial result is negative, yet it is better than the previous year by €7.6 million.

The final result of the year is a positive figure of €13 million.



1.3 Ingresos de Explotación (miles de euros)

Running Income (Thousand €)

CONCEPTO <i>CONCEPT</i>	Dic 2017 <i>Dec 2017</i>	Dic 2016 <i>Dec 2016</i>	Variación <i>Variation</i>
1. Importe neto de la cifra de negocios <i>Net revenues</i>	48.151,30	40.943,89	7.207,41
A. Tasas portuarias <i>Port rates</i>	46.712,08	39.544,62	7.167,45
a) Tasas de ocupación <i>Occupancy rate</i>	13.651,92	14.090,66	-438,74
b) Tasas de utilización <i>Usage rate</i>	28.277,15	21.455,66	6.821,49
1. Tasa del buque <i>Boat rate</i>	16.242,27	11.835,05	4.407,22
2. Tasa de las embarcaciones deportivas y de recreo <i>Sport and recreation boat rates</i>	30,25	30,04	0,20
3. Tasa del pasaje <i>Passenger rate</i>	36,42	53,74	-17,32
4. Tasa de la mercancía <i>Goods rate</i>	10.523,50	8.928,06	1.595,45
5. Tasa de la pesca fresca <i>Fresh fish rate</i>	73,71	70,02	3,70
6. Tasa por utilización especial de la zona de tránsito <i>Special usage rate for transit zone</i>	1.370,99	538,76	832,24
c) Tasas de actividad <i>Activity rate</i>	4.605,30	3.827,89	777,42
d) Tasas de ayuda a la navegación <i>Navigational aid rate</i>	177,71	170,41	7,30
1. Tasa por servicios generales <i>General services rate</i>	0,00	0,00	0,00
2. Tasas por servicio de señalización marítima <i>Maritime Signalling Service rate</i>	177,71	170,41	7,30
B. Otros ingresos de negocio <i>Other business income</i>	1.439,23	1.399,27	39,96
5. Otros ingresos de explotación <i>Other Operating Income</i>	1.987,28	3.370,43	-1.383,15
a) Ingresos accesorios y otros de gestión corriente <i>Non-core and other current operating revenue</i>	1.622,15	2.993,25	-1.371,10
b) Subvención de explotación incorporadas al resultado del ejercicio <i>Exploitation subsidies incorporated in the yearly result</i>	2,30	2,85	-0,55
c) Ingresos traspasados al resultado por concesiones revertidas <i>Income transferred to the result because of reverted concessions</i>	173,82	170,32	3,50
d) Fondo de Compensación Interportuario recibido <i>Interport Compensation Found received</i>	189,00	204,00	-15,00
9. Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras <i>Grants for non-financial assets and others</i>	5.088,26	5.085,71	2,55
10. Excesos de provisiones <i>Provision Surpluses</i>	44,12	6,80	37,32
11. Deterioro y resultado por enajenaciones del inmovilizado <i>Deterioration and result of transfer of ownership of fixed assets</i>	-33,35	-363,35	330,00
11.bis. Otros Resultados	0,00	2.082,40	-2.082,40
TOTAL INGRESOS DE EXPLOTACIÓN (miles €) TOTAL OPERATING INCOME (Thousand €)	55.237,61	51.125,87	4.111,74

La cifra total de tasas portuarias está 7,2 millones de € por encima del ejercicio anterior. Principalmente por el incremento de la Tasa del buque, Tasa de la mercancía, Tasa de utilización especial de la zona de tránsito y Tasa de actividad, como consecuencia del incremento de los tráficos portuarios en el ejercicio.

Disminuye el apartado otros ingresos de explotación en 1,4 millones de €, principalmente por los ingresos accesorios y otros de gestión corriente.

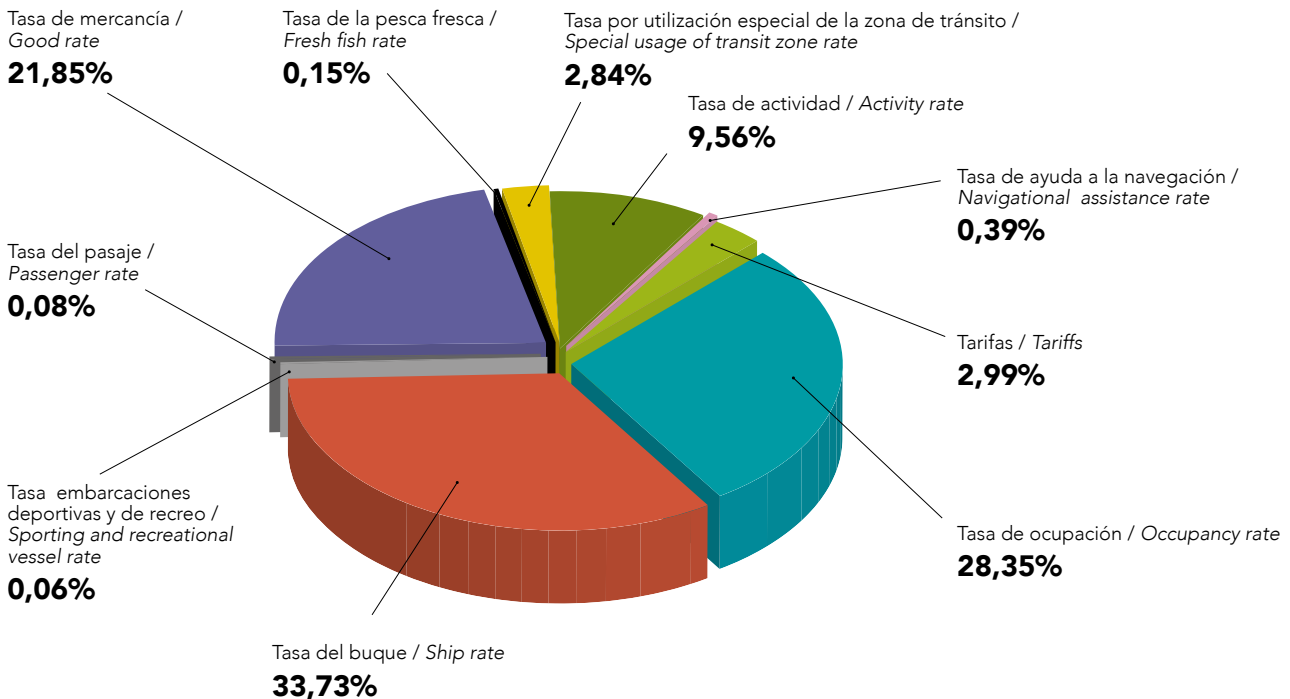
Se muestra gráfico con ingresos por tasas y tarifas del ejercicio 2017.

The total figure for port taxes is €7.2 million lower than the previous year. This is mainly due to the reduction in ship rates, freight rates, activity rates and usage of special of transit zone fees as a consequence of the increase in port traffic during the year.

Other income through operations section is decreased slightly by €1.4 million, mainly due to other service revenue and everyday management.

The graph shows income through rates and tariffs for 2017.

Ingresos tasas y tarifas 2017 (miles €) Income and tariffs 2017 (Thousand €)



Miles de € / Thousand €				
13.651,92	30,25	10.523,50	1.370,99	177,71
16.242,27	36,42	73,71	4.605,30	1.439,23

1.4 **Gastos de explotación (miles de euros)***Running Expenses (Thousand €)*

CONCEPTO <i>CONCEPT</i>	Dic 2017 <i>Dec 2017</i>	Dic 2016 <i>Dec 2016</i>	Variación <i>Variation</i>
6. Gastos de personal <i>Personal Expenses</i>	-6.090,25	-6.185,58	-95,33
a) Sueldos, salarios y asimilados <i>Salaries, Wages and the like</i>	-4.486,56	-4.562,79	-76,23
b) Indemnizaciones <i>Compensation</i>	-7,50	-6,41	1,09
c) Cargas sociales <i>Social contributions</i>	-1.613,14	-1.616,39	-3,25
d) Provisiones <i>Supplies</i>	16,95	0,00	16,95
7. Otros gastos de explotación <i>Other running expenses</i>	-7.528,43	-7.317,94	210,49
a) Servicios exteriores <i>Exterior services</i>	-4.007,48	-3.674,35	333,12
1. Reparaciones y conservación <i>Repairs and Conservation</i>	-1.393,19	-1.114,26	278,93
2. Servicios de profesionales independientes <i>Independent Professional Services</i>	-531,68	-462,26	69,42
3. Suministros y consumos <i>Supplies and Consumption</i>	-500,84	-511,03	-10,19
4. Otros servicios exteriores <i>Other Exterior Services</i>	-1.581,78	-1.586,81	-5,03
b) Tributos <i>Tax</i>	-862,18	-816,40	45,78
c) Pérdidas, deterioro y variación de provisiones por operaciones comerciales <i>Losses, deterioration and variation of supplies by commercial operations</i>	-43,65	5,66	-49,30
d) Otros gastos de gestión corriente <i>Other current management expenses</i>	-147,35	-230,34	-82,99
e) Aportación a Puertos del Estado art. 11.1.b) Ley 48/2003 <i>Contribution to Ports of State art 11.1 b) Law 48/2003</i>	-1.581,78	-1.691,51	-109,72
f) Fondo de Compensación Interportuario aportado <i>Interport Compensation Fund</i>	-886,00	-911,00	-25,00
8. Amortizaciones del inmovilizado <i>Repayment of fixed assets</i>	-23.882,07	-24.126,22	-244,15
TOTAL GASTOS DE EXPLOTACIÓN (miles €) TOTAL RUNNING EXPENSES (Thousand €)	-37.500,75	-37.629,75	-128,99

Los gastos de personal se reducen en 0,09 millones de €, como consecuencia principalmente del descenso de la partida de 'Sueldos, salarios y asimilados' y 'Cargas sociales'.

Personnel expenses were reduced by €0.09 million mainly as a result of the decrease in 'Wages, salaries and similar areas' and 'Social contributions'.

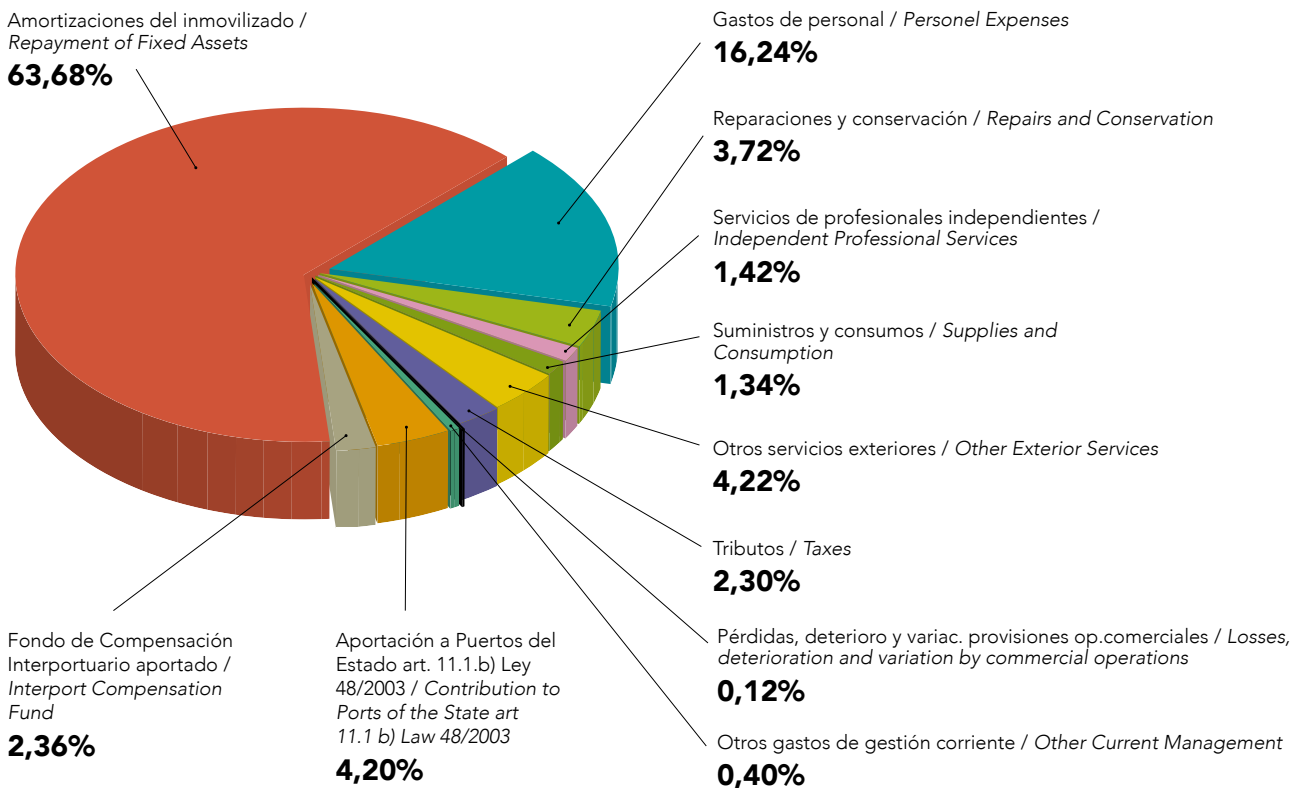
El apartado de otros gastos de explotación se reduce en 0,2 millones de €. Se reduce el gasto en 'Suministros y consumos', 'Otros servicios exteriores', 'Tributos', 'Pérdidas, deterioro y variación de provisiones por operaciones comerciales' y 'Otros gastos de gestión corriente'. Se incrementa la partida de 'Reparaciones y conservación', 'Servicios de profesionales independientes' y 'Tributos'.

Other running costs fell by €0.2 million. Expenditure was reduced in 'Supplies and consumption', 'Other exterior services', 'Taxes', 'Losses, deterioration and variation by commercial operations' and 'Other current management'. Costs rose in 'Repairs and maintenance', 'Independent professional services' and 'Taxes'.

Se muestra gráfico con gastos de explotación del ejercicio 2017.

The graph shows running expenses for 2017.

Gastos de explotación 2017 (miles €) Running expenses 2017 (Thousand €)



Miles de € / Thousand €

-23.882,07	-1.393,19	-500,84	-862,18	-147,35	-886,00
-6.090,25	-531,68	-1.581,78	-43,65	-1.581,78	

1.5 EBITDA (miles de euros)

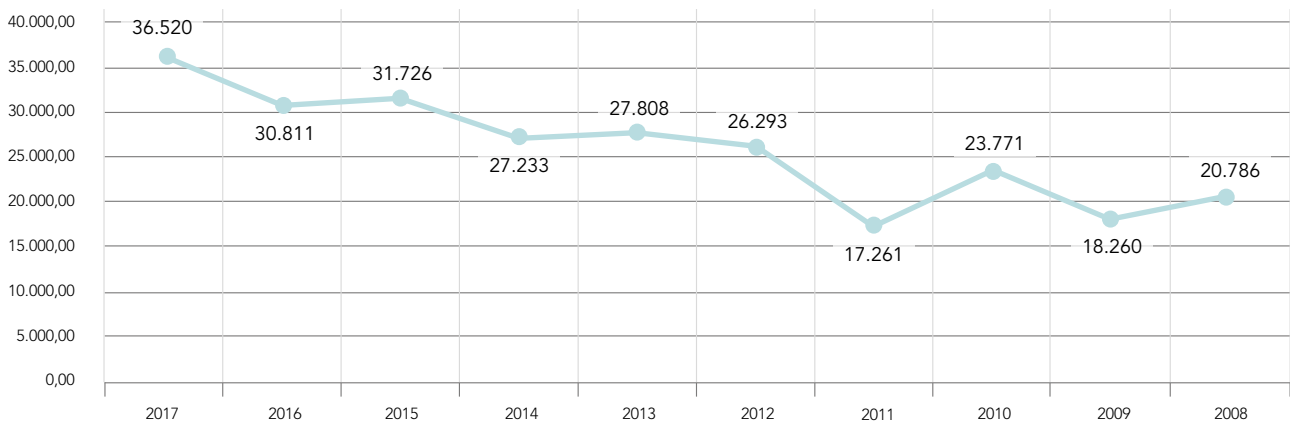
EBITDA (Thousand €)

CONCEPTO CONCEPT	2017	2016	2015	2014	2013	2012	2011	2010	2009	2008
VENTAS NETAS NET SALES	50.138,58	44.314,32	46.230,68	42.222,15	41.837,59	41.244,78	35.547,97	40.931,50	37.081,66	41.136,67
-GASTOS -EXPENSES	-32.401,73	-30.818,19	-33.342,67	-34.479,80	-32.938,83	-32.953,99	-35.125,86	-29.657,20	-30.276,42	-32.797,43
EBIT	17.736,85	13.496,13	12.888,01	7.742,34	8.898,77	8.290,79	422,11	11.274,30	6.805,24	8.339,24
EBITDA	36.519,89	30.810,79	31.726,00	27.233,23	27.807,64	26.293,44	17.261,19	23.771,14	18.259,90	20.785,82
=BAI(BENEFICIO ANTES DE IMPUESTOS)	13.000,81	1.195,68	-557,26	-5.916,33	-3.527,06	-4.420,48	-13.088,54	9.962,78	6.758,52	9.824,65
=PBT(PROFIT BEFORE TAXES)										
=BENEFICIO NETO =NET PROFIT	13.000,81	1.195,68	-604,10	-5.926,32	-3.527,06	-4.420,48	-13.088,54	9.962,78	6.758,52	9.824,65

El EBITDA (resultado antes de intereses, impuestos, depreciaciones y amortizaciones), se sitúa en 36,5 millones de € en 2017 frente a los 30,8 del ejercicio anterior.

The EBITDA (the result before interest, taxes, depreciation and repayments) sits at €36.5 million in 2017 compared with €30.8 million for the previous year.

EBITDA (miles de € / Thousand €)

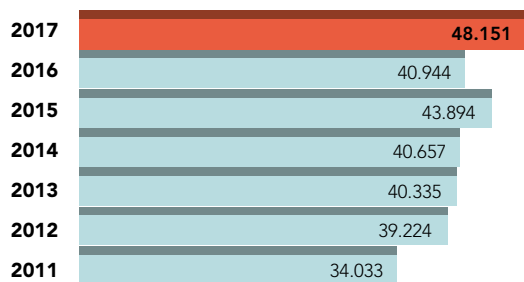




Relación entre ingresos y tráficos *Relation between income and traffic*

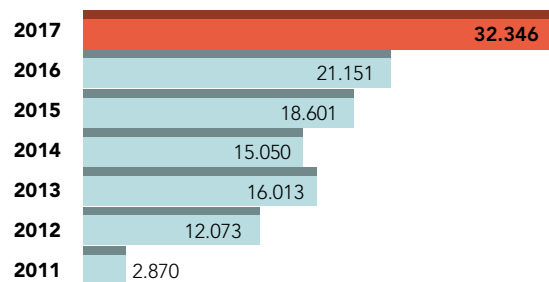
Ingresos / *Income*

(Miles de euros / *Thousand euros*)



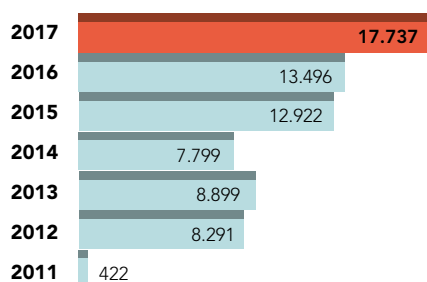
Evolución del Cash-flow / *Cash flow evolution*

(Miles de euros / *Thousand euros*)



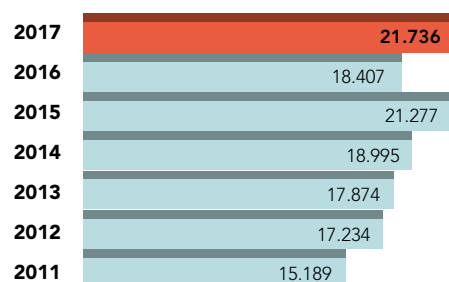
Beneficios de explotación / *Operating profit*

(Miles de euros / *Thousand euros*)



Tráfico / *Traffic*

(Miles de t. / *Thousand Tonnes*)



1.6 Sociedades participadas *Associate Companies*

E.B.H.I.S.A. - European Bulk Handling Installation, S.A.

Compañía constituida en 1991, cuyo objeto social es la gestión del servicio de explotación de una Terminal de Granules Sólidos en el Puerto de Gijón.

El resultado del ejercicio refleja un saldo positivo de 2.545 miles de euros, inferior al del año anterior principalmente por el impuesto sobre beneficios.

Founded in 1991, with the objective to manage operations in a dry bulk terminal in the port of Gijón.

The result for this year is a positive balance of 2,545 thousand euros, lower than the previous year mainly due to the tax on profits.

EBHI	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017
Capital <i>Capital</i>	1.202	1.202	1.202	1.202	1.202	1.202	1.202	1.202	1.202	1.202
Patrimonio <i>Assets</i>	8.539	4.599	1.120	2.461	5.258	4.402	7.370	12.246	14.843	17.388
Activos Fijos <i>Fixed Assets</i>	6.754	9.173	9.988	10.278	9.447	15.459	13.775	12.631	16.050	19.036
Cifra de Negocios <i>Business Figure</i>	34.964	25.341	25.872	25.112	32.288	30.460	33.513	39.792	31.832	36.267
Resultados <i>Results</i>	-1.471	-3.860	-3.479	1.514	2.797	627	2.968	4.876	2.596	2.545

LONJA GIJON MUSEL S.A.

Empresa constituida en 1997, su objeto social es la explotación y administración de la Lonja pesquera de la zona del Rendiello del Puerto de Gijón.

La Autoridad Portuaria es la principal accionista con una participación del 46%.

Founded in 1997, its purpose is to manage and administer the fish market in the Rendiello area in the port of Gijón.

The Port Authority is the principal shareholder with a stake of 46%.





ZALIA, S.A. Zona de Actividades Logísticas e Industriales de Asturias
Zone of Logistic and Industrial Activities of Asturias

Constituida en julio de 2005, siendo su objeto social la promoción, impulso, comercialización y gestión de una gran plataforma logística e industrial, localizada en San Andrés de los Tacones, Concejo de Gijón. El capital social de ZALIA es de 3,4 millones de Euros, siendo uno de los principales accionistas la Autoridad Portuaria de Gijón con una participación del 30%.

A 31 de diciembre de 2014, la ejecución de las obras de urbanización de la Fase Uno había finalizado. Se procedió a la recepción total de dichas obras el 19 de febrero de 2015.

La ZALIA se encuentra en este momento en plena expansión comercial.

Founded in July 2005, its aim is the promotion, boost, commercialization and management of a large logistic and industrial platform located in San Andrés de los Tacones, Municipal of Gijón. The social capital of Zalia is 3.4 million euros with the Port Authority of Gijón being one of the main shareholders with a stake of 30%.

By the 31st December 2014, the urbanization works of phase one had been completed. All works were officially finalized on 19th February 2015.

Zalia is in full comercial expansión at this moment.

PUERTO SECO VENTASTUR S.A. (Dry port)

La sociedad Puerto Seco Ventastur inició su actividad en el año 2003, mediante la explotación de una campa logística para el almacenamiento y distribución de vehículos. La empresa cuenta con un capital social de 700 mil euros, del que la Autoridad Portuaria de Gijón posee el 10%.

Puerto Seco Ventastur began in 2003, managing the operation of a logistics area for the storage and distribution of vehicles. The company has a capital of 700 thousand euros of which the Port Authority of Gijón owns 10%.

LOGYTRANS CETILE, S.A.

Sociedad constituida el 7 de marzo de 2002 con un capital social de 610.000 euros, representado por 6.100 acciones nominativas de 100 euros de valor nominal cada una de ellas, que se encuentran totalmente suscritas y desembolsadas. La sociedad tiene como actividad principal la explotación del Centro de Transportes de León.

Established on the 7th March 2002, with a share capital of 610,000 euros, represented by 6,100 nominal shares, each with a 100 euro face value, and which are fully paid up and subscribed. The company's principle activity is the operation of the Transport Centre of León.

La Autoridad Portuaria de Gijón adquirió en junio de 2009 una participación del 6% de esta sociedad, que mantiene al cierre del ejercicio 2017. Las cuentas del ejercicio 2017 reflejan un resultado positivo de 67,2 miles de €.

Gijón Port Authority acquired 6% of the company in June 2009, which it still owns at the close of the 2017 financial year. The accounts for the 2017 tax year show a positive result of 67.2 thousands of euros.

2.

Características técnicas del Puerto

Technical characteristics of the Port





Características técnicas del Puerto

- 2.1 Condiciones generales
- 2.2 Instalaciones al servicio del comercio marítimo
- 2.3 Servicios indirectos (técnico-náuticos)
- 2.4 Instalaciones para buques
- 2.5 Medios mecánicos de tierra
- 2.6 Material flotante
- 2.7 Accesos terrestres y comunicaciones
- 2.8 Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos

Technical characteristics of the port

- 2.1 *General data*
- 2.2 *Commercial and shipping facilities*
- 2.3 *Supplementary services (technical-nautical)*
- 2.4 *Ship facilities*
- 2.5 *Dockside cargo handling equipment*
- 2.6 *Floating equipment*
- 2.7 *Road accesses and communications*
- 2.8 *Brief description of special harbour installations traffics*

2.1 Condiciones generales *General data*

2.1.1 Situación - *Location*

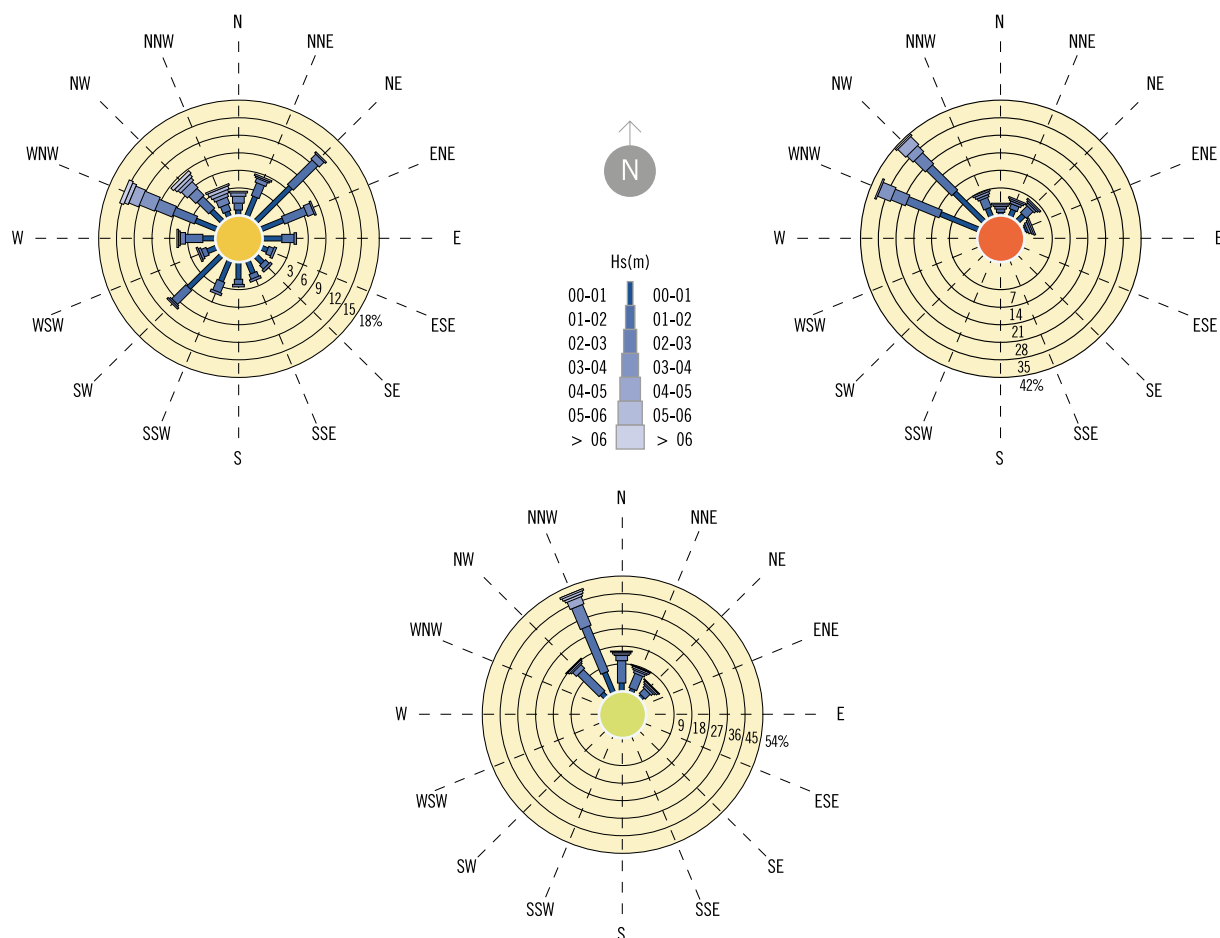
Situación WGS-84 <i>WGS-84 Situation</i>	Longitud <i>Longitude</i>	Latitud <i>Latitude</i>
Puerto del Musel - <i>Port of Musel</i>	5°41.9496"W	43°33.5120"N
Puerto Deportivo de Gijón - <i>Gijón Marina</i>	5°40'11.9988"W	43°32'47.4683"N
Marina Yates - <i>Yates Marina</i>	5°41'14"W	43°33'00"N

2.1.2 Régimen de vientos - *Wind conditions*

Reinante <i>Prevailing</i>	Dominante <i>Strongest</i>
W. S.W. invierno N.E. verano	N.W.

2.1.3 Régimen de temporales en aguas profundas o temporales teóricos - *Storm conditions in deep water*

- Altura de ola significativa mar de viento en profundidades indefinidas - *Significant sea wave height in deep waters*
- Altura de ola significativa mar de fondo en profundidades indefinidas - *Significant swell wave height in deep waters*
- Altura de ola significativa en el Puerto de Gijón - *Significant wave height in Port of Gijón*



Temporal con período de retorno de 100 años - Storm with a periodicity of 100 years

Largo Fetch	Hmax = 1,8 Hs Maximum wave height	Máxima longitud de ola Maximum wave length	Ola significante (Hs) Significant wave height
4.250 Km	17,55 m	415 m	9,75 m

2.1.4 Mareas - Tides

Máxima carrera de marea Maximum tidal range	Cota media de B.M.V.E. respecto al cero del puerto Height of LLW referred to port zero	Cota media de P.M.V.E. respecto al cero del puerto Height of HHW referred to port zero
4,96 m	+0,16 m	+5,41 m

2.1.5 Entrada - Harbour entrance

2.1.5.1 Canal de entrada - Entrance channel

	Orientación Position	Ancho Width	Longitud Length	Calado en B.M.V.E. Water depth in LLW	Naturaleza del fondo Sea botton characteristics
Puerto del Musel <i>Port of Musel</i>	N	1.080-490 m	5.500 m	Mayor de 20 m <i>Over 20 m</i>	Arenas y margas <i>Sand and marls</i>
	NE	700 m	4.000 m	Mayor de 20 m <i>Over 20 m</i>	Arenas y margas <i>Sand and marls</i>
Puerto deportivo de Gijón <i>Gijón Marina</i>	N	55 m	280 m	3,50 m	Arena y roca <i>Sand and rock</i>
Marina Yates <i>Yates Marina</i>	N	230 m	640 m	Mayor de 9 m <i>Over 9 m</i>	Arena y roca <i>Sand and rock</i>

2.1.5.2 Boca de entrada - Entrance mouth

	Orientación Position	Ancho Width	Calado en B.M.V.E. Water depth in LLW	Máxima corriente controlada Maximum recorded current	
Dársena exterior <i>Outer basin</i>	NE	840 m	25,00 m	Inapreciable <i>Inappreciable</i>	
Dársena interior <i>Inner basin</i>	NE	500 m	18,50 m	Inapreciable <i>Inappreciable</i>	
Puerto deportivo de Gijón <i>Gijón Marina</i>	NNW	55 m	3,50 m	Inapreciable <i>Inappreciable</i>	No precisa remolcador <i>Tugs not necessary</i>
Marina Yates <i>Yates Marina</i>	SE	55 m	3,00 m	Inapreciable <i>Inappreciable</i>	No precisa remolcador <i>Tugs not necessary</i>

2.1.5.3 Utilización de remolcadores de entrada y salida - *Tugboats of utilization for entering and leaving*

A petición del capitán del buque según indicaciones del Práctico del Puerto
At the request of the Vessel's Master, on instructions of Port Pilot

2.1.5.4 Mayor buque entrado en el último año - *Biggest ship called during the last year*

Características - <i>Characteristics</i>	Mayor eslora - <i>By length</i>		Mayor calado - <i>By draught</i>	
	ZONA 1 - <i>ZONE 1</i>	ZONA 2 - <i>ZONE 2</i>	ZONA 1 - <i>ZONE 1</i>	ZONA 2 - <i>ZONE 2</i>
Nombre - <i>Name</i>	INDEPENDENCE OF THE SEAS	INDEPENDENCE OF THE SEAS	STELLA NAOMI	STELLA NAOMI
Nacionalidad - <i>Nationality</i>	Bahamas	Bahamas	Singapur	Singapur
G.T. - <i>G.T.</i>	154.407	154.407	94.351	94.351
T.P.M - <i>D.W.T.</i>	10.600	10.600	180.000	180.000
Eslora - <i>Length</i>	338,72	338,72	291,98	291,98
Calado - <i>Draught</i>	8,80	8,80	18,32	18,32
Tipo - <i>Type</i>	Crucero	Crucero	Bulk carrier	Bulk carrier
Calado real a la entrada o salida <i>Real draught at entrance or departure</i>	8,60	8,60	17,57	17,57

2.1.6 Superficies de flotación (Ha) - *Water areas (Hectares)*

2.1.6.1 Zona 1 - *Zone 1*

Situación - <i>Location</i>	Dársenas - <i>Basins</i>				Total <i>Total</i>
	Antepuerto <i>Outer harbour</i>	Comerciales <i>Commercial use</i>	Pesqueras <i>Fishing use</i>	Resto <i>Other uses</i>	
Puerto del Musel - <i>Port of Musel</i>	0,00	292,35	5,40	288,80	586,55
Puerto deportivo de Gijón - <i>Gijón Marina</i>	0,00	0,00	0,00	11,95	11,95
Marina Yates (Musel) - <i>Yates Marina (Musel)</i>	0,00	0,00	0,00	4,76	4,76
Total - <i>Total</i>	0,00	292,35	5,40	305,51	603,26

2.1.6.2 Zona 2 - *Zone 2*

Situación - <i>Location</i>	Accesos <i>Entrances</i>	Fondeadero <i>Anchorage</i>	Resto <i>Other uses</i>	Total <i>Total</i>
Puerto del Musel - <i>Port of Musel</i>	677,60	1.406,00	0,00	2.083,60
Puerto deportivo de Gijón - <i>Gijón Marina</i>	21,13	0,00	0,00	21,13
Resto (zona a evitar) - <i>Area to be avoided</i>	0,00	0,00	1.351,45	1.351,45
Total - <i>Total</i>	698,73	1.406,00	1.351,45	3.456,18

2.2 Instalaciones al servicio del comercio marítimo *Commercial and shipping facilities*

2.2.1 Muelles y atraques - *Quays and berths*

2.2.1.1 Clasificación por dársenas - *Classification by basins*

Nombre Name	Longitud Length (m)	Profundidad Depth (m)	Ancho Width (m)	Empleos Uses
DEL SERVICIO - PORT AUTHORITY				
En dársenas comerciales - In commercial basins				
Ampliación				
Muelle Norte de la Ampliación	1.250	23,0	400	Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>
Atraque Graneles Líquidos	125	16,5		Graneles líquidos - <i>Liquid bulk</i>
Atraque Enagas	125	14,5		Graneles líquidos - <i>Liquid bulk</i>
Muelle Marcelino León				
1º tramo (B-31 al B-20)	270	19,0	380	Graneles sólidos - <i>Dry bulk</i>
2º tramo (B-20 al B-3)	530	21,0	250	Graneles sólidos - <i>Dry bulk</i>
Contradique Principe de Asturias	125	16,5	55	Graneles líquidos - <i>Liquid bulk</i>
Muelle Olano				
1º tramo (B-0 al B-9)	211	11,0	90	Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>
1º tramo (B-9 al B-14)	115	8,5	72	Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>
2º tramo (B-29 al B-0)	696	14,0	50	Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>
Muelle de Ribera				
1ª alineación (B-1 al B-13)	225	6,5	36	Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>
2ª alineación (B-1 al B-4)	100	6,5	10	Cementos- <i>Cement</i>
3ª alineación (B-1 al B-6)	125	6,0	18	Varios y Embarcaciones - <i>Various and vessels</i>
Espigón I				
Alineación Norte (B-1 al B-11)	160	9,0	20	Productos siderúrgicos - <i>Steel products</i>
Alineación Sur tramo 1 (B-9 al B-15)	145	8,6	100	Productos siderúrgicos - <i>Steel products</i>
Alineación Sur tramo 2 (B-1 al B-9)	190	11,5	100	Productos siderúrgicos - <i>Steel products</i>
Alineación 4ª y 5ª				
4ª alineación (B-1 al B-2)	32	6,0	0	Varios - <i>Miscellaneous</i>
5ª alineación (B-1 al B-10)	207	7,0	64	Asfalto y Mercancía general - <i>Asphalt and General Cargo</i>
Espigón II				
Alineación Norte (B-3 al B-18)	230	8,3	45	Cementos y Mercancía general - <i>Cement and General Cargo</i>
Testero (B-1 al B-3)	90	10,5	0	Varios - <i>Miscellaneous</i>
Alineación Sur Tramo 1 (B-1 al B-7)	170	8,0	45	Graneles sólidos y asfalto - <i>Dry bulk and asphalt</i>
Alineación Sur Tramo 2 (B-1 al B-7)	170	8,5	28	Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>
Pantalán graneles líquidos				
Alineación Norte (B-2 al B-7)	182	9,0	3,5	Productos petrolíferos - <i>Petroleum products</i>
Alineación Sur (B-1 al B-6)	182	8,5	3,5	Productos petrolíferos - <i>Petroleum products</i>
Muelles de la Osa				
Muelle auxiliar	100	0,0	0	Sin uso - <i>Not being used</i>
Duques de Alba	120	4,0	0	Varios - <i>Miscellaneous</i>
7ª Alineación tramo 1 (B-3 al B-12)	200	10,8	275	Productos petrolíferos - <i>Petroleum products</i>
7ª Alineación tramo 2 (B-14 al B-25)	260	11,8	275	Contenedores - <i>Containers</i>
8ª Alineación (B-1 al B-8)	180	12,0	60	Rampa ro-ro y Mercancía general - <i>Ro-ro ramp and General Cargo</i>
9ª Alineación (B-2 al B-7)	137	9,2	75	Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>
Muelle Moliner (B-2 al B-15)	282	14,0	70	Graneles sólidos, Mercancía general y Rampa ro-ro - <i>Dry bulk, General Cargo and Ro-ro ramp</i>
Total - Total	6.934			
En Dársenas Pesqueras - In Fishing Basins				
Muelle del Rendiello				
6ª Alineación (B-1 al B-18)	405	4,0	63	Pesca - <i>Fishing</i>
Pantalán	156	3,5	4	Embarcaciones oficiales - <i>Official vessels</i>
Muelle adosado tramo 1 (B-1 al B-8) (B-1 al B-3)	245	5,0	61	Pesca, lonja y fábrica de hielo - <i>Fishing, auction room and ice factory</i>
Muelle adosado tramo 2 (B-1 al B-9)	200	6,0	61	Pesca, lonja y fábrica de hielo - <i>Fishing, auction room and ice factory</i>
Total - Total	1.006			

Nombre Name	Longitud Length (m)	Calado Draught (m)	Ancho Width (m)	Empleos Uses
En otras Dársenas - In other Basins				
Dársena OSA Marina Yates	245	3,0	20	Deportivo y recreo - <i>Recreational</i>
Astilleros	190	1,0	0	Armamento - <i>Outfitting</i>
Muelle Puerto Deportivo de Gijón				
Antepuerto	350	1.5 y 3	0	Deportivo y recreo - <i>Recreational</i>
Dársena Interior	396	2,0	0	Deportivo y recreo - <i>Recreational</i>
Dársena Fomentín	186	2,0	10	Deportivo y recreo - <i>Recreational</i>
Dársena Fomento	170	1.8 y 3.0	45	Deportivo y recreo - <i>Recreational</i>
Total - Total:	1.537			
TOTAL DEL SERVICIO TOTAL PORT AUTHORITY				
DE PARTICULARES - PRIVATE				
Grupo Duro Felguera	100	0,2	22	Bienes equipo y piezas especiales - <i>Capital goods and special parts</i>
Astilleros Armón, S.A.	480	3,0	0	Armamento - <i>Outfitting</i>
Total - Total:	580			
TOTAL DEL SERVICIO+ DE PARTICULARES - TOTAL	10.057			

2.2.1.2 Clasificación por empleos y calados - *Classification by uses and depths*

Empleos Uses	Metros lineales con calado "C" - M. L. with "C" draught (m)					Totales Totals	C<4m
	C>=12	12>C>=10	10>C>=8	8>C>=6	6>C>=4		
DEL SERVICIO - PORT AUTHORITY							
Muelles comerciales - Commercial quays							
Mercancía general - <i>General cargo</i>	2.408	401	957	432	0	4.198	0
Contenedores - <i>Containers</i>	0	260	0	0	0	260	0
Atraques ro-ro - <i>Ro-ro ramps</i>	462	0	0	0	0	462	0
Graneles sólidos sin inst. esp. - <i>Dry bulk without spec. inst.</i>	2.228	211	592	225	0	3.256	0
Graneles sólidos con inst. esp. - <i>Dry bulk by spec. inst.</i>	800	0	230	100	0	1.130	0
Graneles líquidos - <i>Liquid bulk</i>	375	200	534	207	0	1.316	0
Varios - <i>Others</i>	0	90	0	157	0	247	220
Otros Muelles - Other quays							
Pesca - <i>Fishing</i>	0	0	0	200	650	850	0
Deportivos - <i>Recreational</i>	0	0	0	0	0	0	1.347
Varios - <i>Others</i>	0	0	0	0	0	0	346
Total del Servicio - Total Port Authority	6.273	1.162	2.313	1.321	650	11.719	1.913
DE PARTICULARES - PRIVATE							
Otros Muelles - Other quays							
Armamento, reparación y desguace - <i>Shipbuilding, repairing and scrapping</i>	0	0	0	0	0	0	480
Varios - <i>Others</i>	0	0	0	0	0	0	100
Total de Particulares - Total private	0	0	0	0	0	0	580
Total del Servicio más de Particulares - Total	6.273	1.162	2.313	1.321	650	11.719	2.493

2.2.2

Superficies terrestres y áreas de depósito (m²) - Land areas and storage areas (m²)

Muelle Quay	Designación Name	Almacenes			Viales Roads	Resto Rest	Total Total
		Descubiertos Uncovered	Cubiertos y abiertos Covered and open	Cerrados Closed			
Ampliación del puerto		1.373.275	0	0	35.482	0	1.408.757
Muelle Marcelino León		121.858	0	0	14.497	89.618	225.973
Muelle Olano (Tramo 1)		9.699	0	0	4.246	23.358	37.303
Muelle Olano (Tramo 2)		28.271	0	0	7.907	17.069	53.247
Muelles de Ribera 1ª alineación		15.811	0	0	5.415	21.530	42.756
	Almacén G. Sólidos			2.460	0	0	2.460
M. Ribera 2ª y 3ª alineación		7.877	0	0	7.409	40.278	55.564
Espigón I		25.530	0	0	4.863	17.270	47.663
	Cobertizo siderúrgicos		10.802	0	0	0	10.802
4ª y 5ª Alineación		31.940	0	2.062	7.295	22.039	63.336
Espigón II		36.670			19.605	40.496	96.771
	Cobertizo Coke		3.060	0	0	0	3.060
	Almacén Cemento			2.000	0	0	2.000
Pantalán de graneles líquidos		0	0	0	0	2.735	2.735
Rendiello (Muelle y 6ª alin.)		48.075	0	9.555	38.623	192.737	288.990
	Depósito Franco			260	0	0	260
Estación F. C. Sur		22.214	0	0	0	67.690	89.904
Zona del Arbeyal		104.628	0	12.000	0	53.647	170.275
Muelles de la Osa		379.862	537	0	79.274	118.684	578.357
	Almacén General			14.000			14.000
	Almacén G. Sólidos			3.000	0	0	3.000
Muelle Moliner		37.475	0	0	422	16.762	54.658
	Almacén Cereales			11.116			11.116
Avda. Eduardo Castro		0	0	0	0	4.960	4.960
Polideportivo Jove y Portuarios		0	0	0	0	22.926	22.926
Zona de Astilleros		0	0	0	0	217.353	217.353
Puerto Local		0	0	0	0	206.892	206.892
Zona de Aboño y túnel		280.497	0	0	0	225.633	506.130
Totales - Totals		2.523.682	14.399	56.453	225.038	1.401.677	4.221.249

2.2.3 Almacenes frigoríficos y fábricas de hielo - *Cold storage and ice factories*

Situación <i>Location</i>	Propietario <i>Owner</i>	Capacidad de almacenamiento <i>Storage capacity (m³)</i>	Observaciones <i>Observations</i>
Almacenes frigoríficos - <i>Cold storages</i> Roces (fuera zona serv. Puerto)	Frioastur, S. A.	28.550	Almacén todo tipo productos. Túnel de congelación de 30 t./día
Fábricas de hielo para suministro <i>Ice factories for supply</i> Rendiello	Lonja Gijón Musel, S. A.	700	En piedra Cap. alm.: 2 silos de 350 t. cada uno Cap. prod.: 82 t./día

2.2.4 Estaciones marítimas - *Passenger terminals*

Situación <i>Location</i>	Propietario <i>Owner</i>	Tráfico que sirve <i>Traffic served</i>	Superficie (m²) <i>Area (m²)</i>
------------------------------	-----------------------------	--	-------------------------------------

2.2.5 Instalaciones pesqueras - *Fishing installations*

Clase de instalación <i>Type of installation</i>	Situación <i>Location</i>	Superficie (m²) <i>Area (m²)</i>
Lonja	Rendiello	3.150,00
Explanadas anejas al servicio de la Lonja	Rendiello	18.350,00
39 almacenes	Rendiello	1.150,00
Cetárea	Rendiello	250,00
Cetárea	Rendiello	201,00
Cetárea	Rendiello	565,00
Industrias de pesca (mayoristas)	6ª alineación	721,00
Industrias de pesca (mayoristas)	6ª alineación	331,00
Industrias de pesca (mayoristas)	6ª alineación	332,00
Almacén	6ª alineación	397,00
Cetárea	6ª alineación	389,00
12 Almacenes	6ª alineación	2.520,00
Cetárea, preparación y envase de pescados	6ª alineación	1.527,00
Conservas de pescados	6ª alineación	2.223,00
Cetárea	Arbeyal	3.710,00

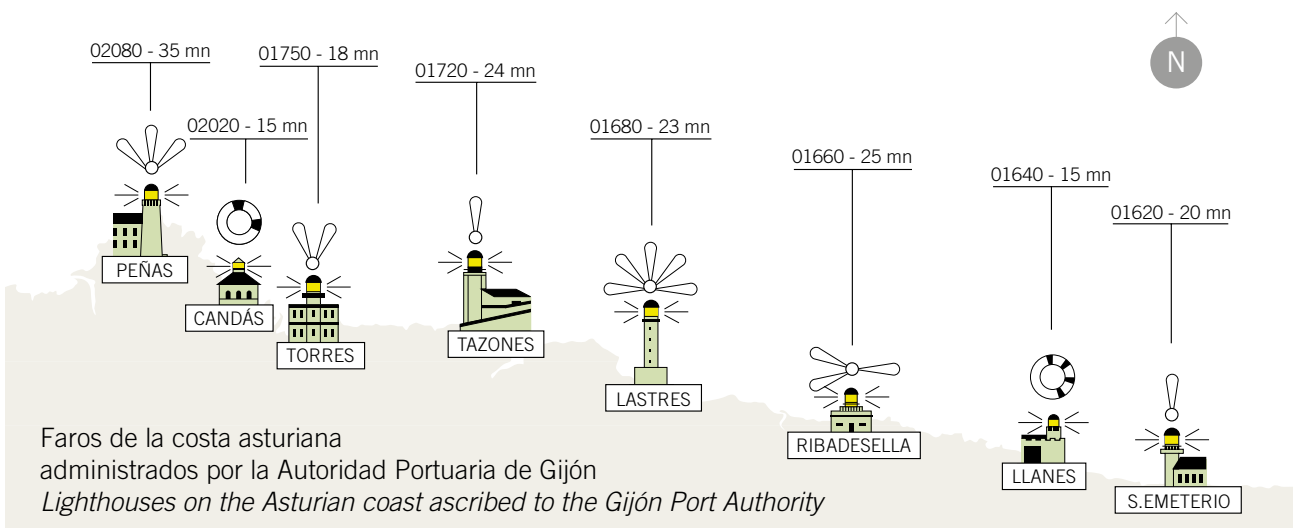
2.2.6

Edificaciones e instalaciones de uso público - Buildings and installations for public facilities

Situación Location	Propietario Owner	Uso Use	Características Characteristics
Puerto Local	Autoridad Portuaria	En desuso	5 plantas de 86,30 m ²
Puerto Local	Autoridad Portuaria	En desuso	4 plantas de 427,50 m ²
Puerto Local	Sanidad Exterior	Oficinas y Servicios	2 plantas de 120 m ²
Puerto Local	Autoridad Portuaria	Sala de Exposiciones	Edificio de 1 planta 204 m ²
Puerto Local	Autoridad Portuaria	Varios	3 plantas de 232 m ²
Puerto Local	Autoridad Portuaria	Oficinas	3 plantas de 96,32 m ²
Puerto Local	Autoridad Portuaria	Varios	3 plantas de 80 m ²
Puerto Local	Autoridad Portuaria	Restaurante	Edificio de 1 planta 204 m ²
Puerto Local	Ayuntamiento de Gijón	Oficina de turismo	1 Planta de 252 m ²
Puerto Local	Ayuntamiento de Gijón	Oficina de turismo náutico	2 Planta de 45 m ²
Puerto Local	Ayuntamiento de Gijón	Edificio para federaciones náuticas	Edificio de 1 planta 327 m ²
Puerto Local	Astur Sercomar, S.A.	Talleres y servicios	Edificio de 1 planta 1.340 m ²
Puerto Local	GESCAL, S.A.	Centro de Talasoterapia	Edificio de 4 plantas de 4.018 m ²
Playa Poniente	Autoridad Portuaria	Edificio cedido al Ayuntamiento de Gijón para servicios playa	Edificio de 1 planta de 120 m ²
Playa Poniente	Ayuntamiento de Gijón	Acuario	Edificio de 4 plantas en 7.945 m ²
Playa Poniente	Ayuntamiento de Gijón	Plataforma acceso discapacitados	Edificio de 1 planta en 438 m ²
La Osa	Soc. Estatal de Salvamento y Seguridad Marítima	Helipuerto	Parcela de 7.985 m ² con hangar de 900 m ²
La Osa	Agencia Estatal de Administración Tributaria	Nave de inspección de contenedores	Edificio de 1 planta 182,4 m ²
La Osa	Agencia Estatal de Administración Tributaria	Caseta de control aduanero	Edificio de 1 planta 10 m ²
La Osa	Contratas Piñera, S.A.	Edificio Club Náutico	Edificio de 3 plantas 417 m ²
La Osa	Autoridad Portuaria	Tráfico roro y pasajeros	Edificio de 1 planta 358 m ²
Estación El Musel	Autoridad Portuaria	Estación de F.C.	Edificio de planta baja de 145 m ²
Rendiello	Autoridad Portuaria	Policía portuaria, vestuarios, SAGEP, operadores logísticos, oficinas y almacenes en autorización	Varias edificaciones en parcela de 25.400 m ²
Rendiello	Federación de Cofradías del Principado de Asturias y Cofradía Virgén de la Soledad	Oficinas - sede	1 planta 271 m ²
Rendiello	Guardia Civil y Aduana	Aduana - Servicio marítimo	Edificio de planta baja de 615 m ²
Rendiello	Autoridad Portuaria	Centro de Empresas Portuarias I	Edificio de planta baja de 1.641 m ²
Rendiello	Autoridad Portuaria	Autoridad Portuaria	4 plantas de 1.440; 471; 1.261 y 1.246 m ² cada una
Rendiello	Autoridad Portuaria	Cafetería - Restaurante	1 planta de 553 m ²
4ª y 5ª Alineación	Sanidad y Agricultura	Oficinas Agricultura y Pesca	1 planta de 141 m ²
Espigón II	Autoridad Portuaria	Centro de Empresas Portuarias II	Edificio de planta baja de 460 m ²
Espigón II	Capitanía Marítima, C.R.C.S. y S. Meteorológico	Servicios Varios	1.500 m ²
2ª y 3ª Alineación	Autoridad Portuaria	Prácticos, Amarradores, Arcelor Mittal, AGP y Policía Nacional	3 plantas de 357 m ²
1ª Alineación de Ribera	Autoridad Portuaria	Centro de recepción de visitantes	Edificio antigua central eléctrica
Aboño	Autoridad Portuaria	Estación de F.C.	Edificio de planta baja de 96 m ²
Aboño	Autoridad Portuaria	Antigua vivienda Jefe Estación F.C.	Edificio de 2 plantas de 190 m ²
Viviendas Jove	Autoridad Portuaria	Vestuarios deportivos	Edificio de 1 planta de 210 m ²

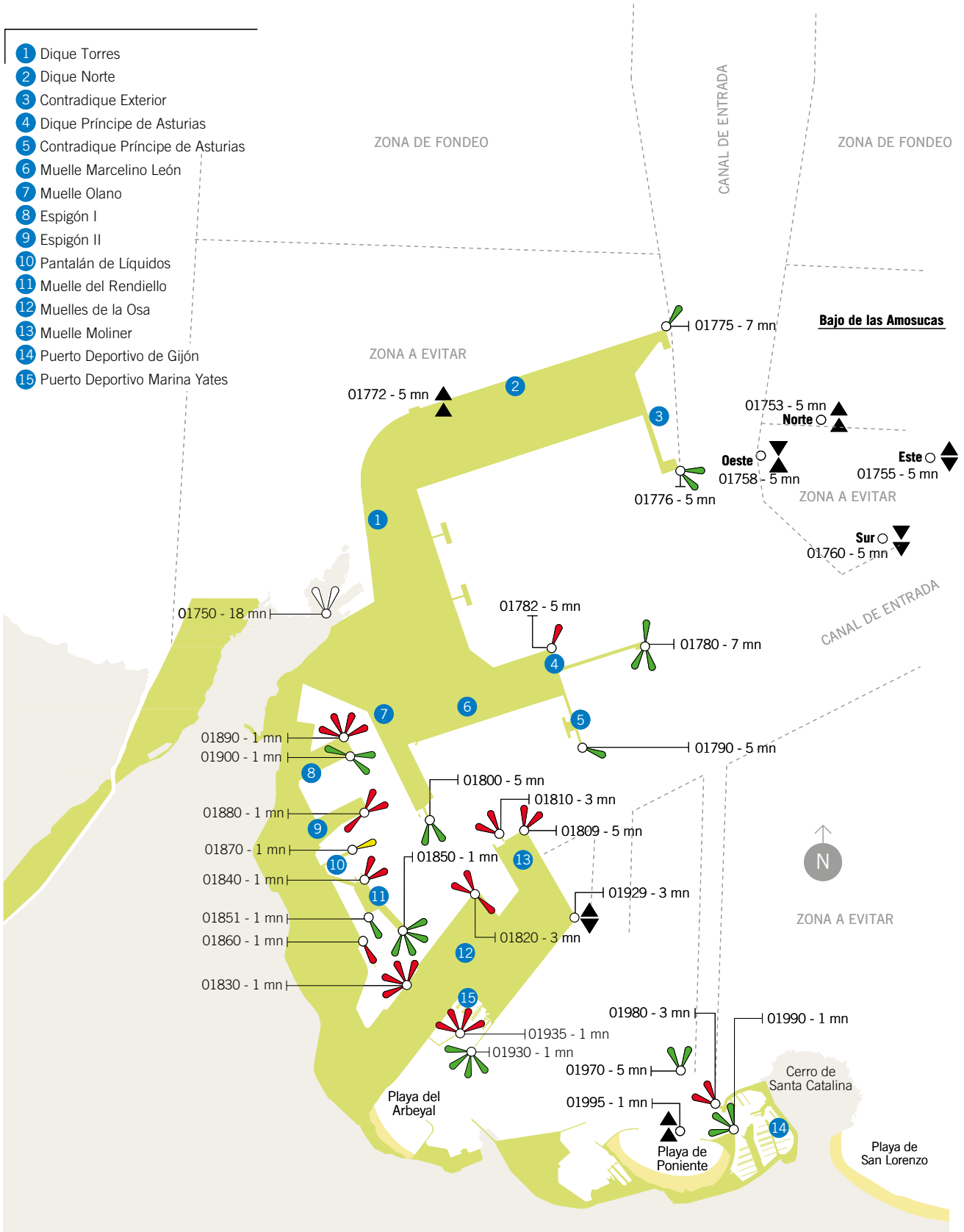
2.2.7 Diques de abrigo - Breakwaters

Denominación <i>Denomination</i>	Longitud (m) <i>Length</i>	Características <i>Characteristics</i>	
Ampliación			
Dique Torres	1.433	Núcleo de pedraplén, mantos secundarios de escollera y bloques de hormigón de 10 t. El peso de los bloques de hormigón del manto principal varía entre 10 t. en la zona más abrigada, hasta las 145 t. en la zona más expuesta. Con talud 2:1	<i>Riprap core, secondary armourstone layers and 10 T. concrete blocks. The weight of the concrete blocks in the main layer varies between 10 T. in the most sheltered area and 145 T. in the most exposed area. With a 2:1 slope.</i>
Dique Norte	1.566	Dique vertical conformado por un total de 33 cajones de hormigón armado de 52 m de eslora, 32 de manga y 32 de puntal cimentados a la cota -24,75 m.	<i>Vertical breakwater made up of a total of 33 reinforced concrete caissons 55 m long, 32 m wide and 32 m high with the foundations laid at -24.75 m.</i>
Contradique exterior	798	Dique en talud, conformado por un núcleo de pedraplén, mantos secundarios de escollera y bloques de hormigón de 10 t. El peso de los bloques del manto exterior alcanza en la zona más expuesta las 90 t. Su talud es 2:1.	<i>Sloping breakwater made up of a riprap core, secondary armourstone layers and 10 T. concrete blocks. The weight of the blocks in the outer layer reaches 90 T. in the most exposed areas. The slope is 2:1</i>
Dique Príncipe de Asturias	500	Núcleo de bloques de hormigón de 90 t. y manto exterior de 120 t. y talud 1:1,5	<i>Core of 90 Tonnes concrete blocks, outer layer of 120 Tonnes blocks and a 1:1,5 slope</i>
Contradique Príncipe de Asturias			
1 ^{er} Tramo	430	Núcleo de escollera y manto exterior de bloques de 10 t. y talud 1:1,5	<i>Core of quarry stones with outer layer of 10 Tonnes blocks and a 1:1,5 slope</i>
2 ^o Tramo-Morro	45	Núcleo de bloques de hormigón de 90 t. y manto exterior igual con talud 1:1,5	<i>Core of 90 Tonnes concrete blocks and outer layer of same with a 1:1,5 slope</i>
Dique de cierre de los Muelles de La Osa	1.615	Núcleo de todo uno con mantos exteriores de escollera y bloques de 8, 11, 20 y 30 t. con talud 1:1,50	<i>A mixed grade core with on outer covering of rock filling and blocks of 8, 11, 20 and 30 tonnes with a battering of 1:1.50</i>
Santa Catalina	335	Vertical formado por un muro de mampostería	<i>Vertical masonry wall</i>
Dique del Oeste	384	Vertical formado por un muro de mampostería	<i>Vertical masonry wall</i>



2.2.8

Plano esquemático de faros y balizas - Schematic plan of lighthouses and beacons



2.2.9 **Relación de faros y balizas - *Lighthouses and beacons list***

Nº de libro de faros y señales de niebla Code	Nombre y situación Name and position	Descripción Description
01620	Faro de San Emeterio - Rivadedeva / 43° 23,964' N - 04° 32,067' W	Torre cilíndrica blanco azulada con casa
01640	Faro de Llanes - Llanes / 43° 25,208' N - 04° 44,886' W	Torre octogonal blanca con casa
01660	Faro de Ribadesella - Ribadesella / 43° 28,369' N - 05° 04,971' W	Torre decagonal con casa blanca
01680	Faro de Cabo Lastres - Colunga / 43° 32,044' N - 05° 18,032' W	Torre cilíndrica blanca
01720	Faro de Tazones - Villaviciosa / 43° 32,866' N - 05° 23,939' W	Torre octogonal de mampostería con casa blanca
01742	Boya medidora de oleaje - Gijón / 43° 36,900' N - 05° 39,900' W	Boya esférica amarilla
01750	Faro de Cabo Torres - Gijón / 43° 34,315' N - 05° 41,956' W	Torre octogonal blanco azulada sobre edificio
01753	Bajo Amosucas. Boya Norte - Gijón / 43° 34,949' N - 05° 39,846' W	Boya de castillete cardinal Norte
01755	Bajo Amosucas. Boya Este - Gijón / 43° 34,830' N - 05° 39,516' W	Boya de castillete cardinal Este
01758	Bajo Amosucas. Boya Oeste - Gijón / 43° 34,832' N - 05° 40,105' W	Boya de castillete cardinal Oeste
01760	Bajo Amosucas. Boya Sur - Gijón / 43° 34,574' N - 05° 39,562' W	Boya de castillete cardinal Sur
01770	Boya medidora de oleaje - Gijón / 43° 36,800' N - 05° 39,700' W	Boya esférica amarilla
01772	Cambio alineación Dique Norte - Gijón / 43° 34,950' N - 05° 41,545' W	Cardinal Norte. Torre amarilla sobre negro
01775	Extremo del Dique Norte - Gijón / 43° 35,200' N - 05° 40,538' W	Lateral de estribor. Torre verde
01776	Extremo del Contradique exterior - Gijón / 43° 34,779' N - 05° 40,480' W	Lateral de estribor. Torreta verde
01780	Dique Príncipe de Asturias - Gijón / 43° 34,254' N - 05° 40,580' W	Lateral modificada. Torre verde con banda ancha horizontal roja
01782	Quiebro Dique Príncipe de Asturias - Gijón / 43° 34,220' N - 05° 40,972' W	Lateral de babor. Torreta roja
01790	Contradique del Príncipe de Asturias - Gijón / 43° 33,914' N - 05° 40,823' W	Lateral de estribor. Torreta verde
01800	Muelle Olano - Gijón / 43° 33,669' N - 05° 41,484' W	Lateral de estribor. Caseta verde
01809	Dique Muelle de La Osa. Ángulo Norte - Gijón / 43° 33,636' N - 05° 41,066 W	Lateral de babor. Torreta roja
01810	Muelle Moliner- Gijón / 43° 33,630' N - 05° 41,178' W	Lateral de babor. Caseta roja
01820	Octava alineación - Gijón / 43° 33,444' N - 05° 41,262' W	Lateral modificada. Poste rojo con banda ancha horizontal verde en el centro
01830	Séptima alineación - Gijón / 43° 33,198' N - 05° 41,522' W	Lateral de babor. Poste rojo
01840	Muelle de Rendiello. Extremo Norte - Gijón / 43° 33,492' N - 05° 41,774' W	Lateral de babor. Poste rojo
01850	Muelle de Rendiello. Extremo Sur - Gijón / 43° 33,313 N - 05° 41,562 W	Lateral de estribor. Poste verde
01851	Muelle de Rendiello. Fábrica de hielo - Gijón / 43° 33,363' N - 05° 41,743' W	Lateral de estribor. Poste verde
01860	Sexta Alineación - Gijón / 43° 33,277' N - 05° 41,762' W	Lateral de babor. Poste rojo
01870	Pantalán graneles líquidos - Gijón / 43° 33,575' N - 05° 41,785' W	Marca especial. Poste amarillo con marca de tope en forma de aspa amarilla.
01880	Espigón II - Gijón / 43° 33,709' N - 05° 41,775' W	Lateral modificada. Poste rojo con banda ancha horizontal verde en el centro
01890	Espigón I. Ángulo NW - Gijón / 43° 33,929' N - 05° 41,867' W	Lateral de babor. Poste rojo
01900	Espigón I. Ángulo SE - Gijón / 43° 33,874' N - 05° 41,824' W	Lateral modificada. Poste verde con banda ancha horizontal roja en el centro
01929	Dique Muelle de La Osa. Ángulo Este - Gijón / 43° 33,368' N - 05° 40,833' W	Cardinal este. Poste negro con banda ancha horizontal amarilla en el centro
01930	Dique Muelle de La Osa. Extremo Sur - Gijón / 43° 32,976' N - 05° 41,231' W	Lateral de estribor. Poste verde
01935	Contradique Dársena deportiva Muelle de la Osa - Gijón / 43° 33,011' N - 05° 41,278' W	Lateral de babor. Poste rojo
01970	Piedra de Sacramento - Gijón / 43° 32,831' N - 05° 40,299' W	Lateral de estribor. Torre de mampostería octogonal verde
01980	Dique Santa Catalina - Gijón / 43° 32,793' N - 05° 40,203' W	Lateral de babor. Poste rojo
01990	Malecón de Fomento - Gijón / 43° 32,728' N - 05° 40,126' W	Lateral de estribor. Poste verde
01995	Playa de Poniente - Gijón / 43° 32,688' N - 05° 40,262' W	Cardinal norte. Poste negro sobre amarillo
02020	Faro de Candás - Carreño / 43° 35,667' N - 05° 45,658' W	Torre rojiza y casa blanca
02080	Faro de Cabo Peñas - Gozón / 43° 39,334' N - 05° 50,912' W	Torre octogonal gris claro

Características Characteristics	Observaciones Observations	Color Colour	Alcance en millas Milles range
DB 5 s	$0,3 + 4,7 = 5$	Blanco	20
GpOc (4) B 30 s	$(4 + 2)3 + 10 + 2 = 30$	Blanco	15
GpD(2+1) B 12 s	$0,4 + 1,2 + 0,4 + 4,8 + 0,4 + 4,8 = 12$	Blanco	25
GpD(5) B 25 s	$(0,35 + 3,22)4 + 0,35 + 10,37 = 25$	Blanco	23
DB 7,5 s	$0,3 + 7,2 = 7,5$	Blanco	24
GpCt(5) A 20 s	$(0,5 + 0,5)4 + 0,5 + 15,5 = 20$	Amarillo	2
GpD(2) B 10 s	$0,4 + 2,1 + 0,4 + 7,1 = 10$	Blanco	18
RpB 0,5 s	$0,25 + 0,25 = 0,5$	Blanco	5
GpRp(3) B 5 s	$(0,25 + 0,25)2 + 0,25 + 3,75 = 5$	Blanco	5
GpRp(9) B 10 s	$(0,25 + 0,25)8 + 0,25 + 5,75 = 10$	Blanco	5
GpRp(6) B+DL 10 s	$(0,25 + 0,25)6 + 2 + 5 = 10$	Blanco	5
GpCt(5) A 20 s	$(0,5 + 0,5)4 + 0,5 + 15,5 = 20$	Amarillo	2
CtB 1 s	$0,5 + 0,5 = 1$	Blanco	5
DV 4 s	$0,5 + 3,5 = 4$	Verde	7
GpD(2) V 7 s	$0,5 + 1,5 + 0,5 + 4,5 = 7$	Verde	5
GpD(2+1) V 10 s	$0,5 + 0,5 + 0,5 + 1,5 + 0,5 + 6,5 = 10$	Verde	7
DR 4 s	$1 + 3 = 4$	Rojo	5
DV 6 s	$1 + 5 = 6$	Verde	5
GpD(2) V 6 s	$0,5 + 1 + 0,5 + 4 = 6$	Verde	5
GpD(2) R 6 s	$0,5 + 1 + 0,5 + 4 = 6$ Sincronizada con la 01810	Rojo	5
GpD(2) R 6 s	$0,5 + 1 + 0,5 + 4 = 6$ Sincronizada con la 01809	Rojo	3
GpD(2+1) R 10 s	$0,5 + 0,5 + 0,5 + 1,5 + 0,5 + 6,5 = 10$	Rojo	3
GpD(4) R 15 s	$(0,5 + 1,5)3 + 0,5 + 8,5 = 15$	Rojo	1
GpD(2) R 6 s	$0,5 + 1 + 0,5 + 4 = 6$	Rojo	1
GpD(4) V 15 s	$(0,5 + 1,5)3 + 0,5 + 8,5 = 15$	Verde	1
DV 3 s	$0,5 + 2,5 = 3$	Verde	1
DR 3 s	$0,5 + 2,5 = 3$	Rojo	1
DA 3 s	$0,5 + 2,5 = 3$	Amarillo	1
GpD(2+1) R 12 s	$0,5 + 0,5 + 0,5 + 2,5 + 0,5 + 7,5 = 12$	Rojo	1
GpD(4) R 12 s	$(0,5 + 1,5)3 + 0,5 + 5,5 = 12$	Rojo	1
GpD(2+1) V 10 s	$0,5 + 0,5 + 0,5 + 1,5 + 0,5 + 6,5 = 10$	Verde	1
GpCt(3) B 10 s	$(0,5 + 0,5)2 + 0,5 + 7,5 = 10$	Blanco	3
GpD(4) V 20 s	$(0,5 + 1,5)3 + 0,5 + 13,5 = 20$	Verde	1
GpD(4) R 20 s	$(0,5 + 1,5)3 + 0,5 + 13,5 = 20$	Rojo	1
GpD(2) V 7 s	$0,5 + 1,5 + 0,5 + 4,5 = 7$	Verde	5
GpD(2) R 6 s	$0,5 + 1 + 0,5 + 4 = 6$	Rojo	3
GpD(3) V 10 s	$(0,5 + 1,5)2 + 0,5 + 5,5 = 10$	Verde	1
CtB 1 s	$0,5 + 0,5 = 1$	Blanco	1
GpOc(2) B 10 s	$4 + 2 + 2 + 2 = 10$	Blanco	15
GpD(3) B 15 s	$0,4 + 2,1 + 0,4 + 2,1 + 0,4 + 9,6 = 15$	Blanco	35

2.3 Servicios portuarios (Técnico-Náuticos) *Supplementary Services (Technical-Nautical)*

2.3.1 Remolque de buques - *Tugboats services*

El Consejo de Administración de esta Autoridad Portuaria en sesión celebrada el día 30 de junio de 2010, otorgó licencia para la prestación del servicio de remolque portuario a la entidad Remolques Gijoneses, S.A. por un periodo de 13 años y para la zona de servicio del Puerto de Gijón.

At a meeting held on June 30th, 2010, the Port Authority of Directors granted a licence to Remolques Gijoneses S.A for a period of 13 years to provide towage services for the services area of the Port of Gijon.

2.3.2 Amarre y desamarre de buques - *Mooring and unmooring services*

El Consejo de Administración de la Autoridad Portuaria de Gijón de 7 de marzo de 2003, acuerda autorizar a la sociedad "Amarradores del Puerto de Gijón S.L.", para la prestación del servicio de amarre y desamarre de buques en el Puerto de Gijón.

On March, 2003, the Gijón Port Authority Management Board agreed to authorise the company "Amarradores del Puerto de Gijón, S.L., to provide mooring and cating-off services in the Port of Gijón.

2.3.3 Practicaje de buques - *Pilotage services*

El Consejo de Administración de la Autoridad Portuaria de Gijón de 11 de marzo de 1998, aprobó el Pliego de Cláusulas para la prestación del servicio portuario de practicaje en el Puerto de Gijón, el cual fue debidamente formalizado por la corporación de Practicos del Puerto de Gijón y por la Presidencia de la Autoridad Portuaria.

On March 11, 1998, the Gijón Port Authority Management Board approved the Clause Conditions to provide port pilotage service in the Port of Gijón, which was duly formilised by the Port of Gijón Pilotage Authorities and by the Presidency of the Port Authority.

2.4 Instalaciones para buques *Ship facilities*

2.4.1 Diques - Docks

2.4.1.1 Diques secos - Dry docks

Situación Location	Propietario Owner	Eslora (m) Length (m)	Manga (m) Beam (m)	Calado referido al cero del Puerto (m) Depth referred to port zero (m)	Capacidad (t.) Capacity (Tons)
Astilleros	Autoridad Portuaria de Gijón	186	22	8,10	9.000
Arbeyal	Astilleros Armón, S.A.	170	27	6,60	26.000
Arbeyal	Astilleros Armón, S.A.	125	18	6,60	9.000

2.4.1.2 Diques flotantes - Floating docks

Ninguno - None

2.4.2 Varaderos - Slipways

Situación Location	Propietario Owner	Superficie (m²) Area (m²)
Testero Espigón central de Fomento	Federación de Vela del Principado de Asturias	600
Fondo de la dársena de Fomento	Astur Sercomar, S.A.	720
Muelles de la Osa (Marina Yates)	Contratas Piñera, S.A.	6.675

2.4.3 Astilleros - Shipyards

Situación Location	Propietario Owner	Nº de gradas Number of slips	Longitud gradas (m) Length of slips (m)	Anchura (m) Width of slips (m)
Arbeyal	Astilleros Armón, S.A.	2	150	20

2.4.4 Servicio de suministro a buques - Ship supply facilities

Clase de suministro Type of supply	Situación Location	Nº de tomas Number of points	Capacidad horaria de cada toma Hourly capacity of each point	Capacidad horaria del muelle Hourly capacity of the quay	Suministrador Supplier
Fuel - Oil	6ª Alineación	1	225 t./h	405 t./h	C.L.H., S.A.
	6ª Alineación	1	180 t./h	405 t./h	C.L.H., S.A.
Gasóleo (pesqueros)	6ª Alineación	2	225 t./h	225 t./h	Lonja Gijón Musel, S.A.
Gasóleo	Dársena Pto. Deportivo	1	4,8 t./h	4,8 t/h	Pto. Dep. de Gijón UTE - Marítimo Astur Favila, S.L. - Nauplia Capital, S.L.
Gasolina 95	Dársena Pto. Deportivo	1	3 t./h	3 t/h	Pto. Dep. de Gijón UTE - Marítimo Astur Favila, S.L. - Nauplia Capital, S.L.
Gasóleo	Muelle de la Osa	1	1,45 t./h	1,45 t/h	Contratas Piñera, S.A.
Gasolina 95	Muelle de la Osa	1	1,3 t./h	1,3 t/h	Contratas Piñera, S.A.
Agua	El Musel	-	20/25 t./h	20/25 t./h	Autoridad Portuaria-E.M.A.
Energía eléctrica	El Musel	-	220/380 V	220/380 V	Autoridad Portuaria - IMESAPI
Agua	Dársena Pto. Deportivo	-	20/25 t./h	20/25 t./h	Pto. Dep. de Gijón UTE - Marítimo Astur Favila, S.L. - Nauplia Capital, S.L.
Energía eléctrica	Dársena Pto. Deportivo	-	220/380 V	220/380 V	Pto. Dep. de Gijón UTE - Marítimo Astur Favila, S.L. - Nauplia Capital, S.L.
Agua	Muelle de la Osa	-	20/25 t./h	20/25 t./h	Astur Sercomar
Energía eléctrica	Muelle de la Osa	-	220/380 V	220/380 V	Astur Sercomar

2.5 Medios mecánicos de tierra *Dockside cargo handling equipment*

2.5.1 Grúas - *Cranes*

2.5.1.1 Grúas de Muelle - *Dockside cranes*

Situación <i>Location</i>	Propietario <i>Owner</i>	Nº <i>Number</i>	Tipo <i>Type</i>	Marca <i>Enterprise</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Fuerza t. S.W.L. <i>Tons</i>	Alcance m <i>Reach</i> m	Altura sobre la BMVE (m) <i>Height</i> above LLW(m)	Rdto. c. normal t./h. <i>Normal</i> <i>handling</i> <i>capacity</i> <i>Tons/h.</i>	Año de const. <i>Year</i> <i>built</i>
Grúas del Servicio										
Ninguna - <i>None</i>										
Grúas de Particulares										
Muelle Olano										
Muelle Olano	Maritima del Principado S.L.	2	Pórtico	Imenosa	Eléctrica	16/30	35	31,50	400	2000
Espigón I										
Alineación Norte	Arcelor Mital	1	Pórtico	Macosa	Eléctrica	30	25	31,50	150	1979
Alineación Norte	Arcelor Mital	1	Pórtico	A. Españoles	Eléctrica	12	25	31,50	100	1972
Alineación Norte	Arcelor Mital	1	Pórtico	C. Chapman	Eléctrica	25	28	32,50	140	1975
Alineación Sur	Arcelor Mital	1	Pórtico	C. Chapman	Eléctrica	25	28	32,50	140	1975
Alineación Sur	Arcelor Mital	1	Pórtico	Duro Felguera	Eléctrica	35	35	31,50	200	2000
Alineación Sur	A.G. P., S.L.	1	Pórtico	Duro Felguera	Eléctrica	35	35	31,50	200	2000
Espigón II										
Alineación Sur	Berge Marítima S.L.	2	Pórtico	Macosa	Eléctrica	12	25	31,50	100	1978
Alineación Sur	Cargas y Estibas Portuarias S.L.	1	Pórtico	Macosa	Eléctrica	30	25	31,50	150	1979
Muelles de La Osa										
7ª Alineación	T.C.G.	1	Pórt. Cont.	Kocks	Eléctrica	52	36	31,50	30 (1)	1977
7ª Alineación	T.C.G.	1	Pórt. Cont.	Paceco	Eléctrica	47,5	37	25,00	30 (1)	1989
Muelle Moliner	Alvargonzalez S.A.	2	Pórtico	Imenosa	Eléctrica	16/30	35/20	31,50	400	2000

(1) Rendimiento en contenedores/hora - *Capacity in containers/h*

2.5.1.2 Grúas automóbiles - *Mobile cranes*

Situación <i>Location</i>	Propietario <i>Owner</i>	Nº <i>Number</i>	Tipo <i>Type</i>	Marca <i>Enterprise</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Fuerza t. S.W.L. <i>Tons</i>	Altura sobre la BMVE (m) <i>Height</i> above LLW(m)	Rdto. c. normal t./h. <i>Normal</i> <i>handling</i> <i>capacity</i> <i>Tons/h.</i>	Año de const. <i>Year</i> <i>built</i>
Muelle Norte	Alvargonzalez S.A.	1	HMK 6507 B	GOTTWALD	Gasóleo	50/120 t.	47,0	500	2015
Muelle Norte	Alvargonzalez S.A.	1	HMK 8310 B	GOTTWALD	Gasóleo	50/80 t.	31,5	500	2003
Muelle Norte	Berge Marítima S.L.	1	LHM 400	LIEBHERR	Gasóleo	70/104 t.	31,5	500	2003
Muelle Olano	Maritima del Principado S.L.	1	LHM 400 G	LIEBHERR	Gasóleo	38/104 t.	45,0	500	2007
La Osa	Alvargonzalez S.A.	1	HMK 330 EG	GOTTWALD	Gasóleo	60/80 t.	52,0	700	2007
Muelle Norte	Alvargonzalez S.A.	1	HHK 6407 B	GOTTWALD	Gasóleo	50/120 t.	47,0	500	2016

2.5.1.3 Número de grúas. Resumen - *Number of cranes. Summary*

Tipo Type	Del Servicio Port authority	De Particulares Private	Total Total
Portacontenedores - Portainers	–	2	2
De Pórtico - Portal cranes			
Hasta 6 t. - <i>Until 6 Tons</i>	–	–	–
Entre 7 y 12 t. - <i>From 7 to 12 Tons</i>	–	3	3
Entre 13 y 16 t. - <i>From 13 to 16 Tons</i>	–	–	–
Mayor de 16 t. - <i>Above 16 Tons</i>	–	10	10
Total de Pórtico - Total portal cranes	–	13	13
Automóviles - Mobile cranes	–	6	6
Otras grúas - Other cranes	–	–	–
Total - Total	–	21	21

2.5.2 Instalaciones especiales de carga y descarga - *Special loading and unloading facilities*

Situación Location	Propietario Owner	Año de construcción Year built	Características Characteristics
Ampliación - Pantalán 1	ENAGAS	2011	3 Brazos de descarga 6.000 m ³ /h 3 Loading arms 6.000 m ³ /h Brazo de carga 6.000 m ³ /h Loading arms 6.000 m ³ /h
Muelle Marcelino León	Autoridad Portuaria (Usuario: EBHI, S.A.)	1990 2001 2017	1 pórticos de 2.200 t./h 1 grab unloaders of 2.200 Tonnes/h Pórtico de 2.200 t./h Grab unloaders of 2.200 Tonnes/h 1 grúa automóvil 1.750 t./h 1 crane car 1.750 Tonnes/h
Contradique Principe de Asturias	Repsol Butano, S.A.	2010	Brazo de carga y descarga 250 a 380 t./h Loading and unloading arms. 250 a 380 Tonnes/h
Muelle de Ribera 2ª Alineación	S.A. Tudela Veguín	1972	Cargadero de cemento a granel 400t./h Bulk cement loader, Capacity: 400 Tonnes/h
5ª Alineación	Cepsa Comercial Petróleo, S.A.	1994	Descargadero de asfalto 500 t./h Asphalt unloader. Capacity: 500 Tonnes/h
Espigón II Alineación Norte	S.A. Tudela Veguín	1964	Cargadero automático de cemento 200 t./h Automatic cement loader. Capacity 200 Tonnes/h
	Comercial Asturiana de Graneles, S.A.	2002	Descargadero de cemento a granel 250 t./h Bulk cement unloader. Capacity: 250 Tonnes/h
Alineación Sur	Ditecpesa	1996	Descargadero de asfalto 350 t./h Asphalt unloader. Capacity: 350 Tonnes/h
Pantalán de líquidos	Autoridad Portuaria (Usuario: CLH)	1978	Gasóleo y gasolina 1.500 t./h, fuel-oil 500-800 t./h Diesel oil and petrol 1.500 Tonnes/h. fuel-oil 500-800 Tonnes/h
Muelles de la Osa 7ª Alineación	Galp Energía España, S.A.	2013	Gasolinas 1.000 T./h, gasóleos 1.500 t./h Petrol 1.000 Tonnes/h, diesel oil 1.500 Tonnes/h
7ª Alineación	CLH, S.A.	2006	Gasolinas y gasóleos 1.500 t./h Petrol and diesel 1.500 Tonnes/h
9ª Alineación	Autoridad Portuaria	1988	Rampa Ro-Ro, 9,55 m de ancho de salida Ro-Ro ramp 9,55 m max. width
Muelle Moliner	Ceferino Ballesteros Hijos, S.A.	2008	Descargadero de cereales de 1.100 t./h 1.100 Tonnes/h cereal unloader

2.5.3 Material móvil ferroviario - *Railway rolling stock*

Propietario <i>Owner</i>	Clase de material <i>Type of equipment</i>	Nº <i>Number</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Tonelaje de arrastre o capacidad de carga (t.) <i>Hauling tonnage or loading capacity</i>	Ancho de vía <i>Gauge</i>	Año de construcción <i>Year built</i>
Transervi, S.A.	Locotractor	2	Gasóleo	4.600	Normal	2002/2005

2.5.4 Material auxiliar de carga, descarga y transporte - *Auxiliary cargo handling and transport equipment*

Clase de material <i>Type of equipment</i>	Propietario <i>Owner</i>	Nº <i>Number</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Características <i>Characteristics</i>
Carretilla elevadora para contenedores	T.C.G.	5	Gasóleo	40 t.
	Paquet	1	Gasóleo	40 t.
	MARPRIN	2	Gasóleo	45 t.
	INTERCARGO	1	Gasóleo	45 t.
	ASTRACON	1	Gasóleo	45 t.
Cintas transportadoras	Autoridad Portuaria	1	Eléctrica	Móvil de 2.000 t./h
Cinta transportadora	Bergé Marítima, S. L.	1	Eléctrica	Móviles de 400 t./h.
Cinta transportadora	Alvargonzález, S. A.	1	Eléctrica	Móviles de 400 t./h.
Tolva	Alvargonzález, S. A.	1	Eléctrica	Autopropulsada - doble
Tolva	Marítima del Principado, S.L.	1	Eléctrica	Autopropulsada

2.5.5 Otro material auxiliar - *Other auxiliary equipment*

Clase de material <i>Type of equipment</i>	Propietario <i>Owner</i>	Nº <i>Number</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Características <i>Characteristics</i>
Básculas	Autoridad Portuaria	1	Eléctrica	De 60 t. para camiones
Básculas	Marítima del Principado, S. L.	1	Eléctrica	De 60 t. para camiones
Básculas	Berge Marítima, S. L.	2	Eléctrica	De 60 t. para camiones
Básculas	Autoridad Portuaria	1	Eléctrica	De 100 t. para ferrocarril
Básculas	Cementos Tudela Veguín, S.A.U.	1	Eléctrica	De 100 t. para camiones y ferrocarril

2.6 Material flotante *Floating equipment*

2.6.1 Dragas - *Dredger*

Ninguna - *None*

2.6.2 Remolcadores - *Tugboats*

Nombre <i>Name</i>	Propietario <i>Owner</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Potencia (H.P.) <i>Force (H.P.)</i>	Tiro (t.) <i>Bollard pull (t.)</i>	Eslora (m) <i>Length (m)</i>	Manga (m) <i>Beam (m)</i>	Puntal (m) <i>Draught (m)</i>	Año de construcción <i>Year built</i>
Sella	Remolques Gijoneses, S.A.	Gasóleo	2.724	50,00	28,85	8,70	4,80	1992
Navia	Remolques Gijoneses, S.A.	Gasóleo	4.000	53,64	30,00	9,85	5,40	1998
Cares	Remolques Gijoneses, S.A.	Gasóleo	4.130	54,28	30,00	9,85	5,40	2002
Dobra	Remolques Gijoneses, S.A.	Gasóleo	2.230	30,98	24,00	8,50	3,80	2003
Caudal	Remolques Gijoneses, S.A.	Gasóleo	3.192	42,00	23,00	9,15	3,05	2006
Cubia	Remolques Gijoneses, S.A.	Gasóleo	3.192	42,00	23,00	9,15	3,05	2007
Veranes	Remolques Gijoneses, S.A.	Gasóleo	8.084	102,00	37,00	14,00	6,70	2010
Ponga	Remolques Gijoneses, S.A.	Gasóleo	5.222	71,00	24,40	11,30	4,50	2016

2.6.3 Gánguiles, gabarras y barcazas - *Hoppers, lighters and barges*

Nombre <i>Name</i>	Tipo <i>Type</i>	Propietario <i>Owner</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Potencia (H.P.) <i>Force (H.P.)</i>	Eslora (m) <i>Length (m)</i>	Manga (m) <i>Beam (m)</i>	Puntal (m) <i>Draught (m)</i>	Capacidad m ³ ó GT <i>Capacity m³ or GT</i>	Año de construcción <i>Year built</i>
Sobia	Seamar, S.L.U.	Gabarra de suministro	Gasóleo	1.000	40,9	11,2	5,4	1.400 M ³	1995

2.6.4 Grúas flotantes - *Floating cranes*

Ninguna - *None*

2.6.5 Otros medios flotantes auxiliares del servicio - *Other auxiliary equipment*

Ninguna - *None*

2.7 Accesos terrestres y comunicaciones *Road accesses and communications*

2.7.1 Accesos terrestres y comunicaciones interiores - *Road accesses and inner communications*

Por carretera - *By road*

Las autovías y principales carreteras que enlazan con Gijón son:

- A-66, Autopista Madrid-Gijón
- A-8, Autovía del Cantábrico (Coruña-Irún)
- AS-I, Autovía Minera (Gijón-Mieres)
- AS-II, Autovía Oviedo-Gijón
- N-632, Galicia-Cantabria

The motorways and main roads which connect with Gijón are:

- A-66, Motorway Madrid-Gijón*
- A-8, Dual Carriageway of the Cantabrian Coast (Coruña-Irún)*
- AS-I, Dual Carriageway of the mining region (Gijón-Mieres)*
- AS-II, Dual Carriageway Oviedo-Gijón*
- N-632, Galicia-Cantabria*

Por ferrocarril - *By railways*

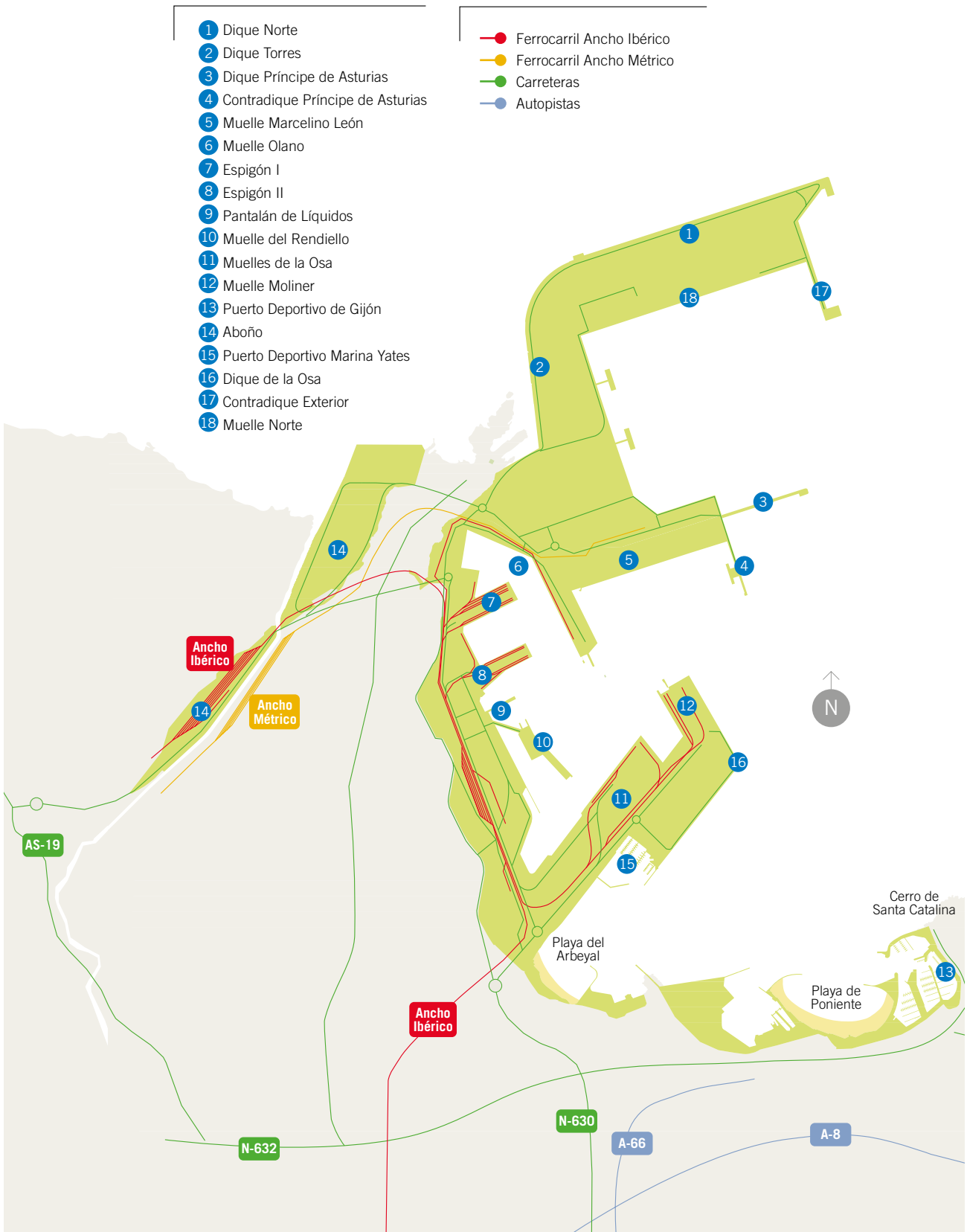
Los ferrocarriles que enlazan con Gijón son:

- a) RENFE: Línea de Gijón a León (171 Km.) con los ramales en explotación Veriña a Aboño y Veriña al Puerto de Gijón
- b) RENFE (ancho métrico): Gijón a Pola de Laviana, con enlace con la línea Oviedo-Bilbao en El Berrón
- c) RENFE (ancho métrico): Gijón-Ferrol

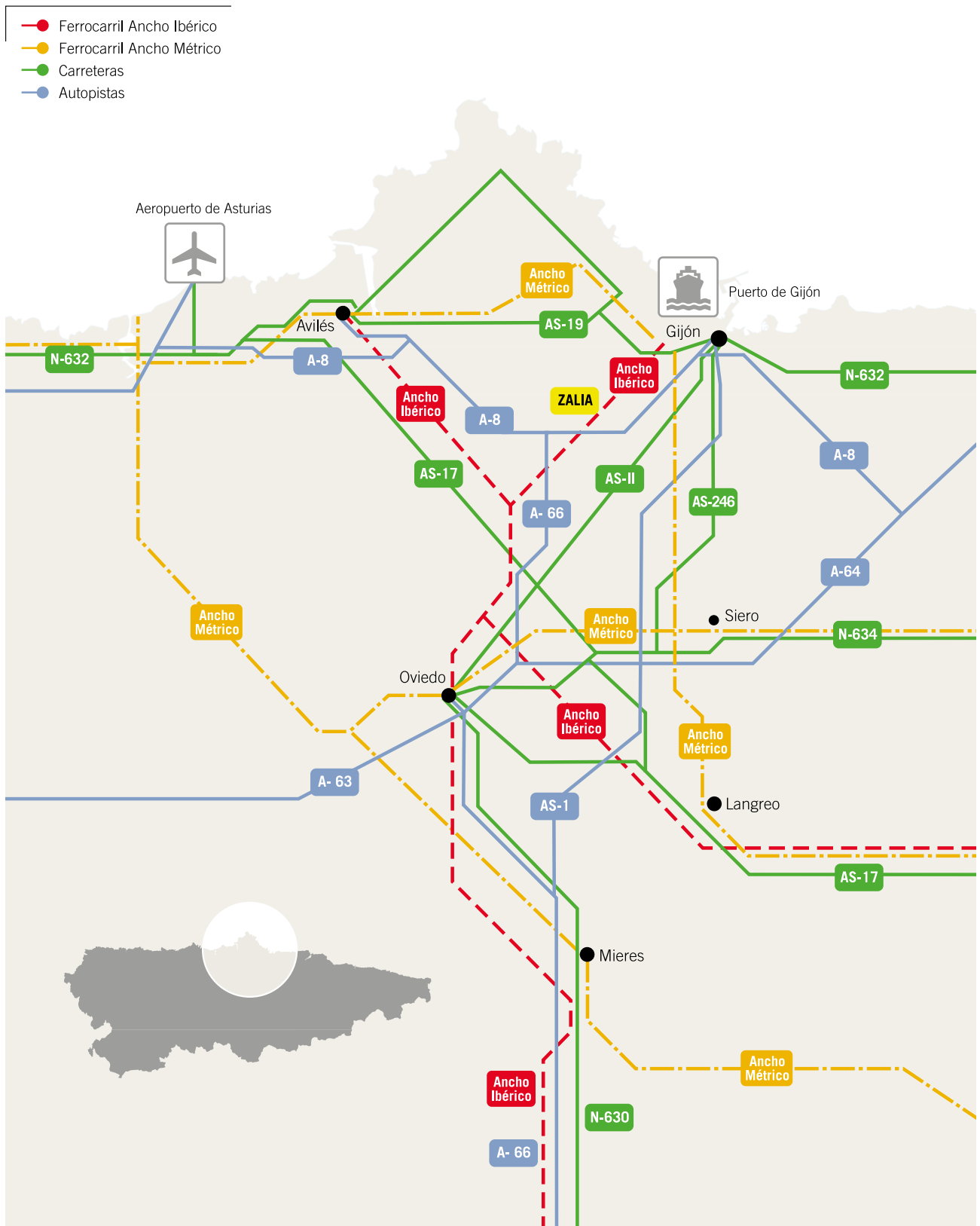
Gijón can be reached by the following lines:

- a) RENFE: Line from Gijón to León (171 Km.) with the following branches in operation of Veriña-Aboño and Veriña-Port of Gijón*
- b) RENFE (metric gauge railway): Line from Gijón to Pola de Laviana, connecting Oviedo-Bilbao line El Berrón*
- c) RENFE (metric gauge railway): Line from Gijón to Ferrol*

2.7.2 Plano de comunicaciones internas - Inner communications map



2.7.3 Plano de accesos terrestres - Land approaches map



2.8 Breve descripción de instalaciones para tráficoes específicos

Brief description of special harbour installations traffics

E.B.H.I. (Muelle Marcelino León)

Instalación de descarga con 3 pórticos de 50 t., y un Parque de Almacenamiento atendido por 2 combinadas, la instalación se encuentra diseñada para una descarga diaria de 100.000 t., en un muelle de 800 m de longitud de los que 530 tienen un calado de 21 m en bajamar viva y el resto 20 m y que es capaz de atender buques de hasta 200.000 T.P.M.

En este muelle se trabaja las 24 horas del día, todos los días del año.

E.B.H.I. (Muelle Marcelino Leon)

Unloading facility having three 50-tonne unloaders, and a stockyard equipped with 2 stackermáquinas reclaimers, the installation is designed for a daily unloading capacity of 100.000 tonnes on a 800 m long quay 530 m of this quay have a depth of 21 m at L.W.O.S.T. and the remainder a depth of 20 m. The terminal can acomodate vessels of up to 200,000 D.W.T.

The quay operates a 24-hour service every day of the year.

Carga y descarga de graneles sólidos

(Muelle Olano - 2º tramo)

Muelle de 696 m de longitud, con 2 grúas de 16/30 t. y 14 m de calado y una grúa automóvil de también 50 t. de fuerza.
Enlace ferroviario y por carretera.

(Muelle Olano - 1º tramo)

Muelle de 410 m de longitud y 8,5-11 m de calado. Presta servicio grúa automóvil de 50 t.
Enlace por carretera

(Muelle Moliner)

Muelle de 282 m de longitud, con 2 grúas de 16/30 t. y 1 grúa automóvil de 50 t. y 14 m de calado.
Enlace ferroviario y por carretera.

En ambos muelles se trabaja, si se desea, 24 horas al día, todos los días del año.

(Ampliación. Muelle Norte)

Tramo de muelle con 800 m de longitud y 200 de anchura. Calado 23 m 4 grúas móviles de 60 y 40 t. de fuerza. Enlace por carretera

Loading and unloading of dry bulk

(Muelle Olano - stretch 2)

A quay (length 696 m) fitted with 2 cranes of 12 tonnes and 2 cranes of 16/30 tonnes and 14 m depth. and two mobile cranes also with a 50-tonne hoisting capacity. Accessible by rail and road.

(Muelle Olano - stretch 1)

A quay (length 410 m) depth of 8.5-11 m. Mobile crane of 50 tonnes service. Accessible by road.

(Muelle Moliner)

A quay (length 282 m), 2 cranes of 16/30 tonnes and 2 mobile cranes of 50 tonnes and 14 m depth. Accessible by rail and road.

Both quays are in operation every day in the year with 24 hours service on request.

(Ampliación. Muelle Norte)

A stretch of quay 800 m long, 200 m extension and 23 m depth. 4 mobile cranes of 60 and 40 Tonnes. Accessible by rail

Tráfico de pasajeros

(Ampliación Muelle Norte)

Tramo de muelle con 280 m urbanizados para el atraque de cruceros. Calado 23 m. Enlace por carretera

Passenger traffic

(Ampliación Muelle Norte)

A stretch of quay 280 m long developed for docking cruises. 23 m depth. Accessible by road.

Tráfico de contenedores

(Muelle de la Osa, 7ª Alineación - tramo 2)

Muelle de 260 m de longitud, con 2 pórticos de contenedores, una de 52 t. y otra de 47,5 t. y un calado de 11,8 m.
Enlace ferroviario y por carretera.

En el muelle se trabaja, si se desea, 24 horas al día, todos los días del año. Superficie de depósito 227.440 m².

Container traffic

(Muelle de la Osa, 7th wharf - stretch 2)

Dock which is 260 m long with 2 container cranes, one which is 52 mT and the other which is 47.5 mT, and a depth of 11.8 m.
Rail and road link

The quay operates every day in the year with 24 hours service on request. A storage area of 227,440 m² is available.

Instalaciones ferroviarias

La Autoridad Portuaria de Gijón dispone de un complejo ferroviario de ancho ibérico (1.668 mm) que se extiende entre las estaciones de Aboño-Puerto de Gijón y Estación Sur, y que da servicio a todos y cada uno de los muelles que configuran el propio Puerto de Gijón, excepto al muelle Marcelino León. Al mismo se le añaden las vías de ancho métrico (1.000 mm) gestionadas por la empresa RENFE y que se destinan fundamentalmente al transporte de carbón, desde el citado muelle Marcelino León.

Los servicios ferroviarios son prestados por el Puerto a través de una empresa en régimen de gestión indirecta.

Railway Installations

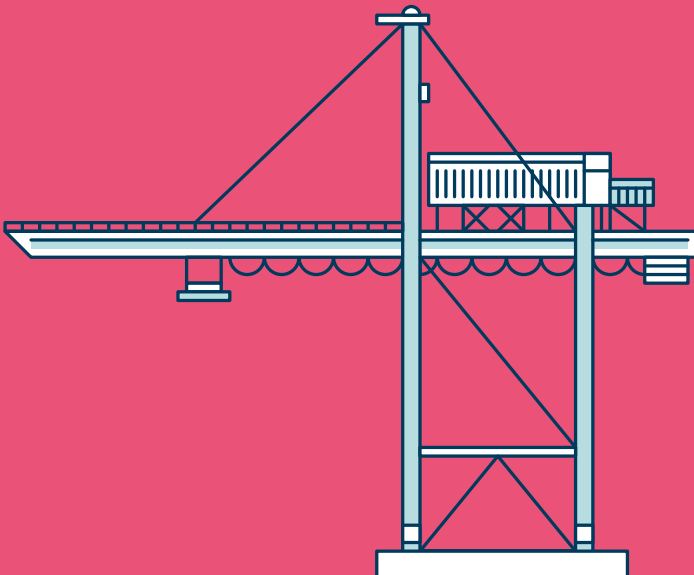
Gijón Port Authority has an Iberian gauge railway complex (1.668 mm) which goes between the stations at Aboño – Port of Gijón and Estación Sur and it provides a service to each and every one of the docks in the Port of Gijón except Marcelino León dock. Added to this are the metric gauge lines (1,000 mm) managed by the company RENFE. These are used mainly to transport coal from Marcelino León dock.

Railway services are provided by the Port through a company in indirect management.

3.

Obras o actividades autorizadas a particulares

Works or activities authorized to private companies





Obras o actividades autorizadas a particulares

- 3.1 Autorizaciones
- 3.2 Concesiones

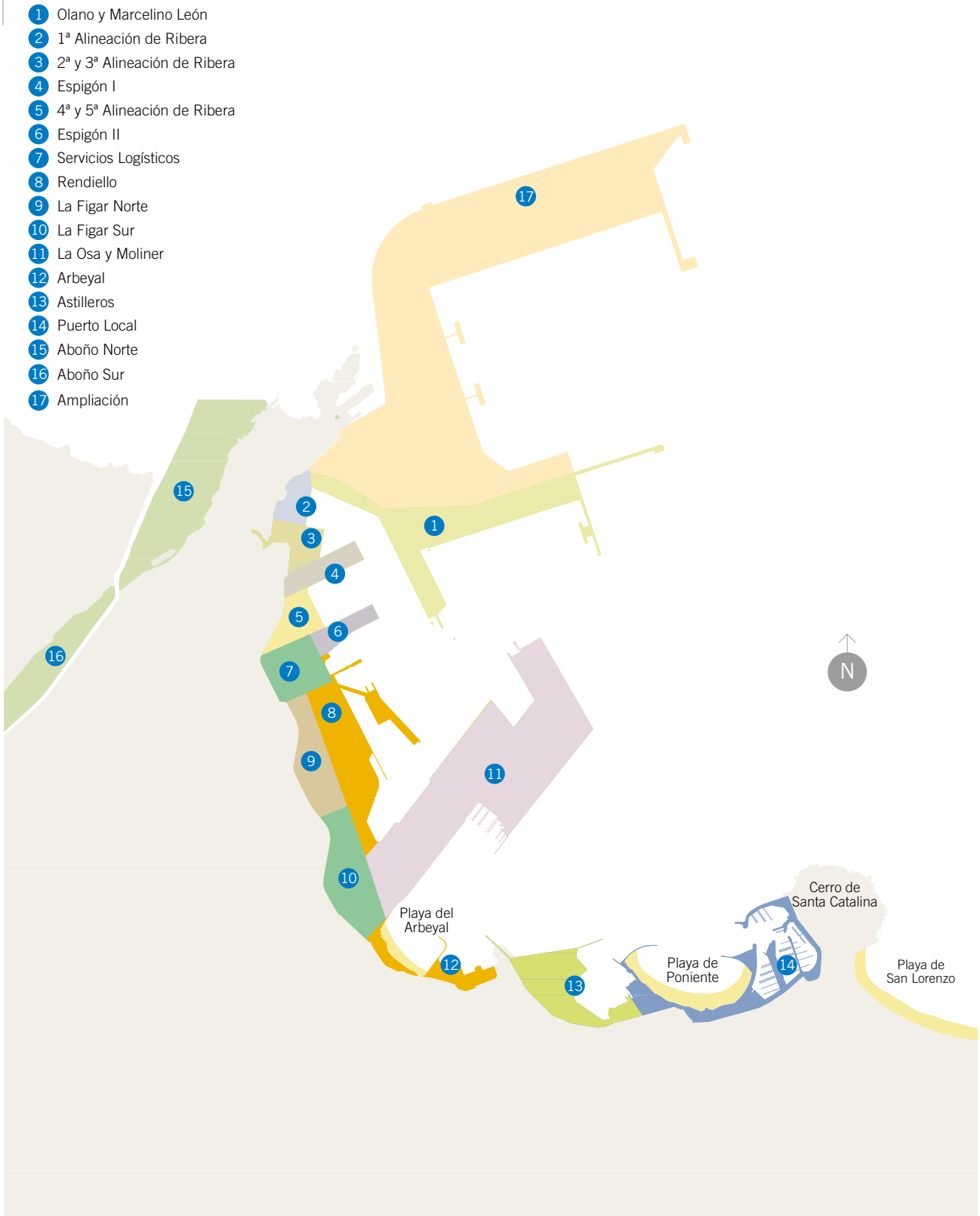
Works or activities authorized to private companies

- 3.1 Authorizations
- 3.2 Concessions

3.1 Autorizaciones *Authorizations*

Nº Designación <i>Designation</i>	Fecha de autorización C.A. <i>Date of authorization C.A.</i>	Titular <i>Operator</i>	Superficie (m ²)	Importe anual en € <i>Annual cost €</i>	
1. Norte, Olano y Marcelino León					
1	Comercialización, almacenamiento, cribado y clasificación de carbón - 10.000 m ²	19/5/2017	LISSAN COAL COMPANY, S.A.	10.000,00	151.385,66
2	Ocupación de superficie para el almacenamiento, cribado y expedición de carbón y caseta de oficinas para Transportes y Carbones La Mata - 5.000,00 m ²	19/5/2017	TYC LA MATA, S.L.	5.000,00	49.624,29
3	Ocupación de superficie para acopio de yeso para embarque - 1.400,00 m ²	6/3/2017	BERGÉ MARÍTIMA, S.L.	1.400,00	11.329,80
4	Ocupación de superficie para dos depósitos para el suministro de combustible - 50 m ²	19/5/2017	CARGAS Y ESTIBAS PORTUARIAS, S.L.	50,00	322,57
5	Ocupación de superficie para almacenamiento de carbón descargado del buque SIDER VENUS - 4.916 m ²	6/3/2017	ALVARGONZÁLEZ, S.A.	4.916,00	73.173,85
6	Ocupación de superficie para acopio de chatarra. 475 m ²	6/3/2017	ALVARGONZÁLEZ, S.A.	475,00	4.324,31
7	Ocupación de superficie para almacenamiento de carbón descargado del buque "Dragonera". 2.990 m ²	6/3/2017	ALVARGONZÁLEZ, S.A.	2.990,00	46.374,94
8	Ocupación de superficie para depósito de bobinas en el Muelle Ingeniero Olano TR2 - 25 m ²	6/3/2017	CARGAS Y ESTIBAS PORTUARIAS, S.L.	25,00	445,41
9	Ocupación de superficie para almacenamiento/cribado de carbón y/o mineral - 15.000 m ²	6/3/2017	EUROPEAN BULK HANDLING INSTALATION, S.A. (EBHI)	15.000,00	223.745,53
10	Ocupación de lámina de agua para actividades formativas subacuáticas - 50 m ²	6/3/2017	TÉCNICAS SUBMARINAS, S.L.	50,00	86,08
2. 1ª Alineación de Ribera					
11	Almacenamiento y preparación de combustibles sólidos (carbón y coques de petróleo)- 8.288 m ² , así como oficinas y un contenedor para almacenaje de repuestos	6/3/2017	GARCÍA-MUNTÉ ENERGÍA, S.L.	8.288,00	47.618,80
3. 2ª y 3ª Alineación de Ribera					
12	Ocupación de superficie para caseta para almacén de muestras- 15 m ²	28/6/2017	INSPECTORATE ESPAÑOLA, S.A.	15,00	323,61
13	Ocupación de superficie en el Tinglado 5ª alineación para almacenaje de mercancía general - 1.030,75 m ²	29/9/2017	MARÍTIMA DEL PRINCIPADO, S.L.	1.030,75	15.002,38
14	Instalación de caseta y realización de trabajos de conservación en la cinta TM3 - 12 m ²	6/3/2017	CEMENTOS TUDELA VEGUÍN, S.A.	12,00	147,47
15	Ocupación de superficie de subsuelo con destino a la instalación de infraestructuras de telecomunicaciones - cable de fibra óptica Metrolán para la Dirección General de la Policía en el denominado edificio La Sirena - 300 m lineales - 60 m ²	28/6/2017	TELFÓNICA DE ESPAÑA, S.A.U.	60	1.662,95
4. Espigón I					
16	Depósito para suministro de carburante - 15 m ²	6/3/2017	ACTIVIDADES GENERALES PORTUARIAS, S.L. (AGP)	15,00	193,81
17	Contenedor para utillaje de estiba - 15 m ²	6/3/2017	ACTIVIDADES GENERALES PORTUARIAS, S.L. (AGP)	15,00	193,81
6. Espigón II					
18	Ocupación de superficie para depósito de productos siderúrgicos en el Espigón II Sur TR.2 - 1050 m ² - THORCO AMBER	6/3/2017	CARGAS Y ESTIBAS PORTUARIAS, S.L.	1.050,00	10.988,37
19	Explotación de planta de almacenamiento y fabricación de betún asfáltico en el II Espigón del Puerto de Gijón - 7.478,50 m ²	6/3/2017	DITECPESA, S.A.	7.478,50	73.983,39

Zona portuaria a efectos concesionales - Areas for private activit to concession purposes



Nº Designación Designation	Fecha de autorización C.A. Date of authorization C.A.	Titular Operator	Superficie (m²)	Importe anual en € Annual cost €	
7. Servicios Logísticos					
20	Ocupación de la nave Talleres para el almacenamiento de pulpa/cereales- 1.900 m².	6/3/2017	BERGÉ MARÍTIMA, S.L.	1.900,00	34.670,49
21	Ocupación de la nave Talleres para el almacenamiento de Abonos - 1.000 m²	29/9/2017	BERGÉ MARÍTIMA, S.L.	1.000,00	18.268,00
22	Ocupación de la nave Talleres para el almacenamiento de Abonos - 1.000 m²	29/9/2017	BERGÉ MARÍTIMA, S.L.	1.000,00	18.268,00
23	Ocupación de la nave talleres para el almacenamiento de abono - 800 m²	29/9/2017	MARÍTIMA DEL PRINCIPADO, S.L.	800,00	14.493,45
24	Ocupación de la nave talleres para el almacenamiento de abono - 500 m²	29/9/2017	MARÍTIMA DEL PRINCIPADO, S.L.	500,00	9.236,97
25	Ocupación de la nave talleres para el almacenamiento de abono - 500 m²	29/9/2017	MARÍTIMA DEL PRINCIPADO, S.L.	500,00	10.827,79
26	Ocupación de superficie para la celebración del FESTIVAL ARCU ATLÁNTICU DE GIJÓN 2017	29/9/2017	FUNDACIÓN MUNICIPAL DE CULTURA Y EDUCACIÓN	453,60	458,56
27	Ocupación de superficie para instalación de taquilla para la venta de entradas de excursiones marítimas y colocación de cartel en la barandilla de la rampa de "La Barquera" - 5,30 m²	29/9/2017	GIJONESA DE ACTIVIDADES SUBACUÁTICAS, S.L.	5,30	308,77
28	Superficie anexa al edificio de TALASOPONENTE. Contenedor para escombros. 8 m²	29/9/2017	PEÑARRONDA GESTIÓN S.L.	8,00	41,83
29	Superficie anexa al edificio de oficinas del Puerto Deportivo. Contenedor para escombros. 10 m²	29/9/2017	UTE NAUPLIA CAPITAL GIJÓN S.L. - MARÍTIMO ASTUR FAVILA, S.L.	10,00	69,44
30	Ocupación de superficie para instalación de dos binoculares turísticos panorámicos desmontables. 2 m²	29/9/2017	BINOCULARES TURÍSTICOS PANORÁMICOS, S.L.	2,00	138,31
31	Utilización de aseos y duchas existentes en la nave del taller electromecánico.(L.T.P. 1.1.3.1)	29/9/2017	PARUVI GLOBAL SERVICES, S.L.	18,50	506,12
32	Ocupación de la nave Talleres para el almacenamiento de graneles - 1.000 m²	14/12/2017	BERGÉ MARÍTIMA, S.L.	1.000,00	16.468,00
33	Ocupación de la nave Talleres para el almacenamiento de graneles - 1.000 m²	14/12/2017	BERGÉ MARÍTIMA, S.L.	1.000,00	16.468,00
34	Ocupación de la nave Talleres para el almacenamiento de graneles - 1.050 m²	14/12/2017	BERGÉ MARÍTIMA, S.L.	1.050,00	19.287,64
35	Ocupación del antiguo almacén de conservación situado en los antiguos talleres del puerto - 500 m²	14/12/2017	MARÍTIMA DEL PRINCIPADO, S.L.	500,00	10.963,65
36	Ocupación de superficie para instalación de oficinas - 97,80 m²	6/3/2017	COFRADÍA DE PESCADORES "VIRGEN DE LA SOLEDAD"	97,80	1.050,33
37	Retirada de banda transportadora, procedencia de EBHI para su almacenamiento y preparación para posterior envío mediante camión 304 m²	6/3/2017	NAVAS BANDAS Y CINTAS TRANSPORTADORAS, S.L.	304,00	8.316,73
38	Ocupación de la nave Talleres para el almacenamiento de pulpa/cereales- 1900 m²	6/3/2017	BERGÉ MARÍTIMA, S.L.	1.900,00	34.670,49
39	Ocupación de superficie para instalación de oficinas 173,55 m²	6/3/2017	FEDERACIÓN DE COFRADÍAS DE PESCADORES DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS	173,55	932,98
40	Ocupación de superficie para la instalación de módulos prefabricados destinados a vestuarios de personal de estiba. 82,50 m²	6/3/2017	ADECCO Trabajo Temporal, S.A.	82,50	1.024,00
41	Ocupación del local L.NU.1.2.6.- 1ª planta - Edificio del Área Logística	28/6/2017	ADUANAS LOGÍSTICAS TRANSPORTE E INTERMEDIACIÓN, S.A. (ALTIUS, S.A.)	28,00	682,79
42	Ocupación de local L.EII.11.9	19/5/2017	VAPORES SUARDÍAZ NORTE, S.L.	19,55	506,07
43	Ocupación de local L.EII.11.30	19/5/2017	VAPORES SUARDÍAZ NORTE, S.L.	25,57	661,90
44	Ocupación de local L.EII.11.17	28/6/2017	BERGÉ MARÍTIMA, S.L.	59,00	1.527,29

Nº Designación Designation	Fecha de autorización C.A. Date of authorization C.A.	Titular Operator	Superficie (m²)	Importe anual en € Annual cost €	
45	Ocupación de local L.EII.11.5	28/6/2017	IPRECO 2014, S.L.	15,52	551,49
46	Ocupación de local L.EII.16.3	28/6/2017	URBASER, S.A.	18,70	592,45
47	Ocupación de local L.EII.11.22	28/6/2017	MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY ESPAÑA, S.L.U. (MSC ESPAÑA)	64,54	551,49
48	Ocupación de Local L.EII.11.18	29/9/2017	MARÍTIMA DEL MEDITERRANEO, S.A.U.	70,19	1.593,73
49	Ocupación de local L. EII.16.1	6/3/2017	ALBERTO RICARDO BERNARDO MURCIA	27,50	871,12
50	Ocupación de local L.N.U.1.2.5	29/9/2017	TRANSPORTISTAS DEL MUSEL, S.L.	33,27	871,25
51	Ocupación de local L.N.U.1.1.7	29/9/2017	RANDSTAD EMPLEO EMPRESA DE TRABAJO TEMPORAL, S.A.	22,00	536,04
52	Ocupación de local L.N.U.1.2.4	14/12/2017	SERVICIOS MANTENIMIENTOS Y TRANSPORTES FERNÁNDEZ VILLA, S.L.	26,05	635,24
53	Ocupación de local L.AR. 14.3.5/6/7	28/6/2017	DIRECCIÓN GENERAL DE LA POLICÍA NACIONAL	45,66	–
54	Ocupación de local L.N.U.1.1.2	28/6/2017	ASTRACÓN LOGÍSTICA, S.L.	27,60	675,04
55	Ocupación de local L.TP. 1.1.7	28/6/2017	AGENCIA ESTATAL DE LA ADMINISTRACIÓN TRIBUTARIA (AEAT)		–
56	Ocupación de locales L.NU. 1.1	29/9/2017	SOCIEDAD ANÓNIMA DE GESTIÓN ESTIBADORES PORTUARIOS DEL PUERTO DE GIJÓN (SAGEP)	512,00	8.643,71
57	Ocupación de local L.TP. 1.1.3	19/5/2017	ALVARGONZÁLEZ, S.A.	500,00	8.665,32
58	Ocupación de local L.TP.2.3	29/9/2017	IMESAPI, S.A.	66,70	2.217,74
59	Ocupación Local L.EII.11.11	6/3/2017	AAF CUSTOMS&FORWARDING, S.L.	49,29	1.765,37
60	Ocupación de local L.EII.11.13	28/6/2017	SABICO SEGURIDAD, S.A.	19,20	687,67
61	Ocupación de local L.EII.11.25	6/3/2017	TYC LA MATA, S.L.	28,08	1.005,71
62	Ocupación de local L.EII.11.26	6/3/2017	TYC LA MATA, S.L.	28,46	1.019,32
63	Ocupación de local L.EII.11.27	6/3/2017	TYC LA MATA, S.L.	32,83	1.175,84
64	Ocupación de local L.EII.16.4	6/3/2017	INDUSTRIAL QUÍMICA DEL NALÓN, S.A.	17,00	559,69
65	Ocupación de local L.N.U.1.2.4	6/3/2017	SERVICIOS MANTENIMIENTOS Y TRANSPORTES FERNÁNDEZ VILLA, S.L.	26,05	635,24
66	Ocupación de local L.TP. 1.1.4	28/6/2017	BELARMINO CUERVO, C.B.	90,00	2.289,27
67	Ocupación de local L.TP.2.3	6/3/2017	IMESAPI, S.A.	66,70	2.217,73

8. Rendiello

68	Ocupación de superficie con una plataforma/báscula con armario de expedición de tiquets (6,25 m²)	29/9/2017	LONJA GIJÓN- MUSEL, S.A.	6,25	39,62
69	Ocupación de lámina de agua por embarcación neumática destinada a actividades formativas subacuáticas - 100 m²	6/3/2017	TÉCNICAS SUBMARINAS, S.L.	100,00	226,30
70	Ocupación de local LMR.2.31	6/3/2017	MARISCOS CENTENARIO, S.L.U.	35,60	452,47
71	Ocupación de local L.MR. 9.1.1	19/5/2017	JOSÉ BALAYO, S.L.	98,00	1.922,90
72	Ocupación de local L.MR.2.7	19/5/2017	NICANOR ROZADA LLANEZA	25,23	320,48
73	Ocupación de local L.MR.2.8	19/5/2017	NICANOR ROZADA LLANEZA	25,23	320,48
74	Ocupación de local L.MR.2.1	19/5/2017	JORGE RAIMUNDO ÁLVAREZ GARCÍA	25,23	320,48
75	Ocupación de local L.MR.2.2	19/5/2017	JORGE RAIMUNDO ÁLVAREZ GARCÍA	25,23	320,48
76	Ocupación de local L.MR. 2.23	19/5/2017	PEDRO MARGARETO LOZANO	35,60	452,47
77	Ocupación de local L.MR. 2.24	19/5/2017	PEDRO MARGARETO LOZANO	35,60	452,47

Nº Designación Designation	Fecha de autorización C.A. Date of authorization C.A.	Titular Operator	Superficie (m²)	Importe anual en € Annual cost €	
78	Ocupación de local L.MR. 2.26	19/5/2017	PEDRO LUIS ALONSO PANICERES Y JORGE MANUEL ÁLVAREZ MEDINA	35,60	452,47
79	Ocupación de local L.MR.2.27	19/5/2017	JORGE ARTIME GONZÁLEZ	35,60	452,47
80	Ocupación de local L.MR.2.11	19/5/2017	FRANCISCO JAVIER SIGLER REGUEIRO	35,60	452,47
81	Ocupación de local L.MR. 2.15	19/5/2017	ELOINA FERNÁNDEZ OBAYA	35,60	452,47
82	Ocupación de local L.MR. 2.16	28/6/2017	ELOINA FERNÁNDEZ OBAYA	35,60	452,47
83	Ocupación de local L.MR.2.20	28/6/2017	PESCA SAN PEDRO III, S.C.	43,60	528,90
84	Ocupación de local L.MR. 2.21	28/6/2017	ARGITO, S.C.	35,60	452,47
85	Ocupación de local L.MR.2.30	28/6/2017	JOSÉ FRANCISCO TOLSA ARABI	31,00	452,47
86	Ocupación de local L.MR. 2.3	28/6/2017	JOSÉ CARLOS GARCÍA GARCÍA	25,23	320,48
87	Ocupación de local L.MR. 2.25	29/9/2017	NUEVO TRÁNSITO, C.B.	35,60	452,47
88	Ocupación de local L.MR.2.28	29/9/2017	OVIDIO SUÁREZ GARCÍA	35,60	452,47
89	Ocupación de local L.MR.2.22	29/9/2017	PESCA SAN PEDRO III, S.C.	35,60	452,47
90	Ocupación de local L.MR.2.34	29/9/2017	RAFAEL RODRÍGUEZ CANDÁS	35,60	452,47
91	Ocupación de local L.MR.9.1	29/9/2017	PESQUERÍAS MAPA, S.L.	150,00	1.962,15
92	Ocupación de local L.MR.9.1.9	29/9/2017	PLAYA DE RUETA, S.L.	98,00	1.922,91
93	Ocupación de local L.MR. 2.12	14/12/2017	PESQUEIRAS RECHO, S.L.	35,60	452,47
94	Ocupación de local L.MR. 2.18	29/9/2017	PÉREZ BLANCO, C.B.	35,60	452,47
95	Ocupación de local L.MR. 2.19	29/9/2017	PÉREZ BLANCO, C.B.	35,60	452,47
96	Ocupación de local L.MR.2.4	29/9/2017	ALBERT CASTELLAMAR, S.L.	25,23	320,48
97	Ocupación de local L.MR. 2.17	28/6/2017	PLAYA DEL ASTILLERU, S.L.	35,60	452,47
98	Ocupación de local L.MR. 9.2	28/6/2017	PESQUERÍAS SAVIÑELA, S.L.	10,00	196,22
99	Ocupación de local L.MR. 9.1.7	6/3/2017	PESQUERÍAS SAVIÑELA, S.L.	98,00	1.922,90
100	Ocupación de local L.MR. 2.9	6/3/2017	RAIGERJUÁN, C.B.	43,60	554,14
101	Ocupación de local L.MR. 2.10	6/3/2017	RAIGERJUÁN, C.B.	35,60	452,47
102	Ocupación de local L.MR. 2.32	28/6/2017	Mª DEL CARMEN ÁLVAREZ ALONSO	35,60	452,47
103	Ocupación de local L.MR. 9.1.4 A en Almacén de Arrastreros - Muelle del Rendiello - Superficie 60 m²	28/6/2017	JUAN J. VALLE ALONSO	60,00	1.827,42

9. La Figar Norte

104	Aparcamiento de camiones- 650 m²	29/9/2017	TRANS ARBUÉS, S.L	650,00	6.463,67
105	Aparcamiento de camiones- 1.000 m²	29/9/2017	TRANSPORTES ALBERTO FERNÁNDEZ	1.000,00	9.944,11
106	Ocupación de superficie con destino al almacenamiento de Tolva en las proximidades de la concesión de LAFARGE ÁRIDOS Y HORMIGONES, S.A.U. - 520,00 m²	29/9/2017	CEMEX ESPAÑA OPERACIONES, S.L.U.	520,00	6.246,94
107	Ocupación de superficie para estación de hormigonado en la zona de servicio del Puerto de Gijón - 1.125 m²	14/12/2017	CEMENTOS SECIL, S.L.U.	1.125,00	20.402,97
108	Ocupación de superficie con destino al almacenamiento de Tolva en las proximidades de la concesión de LAFARGE ÁRIDOS Y HORMIGONES, S.A.U. - 520,00 m²	14/12/2017	CEMEX ESPAÑA OPERACIONES, S.L.U.	520,00	6.246,94

Nº Designación Designation	Fecha de autorización C.A. Date of authorization C.A.	Titular Operator	Superficie (m ²)	Importe anual en € Annual cost €
-------------------------------	--	---------------------	------------------------------	-------------------------------------

10. La Figar Sur

109	Ocupación de superficie de 300 m ² entre los Tinglados L.E.F.1 y L.E.F.2 para almacén de contenedores	6/3/2017	INTERCARGO ASTURIAS, S.L.	300,00	2.973,23
110	Ocupación de superficie de 300 m ² entre la concesión y el Tinglado nº 2 para el depósito de contenedores	6/3/2017	INTERCARGO ASTURIAS, S.L.	300,00	2.973,23
111	Ocupación de superficie de 300 m ² entre los Tinglados L.E.F.1 y L.E.F.2 para almacén de contenedores	6/3/2017	INTERCARGO ASTURIAS, S.L.	300,00	2.973,23
112	Ocupación de superficie de 300 m ² entre la concesión y el Tinglado nº 2 para el depósito de contenedores	6/3/2017	INTERCARGO ASTURIAS, S.L.	300,00	2.973,23
113	Ocupación de superficie de 300 m ² entre los Tinglados L.E.F.1 y L.E.F.2 para almacén de contenedores	6/3/2017	INTERCARGO ASTURIAS, S.L.	300,00	2.973,23
114	Ocupación de superficie de 300 m ² entre la concesión y el Tinglado nº 2 para el depósito de contenedores	6/3/2017	INTERCARGO ASTURIAS, S.L.	300,00	2.973,23

11. La Osa y Moliner

115	Ocupación de cobertizo nº 10 anexo al tinglado LM003 (tinglado de 5.000 m ²) para depósito de maquinaria - 150 m ²	6/3/2017	ALVARGONZÁLEZ, S.A.	150,00	3.139,40
116	Ocupación de cobertizo nº 2, 3, 4 y 5 anexos al tinglado LM003 (tinglado de 5.000 m ²) para tareas de mantenimiento y depósito de maquinaria, y almacenamiento de residuos - 600 m ²	19/5/2017	TERMINAL DE CONTENEDORES DE GIJÓN, S.L. (TCG)	600	12.557,62
117	Ocupación de superficie para instalación de dos contenedores con destino a mantenimiento y reparación de grúas automóviles - 60 m ²	6/3/2017	ALVARGONZÁLEZ, S.A.	60	1.419,18
118	Ocupación de superficie con chapas -1200 m ²	6/3/2017	BERGÉ MARÍTIMA, S.L.	1200	17.959,64
119	Ocupación de superficie para acopio de bridas: 12,00 m ²	6/3/2017	BERGÉ MARÍTIMA, S.L.	12,00	24,50
120	Ocupación de superficie para el ensamblaje y ensayos finales de 5 equipos Slug Catcher y una columna fraccionadora en los muelles de la Osa	6/3/2017	DURO FELGUERA CALDERERÍA PESADA, S.A.	6.000,00	44.736,72
121	Ocupación de superficie destinada al almacenamiento de mercancías en depósito - 500 m ² de ocupación descubierta	19/5/2017	CARGAS Y ESTIBAS PORTUARIAS, S.L.	500,00	7.508,18
122	Ocupación de superficie en el Tinglado L.M.0.5 para acopio de andalucita/cereales /abonos - 2.200 m ²	19/5/2017	BERGÉ MARÍTIMA, S.L.	2.200,00	41.813,33
123	Ocupación de superficie en el Tinglado L.M.0.5 para acopio de andalucita/cereales /abonos - 2.200 m ²	19/5/2017	BERGÉ MARÍTIMA, S.L.	2.200,00	41.813,33
124	Ocupación de superficie en el Tinglado L.M.0.5 para almacenaje de mercancía general - 2.000 m ²	19/5/2017	MARÍTIMA DEL PRINCIPADO, S.L.	2.200,00	41.813,33
125	Ocupación de superficie en el Tinglado L.M.0.5 para almacenaje de mercancía general - 2.000 m ²	19/5/2017	MARÍTIMA DEL PRINCIPADO, S.L.	2.200,00	41.813,33
126	Ocupación de superficie anexa al Tinglado L.M.0.5 con un contenedor. 30 m ²	19/5/2017	MARÍTIMA DEL PRINCIPADO, S.L.	30,00	322,95
127	Ocupación de superficie en el Tinglado L.M.0.5 para acopio de andalucita/cereales /abonos - 2.200 m ²	28/6/2017	BERGÉ MARÍTIMA, S.L.	2.200,00	41.813,33
128	Ocupación de superficie en el Tinglado L.M.0.5 para almacenaje de mercancía general - 2.000 m ²	28/6/2017	MARÍTIMA DEL PRINCIPADO, S.L.	2.000,00	48.357,88
129	Ocupación de superficie para almacenamiento de mercancía paletizada, procedente o con destino a contenedores Tinglado LMO5 - 500 m ²	29/9/2017	Mª A. ZORRILLA BRINGAS (Herencia Yacente) - PAQUET	500,00	11.864,47
130	Ocupación de superficie en el Tinglado L.M.0.5 para acopio de andalucita/cereales /abonos - 1.600 m ²	29/9/2017	BERGÉ MARÍTIMA, S.L.	1.600,00	18.498,77

Nº Designación Designation	Fecha de autorización C.A. Date of authorization C.A.	Titular Operator	Superficie (m²)	Importe anual en € Annual cost €
131	29/9/2017	BERGÉ MARÍTIMA, S.L.	1.750,00	42.526,52
132	29/9/2017	BERGÉ MARÍTIMA, S.L.	1.200,00	29.148,19
133	29/9/2017	BERGÉ MARÍTIMA, S.L.	15,00	188,60
134	29/9/2017	BERGÉ MARÍTIMA, S.L.	500,00	11.957,58
135	29/9/2017	MARÍTIMA DEL PRINCIPADO, S.L.	800,00	19.582,12
136	29/9/2017	MARÍTIMA DEL PRINCIPADO, S.L.	800,00	19.582,12
137	29/9/2017	MARÍTIMA DEL PRINCIPADO, S.L.	500,00	11.957,58
138	29/9/2017	DURO FELGUERA CALDERERIA PESADA, S.A.	4.500,00	33.527,55
139	14/12/2017	MARÍTIMA DEL PRINCIPADO, S.L.	500,00	11.973,65
140	6/3/2017	CONSIGNACIONES ASTURIANAS, S.A.	300,00	6.278,80
141	6/3/2017	Mº A. ZORRILLA BRINGAS (Herencia Yacente) - PAQUET	150,00	3.139,40
142	6/3/2017	ITK INGENIERÍA, S.A	200,00	1.700,27
143	6/3/2017	Mº A. ZORRILLA BRINGAS (Herencia Yacente) - PAQUET	500,00	12.014,40
144	6/3/2017	CARGAS Y ESTIBAS PORTUARIAS, S.L.	200,00	3.293,27
145	6/3/2017	CONSIGNACIONES ASTURIANAS, S.A.	8.100,00	73.251,37
146	6/3/2017	BERGÉ MARÍTIMA, S.L.	2.300,00	55.454,86
147	6/3/2017	MARÍTIMA DEL PRINCIPADO, S.L.	1.935,00	12.411,33
148	6/3/2017	BERGÉ MARÍTIMA, S.L.	12,00	98,02
149	6/3/2017	BERGÉ MARÍTIMA, S.L.	1.400,00	33.481,22
150	6/3/2017	GRUPO NAVEC SERVICIOS INDUSTRIALES, S.L.	2.000,00	19.302,66
151	6/3/2017	MARÍTIMA DEL PRINCIPADO, S.L.	2.000,00	48.357,88
152	6/3/2017	PHB WESERHUTTE, S.A.	5.000,00	42.456,67
153	6/3/2017	BERGÉ MARÍTIMA, S.L.	1.400,00	33.481,22
154	6/3/2017	MARÍTIMA DEL PRINCIPADO, S.L.	30,00	322,95
155	6/3/2017	Mº A. ZORRILLA BRINGAS (Herencia Yacente) - PAQUET	25,00	456,85

Nº Designación Designation	Fecha de autorización C.A. Date of authorization C.A.	Titular Operator	Superficie (m²)	Importe anual en € Annual cost €	
14. Puerto Local					
156	Ubicación de contenedores de residuos domésticos con motivo de la remodelación de la Plaza del Marqués	28/6/2017	EMPRESA MUNICIPAL DE SERVICIOS DE MEDIO AMBIENTE URBANO DE GIJÓN, S.A. (EMULSA)	15,00	22,98
157	Alquiler de motos acuáticas, de paddel surf, de kayak y neumáticas e instalación de pérgola destinada a la venta de tickets. 16 m²	28/6/2017	XUAN FERNÁNDEZ HUERGO	16,00	549,16
158	Venta y reparación de embarcaciones, pinturas y suministros navales. 180 m²	28/6/2017	ASTUR SERCOMAR, S.L.U	180,00	989,35
159	Actividad acuática de Wakeboard	28/6/2017	ADRIÁN CABALLERO ÁLVAREZ	----	40,00
160	Ocupación de superficie con motivo de la Regata La Solitaire Uργο Le Figaro y Contrato arrendamiento	28/6/2017	DIVERTIA GIJÓN, S.A.	80,10	68,71
161	Celebración de Fiesta Holi	29/9/2017	OLD NAVY PORT PRODUCCIONES, S.L.	678,00	928,85
162	CELEBRACIÓN SEMANA GRANDE DE GIJÓN- Instalación de escenario, con alas de sonido, mesa de mezclas, oficina, camerinos y almacén; carpas servicios de bar, plataforma para minusválidos, puesto sanitario y sanitarios químicos con motivo de la celebración de la Semana Grande de Gijón. 1597 m²	29/9/2017	DIVERTIA GIJÓN, S.A.	1.597,00	570,77
163	Fiesta de la Sidra Natural 2017. Mercadillo de la sidra y la manzana, colocación de 29 casetas de madera (24 para puestos de venta, Itaquilla, 1 almacén, 1 puesto de organización, 1 puesto de Infogijón, 1 puesto de actividades) y 1 elemento informativo removible. Retirada y reposición de bancos - 218,61 m²	29/9/2017	DIVERTIA GIJÓN, S.A.	218,61	187,51
164	Fiestas patronales de la Virgen de los Remedios y de la Virgen de la Soledad. Instalación de diversas atracciones de feria, celebración de Cucaña, carrera Culomoyao Race, instalación de tarima y caseta- 491,50 m²	29/9/2017	SOCIEDAD DE FESTEJOS VIRGEN DE LOS REMEDIOS Y DE LA SOLEDAD DE CIMADEVILLA	491,50	2.133,05
165	Evento Red Bull Flugtag, consistente en la valoración de prototipos de máquinas voladoras caseras diseñadas por los propios participantes del concurso, ocupación de superficie en terrenos (3.599 m²) y lámina de agua (22.491 m²) del Puerto Deportivo	29/9/2017	LAST LAP, S.L.	3.599,00	143.677,78
166	Exposición de productos de comercios. 3 casetas acristaladas, 1 caseta consumiciones, zona de música, y 8 parasoles - 65 m²	14/12/2017	UNIÓN DE COMERCIANTES DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS	65,00	69,87
167	Venta y reparación de embarcaciones, pinturas y suministros navales. 720 m²	14/12/2017	ASTUR SERCOMAR, S.L.U	720,00	11.839,75
168	Exposición sobre los All Blacks, Premio Princesa de Asturias de los Deportes 2017. Sala de Exposiciones Antigua Rula, colocación en el Paseo del Puerto Deportivo de 12 estructuras de acero corten, tarima y carpa para actuación	14/12/2017	FUNDACIÓN PRINCESA DE ASTURIAS	208,60	18.851,18
169	Ocupación de superficie con vallado, depósito de materiales, casetas de oficina, vestuarios y aseos para ejecución de obra de reforma del Edificio de Salvamento Marítimo en la Playa de Poniente autorizado al Ayuntamiento de Gijón. 450 m²	14/12/2017	OBRAS VIALES E INFRAESTRUCTURAS DEL NORTE S.L.	450,00	8.184,89
170	Alquiler de motos de agua, para realizar paseos en las cercanías de la Bahía de San Lorenzo, acompañados por monitor e instalación de caseta destinada a la venta de tickets	14/12/2017	ABS MOTOS, S.L.	5,20	88,23
171	Puesto de Terraza nº 7 en el Paseo de la Calle Rodríguez Sampedro del Puerto Deportivo de Gijón	6/3/2017	ROBLES ALCALDE, S.L.	101	9.458,66
172	Alquiler de motos de agua, para realizar paseos en las cercanías de la costa Este de Gijón acompañados por monitor, flyboard y padel surf, e instalación de caseta destinada a la venta de tickets. 12 m²	6/3/2017	ADRIÁN CABALLERO ÁLVAREZ	12	555,63
173	Varada de embarcaciones propiedad de la Escuela Gijonesa de Piragüismo - 50 m²	6/3/2017	ESCUELA GIJONESA DE PIRAGÜISMO Y REMO	50	683,32

Nº Designación Designation	Fecha de autorización C.A. Date of authorization C.A.	Titular Operator	Superficie (m²)	Importe anual en € Annual cost €
-------------------------------	--	---------------------	-----------------	-------------------------------------

174	Ocupación de superficie para instalación de módulo para el desarrollo de actividades de alquiler de bicicletas y de de patinetes eléctricos SEGWAY para la realización de tours turísticos (31 m²).	6/3/2017	YOGURTFROZEN ASTURIAS, S.L.	31	1.280,22
175	Ocupación de superficie para depósito de contenedor de residuos de construcción. 10 m²	6/3/2017	GESTIÓN, SOLUCIÓN Y CALIDAD, S.A. (GESCAL, S.A.)	10,00	372,72

16. Aboño Sur

176	Almacenamiento de carbón para carga de vagones con pala mecánica- 4.800 m²	29/9/2017	EUROPEAN BULK HANDLING INSTALATION, S.A. (EBHI)	4.800,00	25.590,76
177	Almacenamiento de carbón para carga de vagones con pala mecánica - 8.800 m²	29/9/2017	EUROPEAN BULK HANDLING INSTALATION, S.A. (EBHI)	8.800,00	36.513,90
178	Almacenamiento de carbón - 1.000 m²	6/3/2017	EUROPEAN BULK HANDLING INSTALATION, S.A. (EBHI)	1.000,00	4.356,41

Parcela del Faro de Torres

179	Ocupación de superficie para instalación de un binocular turístico panorámico desmontable. 1 m²	29/9/2017	BINOCULARES TURÍSTICOS PANORÁMICOS, S.L.	1,00	10,05
-----	---	-----------	--	------	-------



3.2 Concesiones *Concessions*

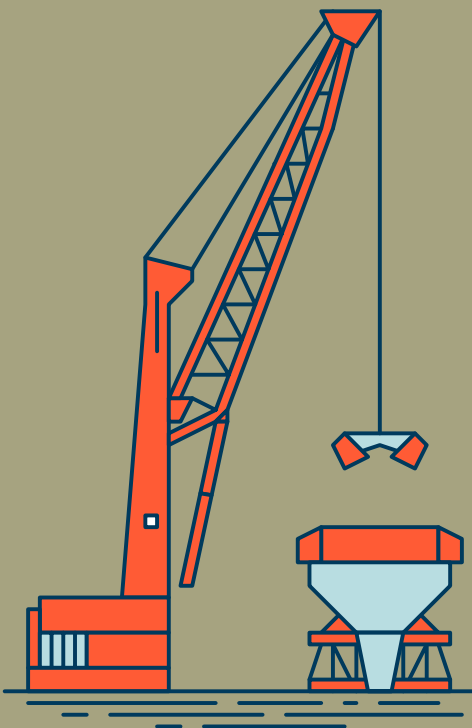
Nº Designación <i>Designation</i>	Fecha de autorización o renovación <i>Date of authorization or renewal</i>	Titular <i>Operator</i>	Superficie (m ²)	Tasa unitaria anual	Importe anual en € <i>Annual cost €</i>
1) Norte, Olano y Marcelino León					
Modificación no sustancial de la concesión consistente en incorporación de 15.000 m ² a la concesión en el Muelle Marcelino León.	6/3/17	EUROPEAN BULK HANDLING INSTALATION, S.A. (EBHI)	15.000,00	Varias	112.872,90
7) Servicios logísticos					
Concesión para la ocupación de local L. Ell.16.1 con destino a la venta de tabaco y timbre.	29/9/17	ALBERTO RICARDO BERNARDO MURCIA	27,50	Varias	1.065,51
Modificación sustancial para la ampliación de red de telecomunicaciones.	14/12/17	TELECABLE DE ASTURIAS, S.A.	434,80	Varias	1.174,14
8) Rendiello					
Modificación no sustancial de la concesión consistente en autorización al concesionario para suscripción de contrato de arrendamiento de la instalación.	29/9/17	LONJA GIJÓN-MUSEL, S.A.	–	–	–
Modificación no sustancial de la concesión consistente en autorización de alquiler o cesión de uso de locales a clientes de la Lonja.	14/12/17	LONJA GIJÓN-MUSEL, S.A.	217,00	–	–
Modificación no sustancial de la concesión consistente en incorporación de 614 m ² correspondientes a la instalación para suministro de combustible a buques y 1.313,46 m ² correspondientes al tendido de tuberías desde el pantalan de graneles líquidos de la Autoridad Portuaria hasta la instalación de la planta para almacenamiento y distribución de productos petrolíferos.	14/12/17	COMPAÑÍA LOGÍSTICA DE HIDROCARBUROS, S.A.	614,00	–	53.546,80
9) La Figar					
Concesión para la Instalación de una línea subterránea de alta tensión (20kV) de doble circuito de alimentación al Centro de Seccionamiento "Talleres Silva".	19/5/17	HIDROCANTÁBRICO DISTRIBUCIÓN ELECTRICA, S.A.U.	2,75	Varias	30,24
Otorgamiento concesional para la ocupación subterránea de terrenos de dominio público portuario para la realización de instalación eléctrica.	14/12/17	HIDROCANTÁBRICO DISTRIBUCIÓN ELECTRICA, S.A.U.	277,56	Varias	1.139,33
Modificación no sustancial de la concesión a través de la aprobación del acta de reconocimiento de las obras.	19/5/17	ASTRACÓN LOGÍSTICA, S.L.	–	–	–
Modificación no sustancial de la concesión consistente en la aprobación del cambio de la sociedad pasando de S.A. a S.L.	28/6/17	TALLER MECÁNICO MANUEL SILVA, S.L. (ANTES: TALLER MECÁNICO MANUEL SILVA, S.A.)	–	–	–
Autorización para la transmisión de las participaciones sociales de la concesión a favor de VASCOP SOCIEDAD COOPERATIVA.	14/12/17	ASTRACÓN LOGÍSTICA, S.L.	–	–	–
11) La Osa y Moliner					
Modificación no sustancial de la concesión consistente en el adelanto en la ocupación de superficie prevista en la concesión otorgada en C.A. 4/05/2011.	28/6/17	TERMINAL DE CONTENEDORES DE GIJÓN, S.L.	7.417,44	Varias	64.272,99
Modificación no sustancial de la concesión consistente en la reducción del espacio concesional.	29/9/17	CONTRATAS PIÑERA, S.A. (MARINA YATES DEL PRINCIPADO)	-3.339,00	–	–
Modificación no sustancial consistente en la ocupación de superficie para aparcamiento de vehículos y plataformas portacontenedores en las proximidades de la concesión para Construcción y explotación de almacén de contenedores de productos químicos al aire libre otorgada.	14/12/17	GREEN LOGISTICS PLATFORMS, S.L.	217,00	–	1.346,73

Nº Designación Designation	Fecha de autorización o renovación Date of authorization or renewal	Titular Operator	Superficie (m ²)	Tasa unitaria anual	Importe anual en € Annual cost €
14) Puerto Local					
Modificación sustancial de la concesión consistente en ampliación de uso de su actividad a la de la puesta a disposición a terceros de oficinas así como modificación no sustancial de la concesión consistente en ampliación de superficie concesional en el Edificio de la Antigua Rula. Ampliación de plazo de la concesión	19/5/17	UTE NAUPLIA CAPITAL GIJÓN, S.L. - MARÍTIMO ASTUR FAVILA, S.L.	-	Varias	-
Modificación no sustancial de la concesión consistente en la autorización para cambio de titularidad a favor de Peñarronda Gestión, S.L.	6/3/17	PEÑARRONDA GESTIÓN, S.L. (ANTES GESTIÓN, SOLUCIÓN Y CALIDAD, S.A.)	-	Varias	-
Modificación sustancial de la concesión consistente en la retirada de atraques Sur-Este lado dársena interior del pantalán H – Informe	19/5/17	UTE NAUPLIA CAPITAL GIJÓN, S.L. - MARÍTIMO ASTUR FAVILA, S.L.	-484,00	Varias	-
Modificación no sustancial de la concesión consistente en la autorización para cambio de titularidad a favor de SANTAGADEA GESTIÓN, S.L.	28/6/17	SANTAGADEA GESTIÓN, S.L. (Antes PEÑARRONDA GESTIÓN, S.L., Antes GESTIÓN, SOLUCIÓN Y CALIDAD, S.A.)	-	Varias	-
15) Aboño					
Modificación sustancial consistente en Ampliación de red de distribución en zonas de la Autoridad Portuaria en el Musel y Aboño - Modificación sustancial de la concesión consistente en la Ampliación de red de distribución para suministro a "HC TUDELA COGENERACIÓN"	19/5/17	NATURGAS ENERGÍA DISTRIBUCIÓN S.A.U	468,00	Varias	1.007,52
Modificación no sustancial de la concesión consistente en la implantación de una barrera anti-polución en Aboño	6/3/17	EUROPEAN BULK HANDLING INSTALATION, S.A. (EBHI)	1.387,00	Varias	4.794,03
17) Ampliación					
Modificación no sustancial de la concesión otorgada a la mercantil HIDROCANTÁBRICO DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U. consistente en la ejecución de una línea subterránea de simple circuito de AT de 20Kv (origen CT "MUSEL" final SE "PUERTO DE GIJÓN")	29/09/2017	HIDROCANTÁBRICO DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U.	6,00	Varias	22,57
REPSOL BUTANO, S.A. - (A-28076420) - C.A. 30/09/2010 -Modificación no sustancial consistente en la reducción del espacio de la concesión otorgada en C.A. 30/09/2010 para "Construcción y explotación de un gasoducto en terrenos de la ampliación del puerto, de una nueva terminal de carga y descarga de GLP en el Contradique Exterior, y para el uso y explotación del apartadero de FF.CC. Aboño-Musel y parte del gasoducto actualmente existente.	14/12/17	REPSOL BUTANO, S.A.	-5.593,00		-

4.

Estadísticas de tráfico

Traffic statistic





Estadísticas de tráfico

- 4.1 Tráfico de pasaje
- 4.2 Buques
- 4.3 Mercancías, toneladas
- 4.4 Tráfico interior, toneladas
- 4.5 Avituallamientos
- 4.6 Pesca capturada
- 4.7 Tráfico de contenedores
- 4.8 Resumen general de tráfico marítimo
- 4.9 Tráfico terrestre

Traffic statistic

- 4.1 *Passenger traffic*
- 4.2 *Vessels*
- 4.3 *Goods, tons*
- 4.4 *Local traffic, tons*
- 4.5 *Supplies*
- 4.6 *Fish captures*
- 4.7 *Container traffic*
- 4.8 *General summary of maritime traffic*
- 4.9 *Hinterland traffic*

4.1 Tráfico de pasaje *Passenger traffic*

4.1.1 Pasajeros - *Passengers*

4.1.1.1 Pasajeros, número - *Passengers, number*

En régimen de transporte <i>Regular shipping lines</i>	Cabotaje <i>Domestic</i>	Exterior <i>Foreign</i>	Total <i>Total</i>	Interior <i>Local</i>
Embarcados - <i>Embarked</i>	0	0	0	2.057
Desembarcados - <i>Disembarked</i>	0	0	0	0
Total - <i>Total</i>	0	0	0	2.057

De crucero <i>Cruise</i>	Total <i>Total</i>
Inicio de línea - <i>Starting a cruise</i>	17
Fin de línea - <i>Ending a cruise</i>	20
En tránsito - <i>In Transit</i>	21.776
Total - <i>Total</i>	21.813

Total pasajeros - <i>Total passengers</i>	23.870
--	---------------

4.1.1.2 Pasajeros en régimen de transporte, número. Puertos de origen y destino *Passengers of regular shipping lines, number. Ports of origin and destination*

Puerto de origen o destino <i>Port of origin and destination</i>	Cabotaje - <i>Domestic</i>		Exterior - <i>Foreign</i>		Total <i>Total</i>
	Embarcados - <i>Embarked</i>	Desembarcados - <i>Disembarked</i>	Embarcados - <i>Embarked</i>	Desembarcados - <i>Disembarked</i>	

Sin movimiento - *Without traffic*

4.1.2 Vehículos en régimen de pasaje. Número de unidades - *Vehicles with passengers. Number of vehicles*

Tipo de navegación <i>Type of navigation</i>	Tipo de vehículo <i>Type of vehicle</i>	Embarcados <i>Embarked</i>	Desembarcados <i>Disembarked</i>	Total <i>Total</i>

Sin movimiento - *Without traffic*

4.2 Buques Vessels

4.2.1 Buques mercantes - Merchant ships

4.2.1.1 Distribución por tonelaje - Distribution by tonnage

	Hasta 3.000 G.T. Up to 3,000 G.T.	De 3.001 a 5.000 G.T. From 3,001 to 5,000 G.T.	De 5.001 a 10.000 G.T. From 5,001 to 10,000 G.T.	De 10.001 a 25.000 G.T. From 10,001 to 25,000 G.T.	De 25.001 a 50.000 G.T. From 25,001 to 50,000 G.T.	Más de 50.000 G.T. More than 50,000 G.T.	Total Total
ESPAÑOLES - SPANISH							
Número - Number	32	115	4	21	—	—	172
G. T. - G.T.	37.893	439.816	20.750	453.369	—	—	951.828
EXTRANJEROS - FOREIGN							
Número - Number	273	179	343	133	100	98	1.126
G. T. - G.T.	686.344	744.439	2.574.820	2.220.519	3.815.433	8.613.572	18.655.127
Total - Total							
Número - Number	305	294	347	154	100	98	1.298
G. T. - G.T.	724.237	1.184.255	2.595.570	2.673.888	3.815.433	8.613.572	19.606.955
Porcentaje sobre el total (%)							
Percentage on the total (%)							
Número - Number	23,50%	22,65%	26,73%	11,86%	7,70%	7,55%	100,00%
G. T. - G.T.	3,69%	6,04%	13,24%	13,64%	19,46%	43,93%	100,00%

4.2.1.2 Distribución por bandera - Distribution by flag

Banderas Flags	Número de buques Number of vessels	G.T. G.T.	Banderas Flags	Número de buques Number of vessels	G.T. G.T.
ALEMANIA	9	84.954	ISLA DE MAN	7	201.808
ANTIGUA Y BARBUDA	153	866.015	ISLAS CAIMÁN	1	966
ARGELIA	1	8.161	ISLAS COOK	11	34.906
BARBADOS	5	22.721	ISLAS FAROE	33	178.273
BÉLGICA	6	122.243	ITALIA	12	205.590
BERMUDAS	1	93.297	JAPÓN	2	113.798
CHINA	3	119.608	LETONIA	5	10.464
CHIPRE	68	796.527	LIBERIA	90	2.454.965
CROACIA	1	43.717	MALTA	79	1.479.325
DINAMARCA	1	20.151	NORUEGA	5	81.212
ESPAÑA	172	951.828	PANAMÁ	66	3.350.168
FILIPINAS	3	89.735	PORTUGAL	98	836.518
FINLANDIA	1	2.876	REINO UNIDO	28	215.726
GIBRALTAR	25	97.870	RUSIA	1	4.974
GRAN BAHAMAS	49	1.299.578	SAN VICENTE Y GRANADINAS	11	45.127
GRECIA	8	482.410	SANTA KITTS-NEVIS	1	6.378
HOLANDA	193	884.084	SINGAPUR	22	771.680
HONG KONG	29	1.378.643	SUIZA	3	44.204
IRLANDA	39	146.645	TURQUÍA	4	11.941
IS. MARSHALL	49	2.038.880	VANUATU	3	8.989
			Total	1.298	19.606.955

4.2.1.3 Distribución por tipos de buques - *Distribution by types of vessels*

Tipo de buques <i>Type of vessels</i>	Españoles - <i>Spanish</i>		Extranjeros - <i>Foreign</i>		Total - <i>Total</i>	
	Nº - <i>Num.</i>	G.T. - <i>G.T.</i>	Nº - <i>Num.</i>	G.T. - <i>G.T.</i>	Nº - <i>Num.</i>	G.T. - <i>G.T.</i>
Graneleros líquidos (tanques)	23	456.721	78	658.208	101	1.114.929
Total tanques / <i>Total tankers</i>	23	456.721	78	658.208	101	1.114.929
Graneleros sólidos	100	380.223	230	12.017.117	330	12.397.340
Total graneleros sólidos / <i>Total bulk-carriers</i>	100	380.223	230	12.017.117	330	12.397.340
Carga general	22	89.338	602	2.728.099	624	2.817.437
Transportes especializados	0	0	0	0	0	0
Total carga general / <i>Total general cargo</i>	22	89.338	602	2.728.099	624	2.817.437
Ro-ro Mercancías	0	0	3	202.395	3	202.395
Ro-ro Mixtos	0	0	0	0	0	0
Total Ro-ro	0	0	3	202.395	3	202.395
Ro-ro pasaje	0	0	0	0	0	0
Pasaje crucero	0	0	17	883.488	17	883.488
Pasaje rápido	0	0	0	0	0	0
Pasaje otros buques	0	0	0	0	0	0
Total pasaje / <i>Total passengers</i>	0	0	17	883.488	17	883.488
Portacontenedores	0	0	193	2.162.736	193	2.162.736
Total portacontenedores / <i>Total containers</i>	0	0	193	2.162.736	193	2.162.736
Pesqueros de altura congeladores	0	0	0	0	0	0
Otros buques	27	25.546	3	3.084	30	28.630
Total otros buques mercantes / <i>Total other merchant ships</i>	27	25.546	3	3.084	30	28.630
Totales / <i>Totals</i>	172	951.828	1.126	18.655.127	1.298	19.606.955

4.2.2 Buques de guerra - *Warships*

Españoles Spanish	Extranjeros Foreign	Total Total
----------------------	------------------------	----------------

Sin movimiento - *Without traffic*4.2.3 Embarcaciones de pesca fresca - *Fishing fresh ships*

Con base en el Puerto Based in the Port
--

Número - <i>Number</i>	17
G.T. - <i>G.T.</i>	186,78

4.2.4 Embarcaciones de recreo - *Pleasure boats*

Número de atraques Number of berths	Disponibles Available	Ocupados Occupied	Total Total
Puerto Deportivo de Gijón - <i>Gijón Marina</i>	310	333	643
Marina Yates - <i>Yates Marina</i>	156	106	262

4.2.5 Buques entrados para desguace - *Ships entered for breaking up*Sin movimiento - *Without traffic*4.2.6 Otras embarcaciones - *Other ships*

Tipo Type	Número Number	G.T. G.T.
Otros Buques	27	25.809
Artefactos Flotantes	2	2.680
Servicio Interior	11	6.019
Buque de Guerra	0	0
Pesqueros de Altura	2	4.119
Pesqueros de Litoral	17	187
Total / Total	59	38.814

4.3 Mercancías, Toneladas *Goods, Tons*

4.3.1 Movidas por muelles y atraques del servicio - *Handled at Port Authority quays and berths*

Mercancías <i>Goods</i>	Cabotaje - <i>Domestic</i>		
	Embarcadas - <i>Loaded</i>	Desembarcadas - <i>Unloaded</i>	Total - <i>Total</i>
Graneles líquidos / <i>Liquid bulks</i>			
Resto de mercancías - <i>Fueloil</i>	0	7.011	7.011
Gasoleo - <i>Diesel oil</i>	0	601.184	601.184
Gasolina - <i>Gasoline</i>	0	94.313	94.313
Betún de petróleo y productos asfálticos - <i>Petroleum bitumen and asphalt products</i>	0	38.823	38.823
Butano y propano - <i>Butane and propane</i>	12.723	57.906	70.629
Fuel-oil - <i>Fueloil</i>	0	29.312	29.312
Total - <i>total</i>	12.723	828.549	841.272
Graneles sólidos por instalación especial / <i>Dry bulks by special installation</i>			
Carbones - <i>Coals</i>	0	307.466	307.466
Mineral de hierro pelletizado - <i>Pelletized iron ore</i>	0	0	0
Mineral de hierro - <i>Iron ore</i>	0	0	0
Betún de petróleo y productos asfálticos - <i>Petroleum bitumen and asphalt products</i>	0	5.156	5.156
Resto de minerales - <i>Rest</i>	490.145	0	490.145
Cereales - <i>Cereals</i>	0	218.960	218.960
Cemento y clinker - <i>Cement</i>	448.247	0	448.247
Total - <i>total</i>	938.392	531.582	1.469.974
Graneles sólidos sin instalación especial / <i>Dry bulks without special installation</i>			
Resto de minerales - <i>Rest</i>	489.825	49.878	539.703
Chatarra - <i>Scrap</i>	0	8.320	8.320
Carbones - <i>Coals</i>	113.269	129.957	243.226
Cemento y clinker - <i>Cement</i>	830.255	0	830.255
Coque - <i>Coke</i>	98.599	310.502	409.101
Mineral de hierro - <i>Iron ore</i>	0	169.573	169.573
Cereales - <i>Cereals</i>	0	27.307	27.307
Piensos y forrajes - <i>Green and dry fodder</i>	0	18.121	18.121
Abonos - <i>Fertilizers</i>	0	29.599	29.599
Total - <i>total</i>	1.531.948	743.257	2.275.205
Mercancía general / <i>General cargo</i>			
Abonos naturales y artificiales / <i>Natural and artificial fertilizers</i>	314	2.586	2.900
Aceites y grasas / <i>Oils and greases</i>	0	0	0
Automoviles y sus piezas / <i>Motor vehicles and parts</i>	40	43	83
Biocombustibles / <i>Biofuel</i>	0	0	0
Carbones y coque de petroleo / <i>Steam coal and petroleum coke</i>	23.644	1.226	24.870
Cemento y clinker / <i>Cement and clinker</i>	48	0	48
Cereales y sus harinas / <i>Cereals and their flours</i>	0	0	0
Chatarras de hierro / <i>Scrap iron</i>	0	0	0
Conservas / <i>Tinned food</i>	2.424	0	2.424
Frutas, hortalizas y legumbres / <i>Fruits and vegetables</i>	1.104	199	1.303
Habas y harina de soja / <i>Soybean</i>	0	0	0
Maderas y corcho / <i>Wood and cork</i>	1.464	310	1.774
Maq., aparatos, herramientas y repuestos / <i>Machinery, tools and spares</i>	3.742	839	4.581
Materiales de construcción elaborados / <i>Manufactured building materials</i>	2.715	6	2.721
Mineral de hierro / <i>Iron ore</i>	0	0	0
Otros minerales no metalicos / <i>Other non-metallic minerals</i>	300	0	300
Otros minerales y residuos metalicos / <i>Other mineral ores</i>	593	2.201	2.794
Otros productos alimenticios / <i>Other foods</i>	4.487	4.675	9.162
Otros productos metalurgicos / <i>Other metallurgic products</i>	637	25	662
Otros productos petroliferos / <i>Other petroleum products</i>	92	0	92
Papel y pasta / <i>Paper and pulp</i>	39	279	318
Pescados congelados y refrigerados / <i>Chilled or frozen fish</i>	0	0	0
Piensos y forrajes - <i>Green and dry fodder</i>	112	24	136
Productos quimicos - <i>Chemicals products</i>	864	1.644	2.508
Productos siderurgicos / <i>Iron products</i>	250.092	87.512	337.605
Resto de mercancías - <i>Rest</i>	1.436	584	2.020
Sal comun / <i>Salt</i>	0	0	0
Tabaco, cacao, cafe y especias / <i>Tobacco,cocoa,coffee and spices</i>	234	0	234
Tara de contenedores / <i>Containers tare</i>	14.031	47.150	61.181
Tara plataformas, camion, carga / <i>Platform tare, trucks, cargo</i>	0	0	0
Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / <i>Wines,drinks and spirits</i>	1.607	47	1.655
Total - <i>total</i>	310.019	149.351	459.370
Total - <i>total</i>	2.793.082	2.252.739	5.045.821

Exterior - Foreign			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
0	0	0	0	7.011	7.011
0	0	0	0	601.184	601.184
0	0	0	0	94.313	94.313
0	0	0	0	38.823	38.823
20.079	36.586	56.665	32.802	94.492	127.294
0	0	0	0	29.312	29.312
20.079	36.586	56.665	32.802	865.135	897.937
7.100	7.715.056	7.722.156	7.100	8.022.522	8.029.622
0	1.967.529	1.967.529	0	1.967.529	1.967.529
0	4.554.149	4.554.149	0	4.554.149	4.554.149
0	0	0	0	5.156	5.156
0	0	0	490.145	0	490.145
0	76.741	76.741	0	295.701	295.701
0	0	0	448.247	0	448.247
7.100	14.313.475	14.320.575	945.492	14.845.057	15.790.549
169.576	50.770	220.346	659.401	100.648	760.049
0	23.483	23.483	0	31.803	31.803
65.136	374.837	439.973	178.405	504.794	683.199
223.002	0	223.002	1.053.257	0	1.053.257
0	95.918	95.918	98.599	406.420	505.019
0	92.279	92.279	0	261.852	261.852
0	0	0	0	27.307	27.307
0	17.178	17.178	0	35.299	35.299
0	42.488	42.488	0	72.087	72.087
457.714	696.953	1.154.667	1.989.662	1.440.210	3.429.872
1.068	0	1.068	1.382	2.586	3.968
7	0	7	7	0	7
1.042	981	2.022	1.082	1.024	2.105
335	250	585	335	250	585
28.087	691	28.778	46.576	1.916	48.492
16.198	474	16.672	16.246	474	16.720
14	192	207	14	192	207
13	337	350	13	337	350
1.584	264	1.848	4.008	264	4.272
155	72.661	72.816	1.259	72.860	74.119
0	170	170	0	170	170
5.476	882	6.358	6.940	1.191	8.132
41.965	10.619	52.584	45.707	11.458	57.165
81.938	21.329	103.267	84.653	21.335	105.988
0	110	110	0	110	110
2.553	26.596	29.149	2.852	26.596	29.449
11.370	44.198	55.568	11.963	46.399	58.362
28.222	14.949	43.171	32.709	19.624	52.333
45.918	21.627	67.546	46.555	21.652	68.207
8.889	0	8.889	8.980	0	8.980
963	2.784	3.747	1.002	3.063	4.065
0	153	153	0	153	153
1.741	600	2.340	1.852	624	2.476
56.677	20.686	77.363	57.541	22.331	79.871
350.069	76.358	426.427	600.162	163.870	764.032
22.165	14.361	36.525	28.756	14.945	43.701
0	507	507	0	507	507
468	14.132	14.600	702	14.132	14.834
64.356	33.487	97.843	78.387	80.636	159.024
136	0	136	136	0	136
7.703	0	7.703	9.311	47	9.358
779.113	379.396	1.158.508	1.089.132	528.747	1.617.878
1.264.006	15.426.410	16.690.415	4.057.088	17.679.149	21.736.236

4.3.2

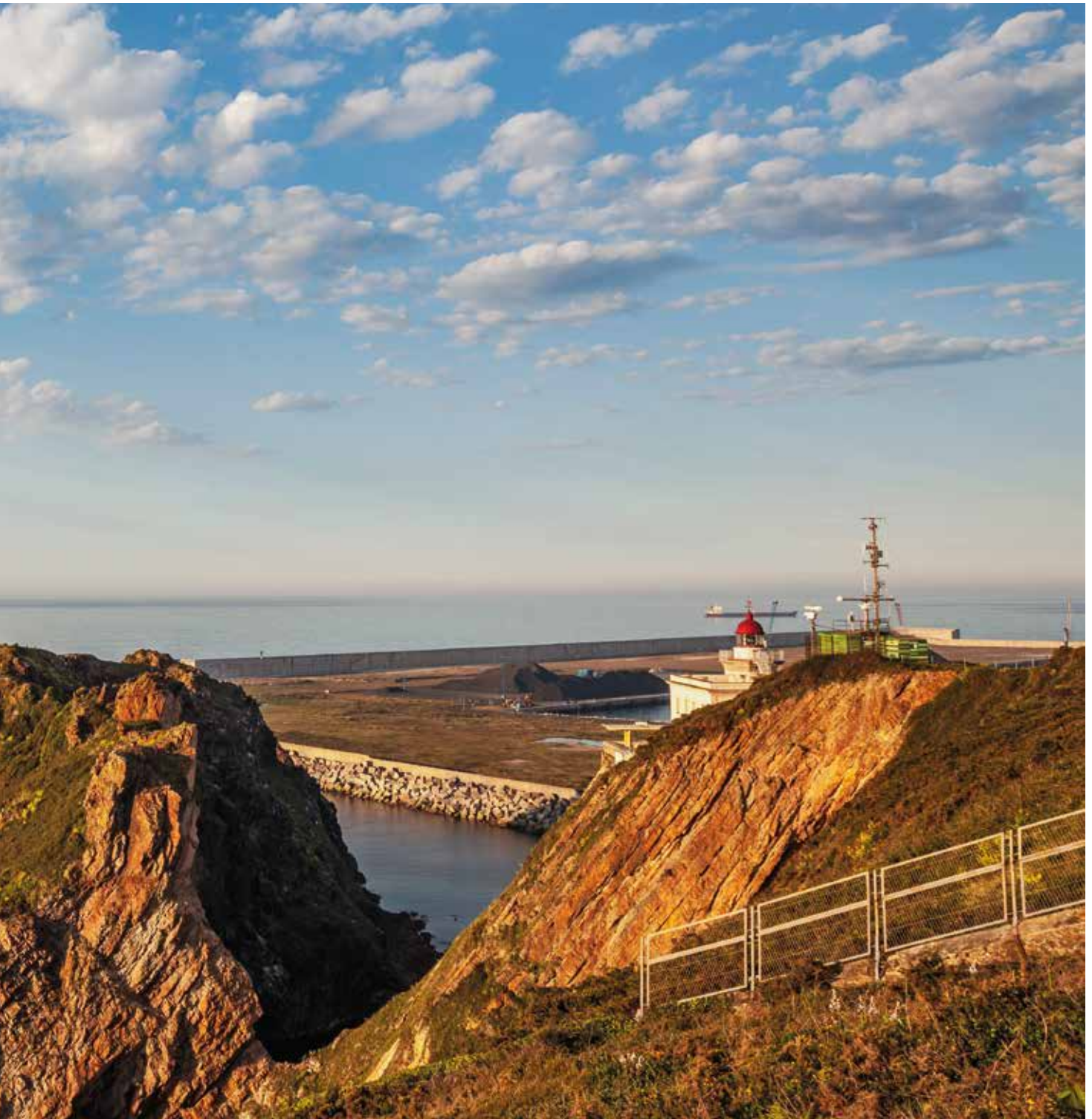
Movidas por muelles y atraques de particulares - *Handled at private quays and berths*

Mercancías Goods	Cabotaje - <i>Domestic</i>		
	Embarcadas - <i>Loaded</i>	Desembarcadas - <i>Unloaded</i>	Total - <i>Total</i>

Sin movimiento - *Without traffic*



Exterior - Foreign			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total



4.3.3 Embarcadas y desembarcadas en el año - *Loaded and unloaded during the year*

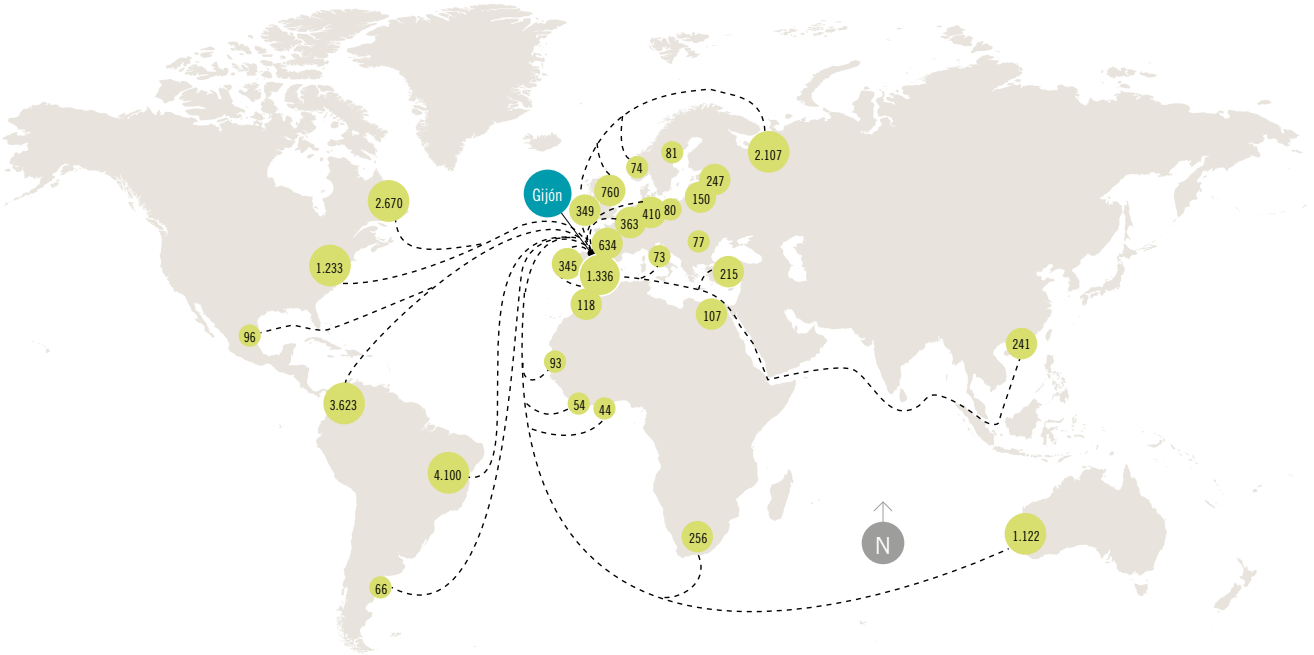
Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Graneles líquidos / Liquid bulks			
Resto de mercancías - <i>Fueloil</i>	0	7.011	7.011
Gasoleo - <i>Diesel oil</i>	0	601.184	601.184
Gasolina - <i>Gasoline</i>	0	94.313	94.313
Betún de petróleo y productos asfálticos - <i>Petroleum bitumen and asphalt products</i>	0	38.823	38.823
Butano y propano - <i>Butane and propane</i>	12.723	57.906	70.629
Fuel-oil - <i>Fueloil</i>	0	29.312	29.312
Total - total	12.723	828.549	841.272
Graneles sólidos por instalación especial / Dry bulks by special installation			
Carbones - <i>Coals</i>	0	307.466	307.466
Mineral de hierro pelletizado - <i>Pelletized iron ore</i>	0	0	0
Mineral de hierro - <i>Iron ore</i>	0	0	0
Betún de petróleo y productos asfálticos - <i>Petroleum bitumen and asphalt products</i>	0	5.156	5.156
Resto de minerales - <i>Rest</i>	490.145	0	490.145
Cereales - <i>Cereals</i>	0	218.960	218.960
Cemento y clinker - <i>Cement</i>	448.247	0	448.247
Total - total	938.392	531.582	1.469.974
Graneles sólidos sin instalación especial / Dry bulks without special installation			
Resto de minerales - <i>Rest</i>	489.825	49.878	539.703
Chatarra - <i>Scrap</i>	0	8.320	8.320
Carbones - <i>Coals</i>	113.269	129.957	243.226
Cemento y clinker - <i>Cement</i>	830.255	0	830.255
Coque - <i>Coke</i>	98.599	310.502	409.101
Mineral de hierro - <i>Iron ore</i>	0	169.573	169.573
Cereales - <i>Cereals</i>	0	27.307	27.307
Piensos y forrajes - <i>Green and dry fodder</i>	0	18.121	18.121
Abonos - <i>Fertilizers</i>	0	29.599	29.599
Total - total	1.531.948	743.257	2.275.205
Mercancía general / General cargo			
Abonos naturales y artificiales / <i>Natural and artificial fertilizers</i>	314	2.586	2.900
Aceites y grasas / <i>Oils and greases</i>	0	0	0
Automoviles y sus piezas / <i>Motor vehicles and parts</i>	40	43	83
Biocombustibles / <i>Biofuel</i>	0	0	0
Carbones y coque de petroleo / <i>Steam coal and petroleum coke</i>	23.644	1.226	24.870
Cemento y clinker / <i>Cement and clinker</i>	48	0	48
Cereales y sus harinas / <i>Cereals and their flours</i>	0	0	0
Chatarras de hierro / <i>Scrap iron</i>	0	0	0
Conservas / <i>Tinned food</i>	2.424	0	2.424
Frutas, hortalizas y legumbres / <i>Fruits and vegetables</i>	1.104	199	1.303
Habas y harina de soja / <i>Soybean</i>	0	0	0
Maderas y corcho / <i>Wood and cork</i>	1.464	310	1.774
Maq., aparatos, herramientas y repuestos / <i>Machinery, tools and spares</i>	3.742	839	4.581
Materiales de construcción elaborados / <i>Manufactured building materials</i>	2.715	6	2.721
Mineral de hierro / <i>Iron ore</i>	0	0	0
Otros minerales no metalicos / <i>Other non-metallic minerals</i>	300	0	300
Otros minerales y residuos metalicos / <i>Other mineral ores</i>	593	2.201	2.794
Otros productos alimenticios / <i>Other foods</i>	4.487	4.675	9.162
Otros productos metalurgicos / <i>Other metallurgic products</i>	637	25	662
Otros productos petroliferos / <i>Other petroleum products</i>	92	0	92
Papel y pasta / <i>Paper and pulp</i>	39	279	318
Pescados congelados y refrigerados / <i>Chilled or frozen fish</i>	0	0	0
Piensos y forrajes - <i>Green and dry fodder</i>	112	24	136
Productos quimicos - <i>Chemicals products</i>	864	1.644	2.508
Productos siderurgicos / <i>Iron products</i>	250.092	87.512	337.605
Resto de mercancías - <i>Rest</i>	1.436	584	2.020
Sal comun / <i>Salt</i>	0	0	0
Tabaco, cacao, cafe y especias / <i>Tobacco,cocoa,coffee and spices</i>	234	0	234
Tara de contenedores / <i>Containers tare</i>	14.031	47.150	61.181
Tara plataformas, camion, carga / <i>Platform tare, trucks, cargo</i>	0	0	0
Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / <i>Wines,drinks and spirits</i>	1.607	47	1.655
Total - total	310.019	149.351	459.370
Total - total	2.793.082	2.252.739	5.045.821

Exterior - Foreign			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
0	0	0	0	7.011	7.011
0	0	0	0	601.184	601.184
0	0	0	0	94.313	94.313
0	0	0	0	38.823	38.823
20.079	36.586	56.665	32.802	94.492	127.294
0	0	0	0	29.312	29.312
20.079	36.586	56.665	32.802	865.135	897.937
7.100	7.715.056	7.722.156	7.100	8.022.522	8.029.622
0	1.967.529	1.967.529	0	1.967.529	1.967.529
0	4.554.149	4.554.149	0	4.554.149	4.554.149
0	0	0	0	5.156	5.156
0	0	0	490.145	0	490.145
0	76.741	76.741	0	295.701	295.701
0	0	0	448.247	0	448.247
7.100	14.313.475	14.320.575	945.492	14.845.057	15.790.549
169.576	50.770	220.346	659.401	100.648	760.049
0	23.483	23.483	0	31.803	31.803
65.136	374.837	439.973	178.405	504.794	683.199
223.002	0	223.002	1.053.257	0	1.053.257
0	95.918	95.918	98.599	406.420	505.019
0	92.279	92.279	0	261.852	261.852
0	0	0	0	27.307	27.307
0	17.178	17.178	0	35.299	35.299
0	42.488	42.488	0	72.087	72.087
457.714	696.953	1.154.667	1.989.662	1.440.210	3.429.872
1.068	0	1.068	1.382	2.586	3.968
7	0	7	7	0	7
1.042	981	2.022	1.082	1.024	2.105
335	250	585	335	250	585
28.087	691	28.778	46.576	1.916	48.492
16.198	474	16.672	16.246	474	16.720
14	192	207	14	192	207
13	337	350	13	337	350
1.584	264	1.848	4.008	264	4.272
155	72.661	72.816	1.259	72.860	74.119
0	170	170	0	170	170
5.476	882	6.358	6.940	1.191	8.132
41.965	10.619	52.584	45.707	11.458	57.165
81.938	21.329	103.267	84.653	21.335	105.988
0	110	110	0	110	110
2.553	26.596	29.149	2.852	26.596	29.449
11.370	44.198	55.568	11.963	46.399	58.362
28.222	14.949	43.171	32.709	19.624	52.333
45.918	21.627	67.546	46.555	21.652	68.207
8.889	0	8.889	8.980	0	8.980
963	2.784	3.747	1.002	3.063	4.065
0	153	153	0	153	153
1.741	600	2.340	1.852	624	2.476
56.677	20.686	77.363	57.541	22.331	79.871
350.069	76.358	426.427	600.162	163.870	764.032
22.165	14.361	36.525	28.756	14.945	43.701
0	507	507	0	507	507
468	14.132	14.600	702	14.132	14.834
64.356	33.487	97.843	78.387	80.636	159.024
136	0	136	136	0	136
7.703	0	7.703	9.311	47	9.358
779.113	379.396	1.158.508	1.089.132	528.747	1.617.878
1.264.006	15.426.410	16.690.415	4.057.088	17.679.149	21.736.236

4.3.4 **Total mercancías por países de origen y destino (t.) - Total goods by nationality of ports of origin and destination (T.)**

País Country	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	País Country	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total
Albania	0	25	25	Italia	217	73.512	73.729
Alemania	59.215	21.611	80.826	Jamaica	0	338	338
Angola	0	945	945	Japón	182	2.689	2.870
Arabia Saudí	178	20.785	20.963	Jordania	3.600	1.112	4.712
Argelia	0	22.621	22.621	Kenia	6.150	329	6.479
Argentina	20.465	46.255	66.720	Kuwait	667	4.505	5.172
Aruba	0	15	15	Letonia	244.473	3.036	247.509
Australia	1.121.200	1.445	1.122.645	Libano	0	204	204
Bahrain	18.059	1.696	19.755	Liberia	54.500	20	54.520
Bangladesh	67	1.483	1.550	Lituania	3.150	11.126	14.276
Barbados	0	46	46	Malasia	66	9.368	9.433
Bélgica	30.613	332.651	363.264	Malta	0	42	42
Bielorrusia	0	200	200	Marruecos	52.380	66.517	118.897
Birmania	0	582	582	Martinica	0	18	18
Brasil	4.017.633	82.640	4.100.273	Mauritania	0	93.828	93.828
Bulgaria	28.481	86	28.567	Mayotte	0	28	28
Camboya	158	34	192	México	9.772	86.754	96.526
Camerún	134	2.617	2.751	Mozambique	9.775	271	10.045
Canada	2.658.295	12.229	2.670.524	Namibia	0	119	119
Chile	709	22.171	22.880	Nicaragua	0	131	131
China	202.159	39.626	241.785	Nigeria	69	2.819	2.888
Chipre	0	196	196	Noruega	57.075	17.741	74.816
Colombia	3.618.922	4.689	3.623.610	Nueva Zelanda	177	153	330
Congo	22	14	36	Nueva Caledonia	0	53	53
Costa Marfil	3.688	41.293	44.981	Omán	0	591	591
Costa Rica	0	3.663	3.663	Pakistán	6	5.036	5.043
Croacia	0	42.265	42.265	Panamá	0	5.438	5.438
Cuba	268	9.170	9.438	Paraguay	2.077	878	2.955
Curaçao	0	41	41	Perú	3.335	7.185	10.520
Desconocido	0	2.959	2.959	Polinesia Francesa	11	0	11
Dinamarca	32.968	9.594	42.562	Polonia	145.172	5.478	150.649
Djibouti	0	3.032	3.032	Portugal	334.393	11.116	345.509
EE. UU.	1.050.194	183.487	1.233.681	Puerto Rico	0	2.236	2.236
Ecuador	766	4.164	4.929	Qatar	213	19.863	20.075
Egipto	25.483	81.830	107.313	R. Dominicana	5	6.268	6.273
El Salvador	0	2.398	2.398	Reino Unido	54.682	705.804	760.486
España	835.725	501.061	1.336.787	Rep. Dem. Congo	0	29	29
Estonia	2.515	399	2.914	República de Korea	10.344	1.604	11.947
Filipinas	0	4.008	4.008	Reunión	6.835	228	7.062
Finlandia	11.267	20.748	32.015	Rumanía	77.049	113	77.162
Francia	52.657	582.224	634.882	Rusia	2.101.623	5.898	2.107.521
Gabón	0	235	235	Senegal	0	40.383	40.383
Gambia	0	10	10	Serbia	6.739	0	6.739
Georgia	0	236	236	Singapur	79	240	319
Ghana	0	5.097	5.097	Sri Lanka	16	541	556
Grecia	2.172	11.026	13.198	Sudáfrica	239.515	16.893	256.408
Guatemala	6.840	2.247	9.088	Sudán	0	131	131
Guinea-Conak	0	1.397	1.397	Suecia	2.999	78.004	81.004
Guinea Ecuatorial	0	62	62	Taiwn	159	2.030	2.188
Guyana	0	110	110	Tanzania	0	529	529
Haití	22	22	22	Thailandia	539	8.604	9.143
Holanda	329.820	80.636	410.456	Togo	0	1.323	1.323
Honduras	382	294	676	Trinidad-Tob	0	318	318
Hong Kong	100	171	271	Túnez	239	14.096	14.334
India	12.355	2.960	15.315	Turquía	57.653	157.731	215.383
Indonesia	201	2.599	2.800	U. E. Árabes	9.342	6.025	15.366
Irán	0	4.484	4.484	Ucrania	10.500	0	10.500
Iraq	0	1.203	1.203	Uruguay	68	805	873
Irlanda	15	349.774	349.789	Venezuela	18.945	836	19.781
Islas Mauricio	578	40	618	Vietnám	3.312	1.237	4.549
Islandia	0	26	26	Yemen	0	24	24
Israel	1.569	10.409	11.978				
				Total / total	17.673.995	4.062.241	21.736.236

2017 Tráfico marítimo - *Maritime traffic*
(Miles de toneladas - *Thousand Tonnes*)



4.3.5 Mercancías transbordadas - *Transhipped goods*

Sin movimiento - *Without traffic*

4.3.6 Tráfico roll-on/roll-off - Roll-on/roll-off traffic

4.3.6.1 Resumen del tráfico roll-on/roll-off - Summary of the traffic roll-on/roll-off

Mercancías Goods	Cabotaje Domestic	Exterior Foreign	Total Total
Mercancías embarcadas - Loaded goods			
En contenedores - <i>By containers</i>	0	0	0
En otros medios - <i>By other means</i>	0	978	978
Total - Total	0	978	978
Mercancías desembarcadas - Unloaded goods			
En contenedores - <i>By containers</i>	0	0	0
En otros medios - <i>By other means</i>	0	0	0
Total - Total	0	0	0
Mercancías embarcadas más desembarcadas - Loaded and unloaded goods			
En contenedores - <i>By containers</i>	0	0	0
En otros medios - <i>By other means</i>	0	978	978
Total - Total	0	978	978

4.3.6.2 Unidades de transporte intermodal (UTI) roll-on/roll-off - Units of intermodal transport roll-on/roll-off

Tipo Type	Cabotaje - Domestic		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Camión articulado	0	0	0
Camión rígido	0	0	0
Cabeza Tractora	0	0	0
Furgón	0	0	0
Remolques, semirremolques y plataformas	0	0	0
Roll tráiler y otros equipos	0	0	0
Tren de carretera	0	0	0
Total - Total	0	0	0

4.3.6.3 Unidades de vehículos en régimen de mercancía - Units of vehicles considered like good

Tipo Type	Cabotaje - Domestic		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Autobuses	0	0	0
Turismos (matriculados y sin matricular)	0	0	0
Camiones	9	0	0
Vehículos especiales	0	0	0
Motocicletas (incl. los ciclomotores)	0	0	0
Total - Total	0	0	0



Exterior - Foreign			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
34	0	34	34	0	34
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
34	0	34	34	0	34

Exterior - Foreign			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
2	0	2	2	0	2
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
2	0	2	2	0	2

4.3.7 Clasificación de mercancías - *Classification of goods*

4.3.7.1 Clasificación según su naturaleza - *Classification by nature*

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Energético / Power products	49.272	565.246	614.519
01 Petróleo crudo / <i>Crude oil</i>	0	0	0
02 Fuel-oil / <i>Fuel oil</i>	0	29.312	29.312
03 Gas-oil / <i>Gas oil</i>	0	389.101	389.101
04 Gasolina / <i>Petrol</i>	0	76.762	76.762
06 Otros productos petrolíferos / <i>Other petroleum products</i>	0	0	0
07 Gases energéticos del petróleo / <i>Energetic petroleum gases</i>	4.468	26.040	30.508
12 Carbones y coque de petróleo / <i>Steam coal and petroleum coke</i>	44.804	40.532	85.336
35 Gas natural y otros gases / <i>Natural gas and other gases</i>	0	0	0
51 Biocombustibles / <i>Biofuel</i>	0	3.500	3.500
Siderometalúrgico / Siderurgical and Metallurgic Products	442	200.428	200.869
08 Mineral de hierro / <i>Iron ore</i>	0	189.223	189.223
10 Otros minerales y residuos metálicos / <i>Other mineral ores</i>	0	11.201	11.201
11 Chatarras de hierro / <i>Scrap iron</i>	0	0	0
13 Productos siderúrgicos / <i>Iron products</i>	442	4	445
36 Otros productos metalúrgicos / <i>Other metallurgic products</i>	0	0	0
Minerales no metálicos / Non-metallic minerals	15.399	7.085	22.483
25 Sal común / <i>Salt</i>	0	0	0
52 Otros minerales no metálicos / <i>Other non-metallic minerals</i>	15.399	7.085	22.483
Abonos / Fertilizers	314	0	314
14 Fosfatos / <i>Phosphates</i>	0	0	0
15 Potasas / <i>Potash</i>	0	0	0
16 Abonos naturales y artificiales / <i>Natural and artificial fertilizers</i>	314	0	314
Químicos / Chemical Products	482	98	580
17 Productos químicos / <i>Chemical products</i>	482	98	580
Materiales de construcción / Building materials	415.061	32.275	447.337
05 Asfalto / <i>Asphalt</i>	0	32.275	32.275
18 Cemento y clinker / <i>Cement and clinker</i>	413.925	0	413.925
20 Materiales de construcción elaborados / <i>Manufactured building materials</i>	1.136	0	1.136
Agro-Ganadero y Alimentario / StockBreeding and Feeding Products	9.638	47	9.685
21 Cereales y sus harinas / <i>Cereals and their flours</i>	0	0	0
22 Habas de soja / <i>Soybean</i>	0	0	0
23 Frutas, hortalizas y legumbres / <i>Fruits and vegetables</i>	1.068	0	1.068
24 Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / <i>Wines, drinks and spirits</i>	1.607	47	1.655
27 Conservas / <i>Tinned food</i>	2.326	0	2.326
28 Tabaco, cacao, café y especias / <i>Tobacco, cocoa, coffee and spices</i>	135	0	135
29 Aceites y grasas / <i>Oils and greases</i>	0	0	0
30 Otros productos alimenticios / <i>Other foods</i>	4.464	0	4.464
33 Pescados congelados y refrigerados / <i>Chilled or frozen fish</i>	0	0	0
37 Pienso y forrajes / <i>Animal feed and fodder</i>	38	0	38
Otras mercancías / Other goods	4.361	204	4.565
19 Maderas y corcho / <i>Wood and cork</i>	1.464	0	1.464
26 Papel y pasta / <i>Paper and pulp</i>	39	0	39
31 Maquinaria, herramientas y repuestos / <i>Machinery, tools and spares</i>	1.630	58	1.688
34 Resto mercancías / <i>Other goods</i>	1.229	146	1.374
Vehículos y elementos de transporte / Vehicles and transport elements	6.092	30.342	36.434
32 Automóviles y sus piezas / <i>Motor vehicles and parts</i>	33	30	63
38 Tara Equipamiento (Ro-Ro) / <i>Ro-Ro traffic tare weights</i>	0	0	0
39 Tara contenedores / <i>Containers tare</i>	6.060	30.312	36.372
Total / Total	501.061	835.725	1.336.787

En este cuadro no se incluyen los avituallamientos, pesca fresca, tráfico interior, transbordo, tránsito terrestre y control aduanero.

Exterior - Foreign			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
328.682	9.193.590	9.522.272	377.955	9.758.836	10.136.791
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	29.312	29.312
0	212.083	212.083	0	601.184	601.184
0	17.551	17.551	0	94.313	94.313
8.980	0	8.980	8.980	0	8.980
28.334	68.452	96.786	32.802	94.492	127.294
291.033	8.889.963	9.180.996	335.837	8.930.495	9.266.332
0	0	0	0	0	0
335	5.541	5.876	335	9.041	9.377
667.565	6.858.477	7.526.042	668.007	7.058.904	7.726.911
0	6.594.417	6.594.417	0	6.783.640	6.783.640
21.274	46.399	67.673	21.274	57.600	78.874
13	32.140	32.153	13	32.140	32.153
599.723	163.869	763.592	600.165	163.872	764.037
46.555	21.652	68.207	46.555	21.652	68.207
966.099	74.434	1.040.533	981.497	81.519	1.063.016
0	507	507	0	507	507
966.099	73.927	1.040.026	981.497	81.012	1.062.509
1.068	95.451	96.519	1.382	95.451	96.832
0	0	0	0	0	0
0	3.600	3.600	0	3.600	3.600
1.068	91.851	92.919	1.382	91.851	93.232
57.059	22.232	79.291	57.541	22.331	79.871
57.059	22.232	79.291	57.541	22.331	79.871
1.354.088	59.913	1.414.001	1.769.150	92.188	1.861.338
0	11.704	11.704	0	43.980	43.980
1.103.825	474	1.104.299	1.517.751	474	1.518.224
250.263	47.735	297.998	251.399	47.735	299.134
40.225	452.400	492.625	49.863	452.447	502.310
14	341.321	341.336	14	341.321	341.336
0	170	170	0	170	170
191	72.860	73.051	1.259	72.860	74.119
7.703	0	7.703	9.311	47	9.358
1.682	264	1.946	4.008	264	4.272
567	14.132	14.698	702	14.132	14.834
7	0	7	7	0	7
28.246	19.624	47.869	32.709	19.624	52.333
0	153	153	0	153	153
1.815	3.875	5.690	1.852	3.875	5.728
72.888	30.455	103.343	77.249	30.659	107.909
5.476	1.191	6.667	6.940	1.191	8.132
963	3.063	4.026	1.002	3.063	4.065
44.077	11.402	55.479	45.707	11.460	57.167
22.372	14.799	37.171	23.600	14.945	38.545
73.505	51.318	124.824	79.598	81.660	161.258
1.050	994	2.044	1.083	1.024	2.106
136	0	136	136	0	136
72.319	50.325	122.644	78.379	80.636	159.016
3.561.179	16.838.270	20.399.449	4.062.241	17.673.995	21.736.236

4.3.7.2 (A) Clasificación según su naturaleza y presentación - *Classification by nature and packaging*

Mercancías Goods	Graneles líquidos - <i>Liquid bulks</i>		
	Embarcadas - <i>Loaded</i>	Desembarcadas - <i>Unloaded</i>	Total - <i>Total</i>
Energético / <i>Power products</i>	32.802	826.311	859.113
01 Petróleo crudo / <i>Crude oil</i>	0	0	0
02 Fuel-oil / <i>Fuel oil</i>	0	29.312	29.312
03 Gas-oil / <i>Gas oil</i>	0	601.184	601.184
04 Gasolina / <i>Petrol</i>	0	94.313	94.313
06 Otros productos petrolíferos / <i>Other petroleum products</i>	0	0	0
07 Gases energéticos del petróleo / <i>Energetic petroleum gases</i>	32.802	94.492	127.294
12 Carbones y coque de petróleo / <i>Steam coal and petroleum coke</i>	0	0	0
35 Gas natural y otros gases / <i>Natural gas and other gases</i>	0	0	0
51 Biocombustibles / <i>Biofuel</i>	0	7.011	7.011
Siderometalúrgico / <i>Siderurgical and Metallurgic Products</i>	0	0	0
08 Mineral de hierro / <i>Iron ore</i>	0	0	0
10 Otros minerales y residuos metálicos / <i>Other mineral ores</i>	0	0	0
11 Chatarras de hierro / <i>Scrap iron</i>	0	0	0
13 Productos siderúrgicos / <i>Iron products</i>	0	0	0
36 Otros productos metalúrgicos / <i>Other metallurgic products</i>	0	0	0
Minerales no metálicos / <i>Non-metal minerals</i>	0	0	0
25 Sal común / <i>Salt</i>	0	0	0
52 Otros minerales no metálicos / <i>Other non-metallic minerals</i>	0	0	0
Abonos / <i>Fertilizers</i>	0	0	0
14 Fosfatos / <i>Phosphates</i>	0	0	0
15 Potasas / <i>Potash</i>	0	0	0
16 Abonos naturales y artificiales / <i>Natural and artificial fertilizers</i>	0	0	0
Químicos / <i>Chemical products</i>	0	0	0
17 Productos químicos / <i>Chemical products</i>	0	0	0
Materiales de construcción / <i>Building materials</i>	0	38.823	38.823
05 Asfalto / <i>Asphalt</i>	0	38.823	38.823
18 Cemento y clinker / <i>Cement and clinker</i>	0	0	0
20 Materiales de construcción elaborados / <i>Manufactured building materials</i>	0	0	0
Agro-ganadero y alimentario / <i>Stockbreeding and feeding products</i>	0	0	0
21 Cereales y sus harinas / <i>Cereals and their flours</i>	0	0	0
22 Habas de soja / <i>Soybean</i>	0	0	0
23 Frutas, hortalizas y legumbres / <i>Fruits and vegetables</i>	0	0	0
24 Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / <i>Wines, drinks and spirits</i>	0	0	0
27 Conservas / <i>Tinned food</i>	0	0	0
28 Tabaco, cacao, café y especias / <i>Tobacco, cocoa, coffee and spices</i>	0	0	0
29 Aceites y grasas / <i>Oils and greases</i>	0	0	0
30 Otros productos alimenticios / <i>Other foods</i>	0	0	0
33 Pescados congelados y refrigerados / <i>Chilled or frozen fish</i>	0	0	0
37 Pienso y forrajes / <i>Animal feed and fodder</i>	0	0	0
Otras mercancías / <i>Other goods</i>	0	0	0
19 Maderas y corcho / <i>Wood and cork</i>	0	0	0
26 Papel y pasta / <i>Paper and pulp</i>	0	0	0
31 Maquinaria, herramientas y repuestos / <i>Machinery, tools and spares</i>	0	0	0
34 Resto mercancías / <i>Other goods</i>	0	0	0
Vehículos y elementos transportes / <i>Vehicles and transport elements</i>	0	0	0
32 Automóviles y sus piezas / <i>Motor vehicles and parts</i>	0	0	0
38 Tara Equipamiento (Ro-Ro) / <i>Ro-Ro traffic tare weights</i>	0	0	0
39 Tara contenedores / <i>Containers tare</i>	0	0	0
Total / <i>Total</i>	32.802	865.134	897.937

En este cuadro no se incluyen los avituallamientos, pesca fresca, tráfico interior, transbordo, tránsito terrestre y control aduanero.

Graneles sólidos - Dry bulks			Mercancía general en contenedores - General cargo in containers		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
284.106	8.930.359	9.214.465	61.047	2.166	63.213
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	8.980	0	8.980
0	0	0	0	0	0
284.106	8.928.579	9.212.684	51.732	1.916	53.648
0	0	0	0	0	0
0	1.780	1.780	335	250	585
0	6.783.530	6.783.530	0	110	110
9.311	11.201	20.512	11.963	46.399	58.362
0	31.803	31.803	13	337	350
0	0	0	76.269	14.340	90.6090
0	0	0	46.323	21.652	67.9750
9.311	6.826.534	6.835.845	134.568	82.838	217.406
978.645	54.415	1.033.060	2.852	27.104	29.956
0	0	0	0	507	507
978.645	54.415	1.033.060	2.852	26.596	29.449
0	92.864	92.864	1.382	2.586	3.968
0	0	0	0	0	0
0	3.600	3.600	0	0	0
0	89.264	89.264	1.382	2.586	3.968
0	0	0	57.541	22.331	79.871
0	0	0	57.541	22.331	79.871
1.668.250	31.556	1.699.806	83.485	21.808	105.293
0	5.156	5.156	0	0	0
1.501.504	0	1.501.504	48	474	522
166.745	26.400	193.145	83.437	21.335	104.772
0	344.381	344.381	49.863	108.049	157.912
0	341.129	341.129	14	192	207
0	0	0	0	170	170
0	0	0	1.259	72.860	74.119
0	0	0	9.311	47	9.358
0	0	0	4.008	264	4.272
0	0	0	702	14.132	14.834
0	0	0	7	0	7
0	0	0	32.709	19.624	52.333
0	0	0	0	153	153
0	3.252	3.252	1.852	607	2.459
0	0	0	60.838	29.803	90.642
0	0	0	5.889	1.191	7.080
0	0	0	1.002	3.063	4.065
0	0	0	30.348	10.604	40.951
0	0	0	23.600	14.945	38.545
0	0	0	79.425	81.660	161.085
0	0	0	1.046	1.024	2.069
0	0	0	0	0	0
0	0	0	78.379	80.636	159.016
2.940.311	16.280.110	19.220.421	531.000	378.346	909.346

4.3.7.2 (B) Clasificación según su naturaleza y presentación (continuación) - *Classification by nature and packaging (continuation)*

Mercancías Goods	Mercancía general convencional - <i>Conventional general cargo</i>		
	Embarcadas - <i>Loaded</i>	Desembarcadas - <i>Unloaded</i>	Total - <i>Total</i>
Energético / Power products	0	0	0
01 Petróleo crudo / <i>Crude oil</i>	0	0	0
02 Fuel-oil / <i>Fuel oil</i>	0	0	0
03 Gas-oil / <i>Gas oil</i>	0	0	0
04 Gasolina / <i>Petrol</i>	0	0	0
06 Otros productos petrolíferos / <i>Other petroleum products</i>	0	0	0
07 Gases energéticos del petróleo / <i>Energetic petroleum gases</i>	0	0	0
12 Carbones y coque de petróleo / <i>Steam coal and petroleum coke</i>	0	0	0
35 Gas natural y otros gases / <i>Natural gas and other gases</i>	0	0	0
51 Biocombustibles / <i>Biofuel</i>	0	0	0
Siderometalúrgico / Siderurgical and Metallurgic Products	524.128	149.532	673.661
08 Mineral de hierro / <i>Iron ore</i>	0	0	0
10 Otros minerales y residuos metálicos / <i>Other mineral ores</i>	0	0	0
11 Chatarras de hierro / <i>Scrap iron</i>	0	0	0
13 Productos siderúrgicos / <i>Iron products</i>	523.896	149.532	673.428
36 Otros productos metalúrgicos / <i>Other metallurgic products</i>	232	0	232
Minerales no metálicos / Non-metal minerals	0	0	0
25 Sal común / <i>Salt</i>	0	0	0
52 Otros minerales no metálicos / <i>Other non-metallic minerals</i>	0	0	0
Abonos / Fertilizers	0	0	0
14 Fosfatos / <i>Phosphates</i>	0	0	0
15 Potasas / <i>Potash</i>	0	0	0
16 Abonos naturales y artificiales / <i>Natural and artificial fertilizers</i>	0	0	0
Químicos / Chemical products	0	0	0
17 Productos químicos / <i>Chemical products</i>	0	0	0
Materiales de construcción / Building materials	17.415	0	17.415
05 Asfalto / <i>Asphalt</i>	0	0	0
18 Cemento y clinker / <i>Cement and clinker</i>	16.198	0	16.198
20 Materiales de construcción elaborados / <i>Manufactured building materials</i>	1.217	0	1.217
Agro-ganadero y alimentario / Stockbreeding and feeding products	0	17	17
21 Cereales y sus harinas / <i>Cereals and their flours</i>	0	0	0
22 Habas de soja / <i>Soybean</i>	0	0	0
23 Frutas, hortalizas y legumbres / <i>Fruits and vegetables</i>	0	0	0
24 Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / <i>Wines, drinks and spirits</i>	0	0	0
27 Conservas / <i>Tinned food</i>	0	0	0
28 Tabaco, cacao, café y especias / <i>Tobacco, cocoa, coffee and spices</i>	0	0	0
29 Aceites y grasas / <i>Oils and greases</i>	0	0	0
30 Otros productos alimenticios / <i>Other foods</i>	0	0	0
33 Pescados congelados y refrigerados / <i>Chilled or frozen fish</i>	0	0	0
37 Pienso y forrajes / <i>Animal feed and fodder</i>	0	17	17
Otras mercancías / Other goods	16.411	856	17.267
19 Maderas y corcho / <i>Wood and cork</i>	1.051	0	1.051
26 Papel y pasta / <i>Paper and pulp</i>	0	0	0
31 Maquinaria, herramientas y repuestos / <i>Machinery, tools and spares</i>	15.359	856	16.215
34 Resto mercancías / <i>Other goods</i>	1	0	1
Vehículos y elementos transportes / Vehicles and transport elements	173	0	173
32 Automóviles y sus piezas / <i>Motor vehicles and parts</i>	37	0	37
38 Tara Equipamiento (Ro-Ro) / <i>Ro-Ro traffic tare weights</i>	136	0	136
39 Tara contenedores / <i>Containers tare</i>	0	0	0
Total / Total	558.127	150.405	708.533

En este cuadro no se incluyen los avituallamientos, pesca fresca, tráfico interior, transbordo, tránsito terrestre y control aduanero.

Total mercancía general - Total general cargo			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
61.047	2.166	63.213	377.955	9.758.836	10.136.791
0	0	0	0		
0	0	0	0	29.312	29.312
0	0	0	0	601.184	601.184
0	0	0	0	94.313	94.313
8.980	0	8.980	8.980	0	8.980
0	0	0	32.802	94.492	127.294
51.732	1.916	53.648	335.837	8.930.495	9.266.332
0	0	0	0	0	0
335	250	585	335	9.041	9.377
658.696	232.370	891.066	668.007	7.058.904	7.726.911
0	110	110	0	6.783.640	6.783.640
11.963	46.399	58.362	21.274	57.600	78.874
13	337	350	13	32.140	32.153
600.165	163.872	764.037	600.165	163.872	764.037
46.555	21.652	68.207	46.555	21.652	68.207
2.852	27.104	29.956	981.497	81.519	1.063.016
0	507	507	0	507	507
2.852	26.596	29.449	981.497	81.012	1.062.509
1.382	2.586	3.968	1.382	95.451	96.832
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	3.600	3.600
1.382	2.586	3.968	1.382	91.851	93.232
57.541	22.331	79.871	57.541	22.331	79.871
57.541	22.331	79.871	57.541	22.331	79.871
100.900	21.808	122.708	1.769.150	92.188	1.861.338
0	0	0	0	43.980	43.980
16.246	474	16.720	1.517.751	474	1.518.224
84.653	21.335	105.988	251.399	47.735	299.134
49.863	108.066	157.929	49.863	452.447	502.310
14	192	207	14	341.321	341.336
0	170	170	0	170	170
1.259	72.860	74.119	1.259	72.860	74.119
9.311	47	9.358	9.311	47	9.358
4.008	264	4.272	4.008	264	4.272
702	14.132	14.834	702	14.132	14.834
7	0	7	7	0	7
32.709	19.624	52.333	32.709	19.624	52.333
0	153	153	0	153	153
1.852	624	2.476	1.852	3.875	5.728
77.249	30.659	107.909	77.249	30.659	107.909
6.940	1.191	8.132	6.940	1.191	8.132
1.002	3.063	4.065	1.002	3.063	4.065
45.707	11.460	57.167	45.707	11.460	57.167
23.600	14.945	38.545	23.600	14.945	38.545
79.598	81.660	161.258	79.598	81.660	161.258
1.083	1.024	2.106	1.083	1.024	2.106
136	0	136	136	0	136
78.379	80.636	159.016	78.379	80.636	159.016
1.089.127	528.751	1.617.878	4.062.241	17.673.995	21.736.236

4.3.7.3 Clasificación de mercancías en tránsito según su naturaleza - *Classification of goods in transit by nature*

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		Exterior - Foreign		Total Tránsito Total Transit
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	
Energético - Power products	35.967	0	131.587	0	167.554
12 Carbones y coque de petróleo - Steam coal and petroleum coke	35.967	0	131.587	0	167.554
Total / Total	35.967	0	131.587	0	167.554

La mercancía en tránsito de este cuadro se encuentra incluida como embarcadas y desembarcadas en los siguientes cuadros anteriores (4.3.1/2/3/4, 4.3.7.1 y 4.3.7.2.A/B)





4.3.7.4 (A) Clasificación de mercancías en tránsito según su naturaleza y presentación - *Classification of goods in transit by nature and packaging*

Mercancías Goods	Graneles líquidos - <i>Liquid bulks</i>		
	Embarcadas - <i>Loaded</i>	Desembarcadas - <i>Unloaded</i>	Total - <i>Total</i>
Energético / <i>Power products</i>	0	0	0
01 Petróleo crudo / Crude oil	0	0	0
02 Fuel-oil / Fuel oil	0	0	0
03 Gas-oil / Gas oil	0	0	0
04 Gasolina / Petrol	0	0	0
06 Otros productos petrolíferos / Other petroleum products	0	0	0
07 Gases energéticos del petróleo / Energetic petroleum gases	0	0	0
08 Carbones y coque de petróleo / Steam coal and petroleum coke	0	0	0
12 Gas natural y otros gases / Natural gas and other gases	0	0	0
51 Biocombustibles / Biofuel	0	0	0
Siderometalúrgico / <i>Siderurgical and Metallurgic Products</i>	0	0	0
08 Mineral de hierro / Iron ore	0	0	0
10 Otros minerales y residuos metálicos / Other mineral ores	0	0	0
11 Chatarras de hierro / Scrap iron	0	0	0
13 Productos siderúrgicos / Iron products	0	0	0
36 Otros productos metalúrgicos / Other metallurgic products	0	0	0
Minerales no metálicos / <i>Non-metal minerals</i>	0	0	0
25 Sal común / Salt	0	0	0
52 Otros minerales no metálicos / Other non-metallic minerals	0	0	0
Abonos / <i>Fertilizers</i>	0	0	0
14 Fosfatos / Phosphates	0	0	0
15 Potasas / Potash	0	0	0
16 Abonos naturales y artificiales / Natural and artificial fertilizers	0	0	0
Químicos / <i>Chemical products</i>	0	0	0
17 Productos químicos / Chemical products	0	0	0
Materiales de construcción / <i>Building materials</i>	0	0	0
05 Asfalto / Asphalt	0	0	0
18 Cemento y clínker / Cement and clinker	0	0	0
20 Materiales de construcción elaborados / Manufactured building materials	0	0	0
Agro-ganadero y alimentario / <i>Stockbreeding and feeding products</i>	0	0	0
21 Cereales y sus harinas / Cereals and their flours	0	0	0
22 Habas de soja / Soybean	0	0	0
23 Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables	0	0	0
24 Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / Wines, drinks and spirits	0	0	0
27 Conservas / Tinned food	0	0	0
28 Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco, cocoa, coffee and spices	0	0	0
29 Aceites y grasas / Oils and greases	0	0	0
30 Otros productos alimenticios / Other foods	0	0	0
33 Pescados congelados y refrigerados / Chilled or frozen fish	0	0	0
37 Pienso y forrajes / Animal feed and fodder	0	0	0
Otras mercancías / <i>Other goods</i>	0	0	0
19 Maderas y corcho / Wood and cork	0	0	0
26 Papel y pasta / Paper and pulp	0	0	0
31 Maquinaria, herramientas y repuestos / Machinery, tools and spares	0	0	0
34 Resto mercancías / Other goods	0	0	0
Vehículos y elementos transportes / <i>Vehicles and transport elements</i>	0	0	0
32 Automóviles y sus piezas / Motor vehicles and parts	0	0	0
38 Tara Equipamiento (Ro-Ro) / Ro-Ro traffic tare weights	0	0	0
39 Tara contenedores / Containers tare	0	0	0
Total / <i>Total</i>	0	0	0

4.3.7.4 (B) Clasificación de mercancías en tránsito según su naturaleza y presentación - *Classification of goods in transit by nature and packaging*

Mercancías Goods	Mercancía general convencional - <i>Conventional general cargo</i>		
	Embarcadas - <i>Loaded</i>	Desembarcadas - <i>Unloaded</i>	Total - <i>Total</i>
Energético / <i>Power products</i>	0	0	0
01 Petróleo crudo / <i>Crude oil</i>	0	0	0
02 Fuel-oil / <i>Fuel oil</i>	0	0	0
03 Gas-oil / <i>Gas oil</i>	0	0	0
04 Gasolina / <i>Petrol</i>	0	0	0
06 Otros productos petrolíferos / <i>Other petroleum products</i>	0	0	0
07 Gases energéticos del petróleo / <i>Energetic petroleum gases</i>	0	0	0
12 Carbones y coque de petróleo / <i>Steam coal and petroleum coke</i>	0	0	0
35 Gas natural y otros gases / <i>Natural gas and other gases</i>	0	0	0
51 Biocombustibles / <i>Biofuel</i>	0	0	0
Siderometalúrgico / <i>Siderurgical and Metallurgic Products</i>	0	0	0
08 Mineral de hierro / <i>Iron ore</i>	0	0	0
10 Otros minerales y residuos metálicos / <i>Other mineral ores</i>	0	0	0
11 Chatarras de hierro / <i>Scrap iron</i>	0	0	0
13 Productos siderúrgicos / <i>Iron products</i>	0	0	0
36 Otros productos metalúrgicos / <i>Other metallurgic products</i>	0	0	0
Minerales no metálicos / <i>Non-metal minerals</i>	0	0	0
25 Sal común / <i>Salt</i>	0	0	0
52 Otros minerales no metálicos / <i>Other non-metallic minerals</i>	0	0	0
Abonos / <i>Fertilizers</i>	0	0	0
14 Fosfatos / <i>Phosphates</i>	0	0	0
15 Potasas / <i>Potash</i>	0	0	0
16 Abonos naturales y artificiales / <i>Natural and artificial fertilizers</i>	0	0	0
Químicos / <i>Chemical products</i>	0	0	0
17 Productos químicos / <i>Chemical products</i>	0	0	0
Materiales de construcción / <i>Building materials</i>	0	0	0
05 Asfalto / <i>Asphalt</i>	0	0	0
18 Cemento y clínker / <i>Cement and clinker</i>	0	0	0
20 Materiales de construcción elaborados / <i>Manufactured building materials</i>	0	0	0
Agro-ganadero y alimentario / <i>Stockbreeding and feeding products</i>	0	0	0
21 Cereales y sus harinas / <i>Cereals and their flours</i>	0	0	0
22 Habas de soja / <i>Soybean</i>	0	0	0
23 Frutas, hortalizas y legumbres / <i>Fruits and vegetables</i>	0	0	0
24 Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / <i>Wines, drinks and spirits</i>	0	0	0
27 Conservas / <i>Tinned food</i>	0	0	0
28 Tabaco, cacao, café y especias / <i>Tobacco, cocoa, coffee and spices</i>	0	0	0
29 Aceites y grasas / <i>Oils and greases</i>	0	0	0
30 Otros productos alimenticios / <i>Other foods</i>	0	0	0
33 Pescados congelados y refrigerados / <i>Chilled or frozen fish</i>	0	0	0
37 Pienso y forrajes / <i>Animal feed and fodder</i>	0	0	0
Otras mercancías / <i>Other goods</i>	0	0	0
19 Maderas y corcho / <i>Wood and cork</i>	0	0	0
26 Papel y pasta / <i>Paper and pulp</i>	0	0	0
31 Maquinaria, herramientas y repuestos / <i>Machinery, tools and spares</i>	0	0	0
34 Resto mercancías / <i>Other goods</i>	0	0	0
Vehículos y elementos transportes / <i>Vehicles and transport elements</i>	0	0	0
32 Automóviles y sus piezas / <i>Motor vehicles and parts</i>	0	0	0
38 Tara Equipamiento (Ro-Ro) / <i>Ro-Ro traffic tare weights</i>	0	0	0
39 Tara contenedores / <i>Containers tare</i>	0	0	0
Total / <i>Total</i>	0	0	0

4.4 Tráfico interior, Toneladas *Local traffic, Tons*

Mercancías <i>Goods</i>	Embarcadas <i>Loaded</i>	Desembarcadas <i>Unloaded</i>	Total <i>Total</i>
Mercancía general - <i>General cargo</i>	8	0	8

4.5 Avituallamientos *Supplies*

Avituallamiento <i>Supplies</i>	Toneladas <i>Tons</i>
Combustibles líquidos - <i>Liquid fuels</i>	49.000
Agua - <i>Water</i>	27.911
Total - <i>Total</i>	76.911

4.6 Pesca capturada *Fish captures*

Tipos <i>Types</i>	Peso (Kg.) <i>Weight (Kg.)</i>	Valor en 1ª venta (Euros) <i>Value in first sale (Euros)</i>
Moluscos - <i>Shell fish</i>	96.455	327.109
Crustáceos - <i>Crustacean</i>	7.537	52.866
Peces - <i>Fish</i>	7.260.844	12.553.675
Total - <i>Total</i>	7.364.836	12.933.650



4.7 Tráfico de contenedores *Container traffic*

4.7.1 Contenedores de 20 pies - *20 feet containers*

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		Exterior - Foreign		Total - Total	
	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons
EMBARCADOS - LOADED	1.131	5.980	11.553	252.037	12.684	258.017
Con carga - Full	252	4.072	10.290	249.154	10.542	253.226
Vacíos - Empty	879	1.909	1.263	2.883	2.142	4.791
DESEMBARCADOS - UNLOADED	1.628	3.725	11.948	281.998	13.576	285.722
Con carga - Full	27	239	11.526	281.059	11.553	281.299
Vacíos - Empty	1.601	3.486	422	938	2.023	4.424
Total - Total	2.759	9.705	23.501	534.035	26.260	543.740

4.7.2 Contenedores mayores de 20 pies - *Containers over 20 feet*

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		Exterior - Foreign		Total - Total	
	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons
EMBARCADOS - LOADED	819	16.017	11.539	256.966	12.358	272.983
Con carga - Full	777	15.848	11.507	256.830	12.284	272.677
Vacíos - Empty	42	169	32	136	74	305
DESEMBARCADOS - UNLOADED	6.621	26.970	6.065	65.653	12.686	92.623
Con carga - Full	21	309	2.514	51.442	2.535	51.751
Vacíos - Empty	6.600	26.661	3.551	14.211	10.151	40.872
Total - Total	7.440	42.987	17.604	322.619	25.044	365.606

4.7.3 Total contenedores de 20 pies o mayores - *Total containers equal and over 20 feet*

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		Exterior - Foreign		Total - Total	
	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons
EMBARCADOS - LOADED	1.950	21.997	23.092	509.003	25.042	531.000
Con carga - Full	1.029	19.919	21.797	505.984	22.826	525.903
Vacíos - Empty	921	2.078	1.295	3.019	2.216	5.097
DESEMBARCADOS - UNLOADED	8.249	30.695	18.013	347.651	26.262	378.346
Con carga - Full	48	548	14.040	332.501	14.088	333.049
Vacíos - Empty	8.201	30.147	3.973	15.149	12.174	45.296
Total - Total	10.199	52.692	41.105	856.653	51.304	909.346

4.7.4 **Contenedores de 20 pies o mayores en tránsito - Containers equal and over 20 feet in transit**

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		Exterior - Foreign		Total - Total	
	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons

Sin movimiento - Without traffic

4.7.5 **Total contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) - Total equivalent 20 feet containers (TEUS)**

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		Exterior - Foreign		Total - Total	
	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons
EMBARCADOS - LOADED	2.769	21.997	34.631	509.003	37.400	531.000
Con carga - Full	1.806	19.919	33.304	505.984	35.110	525.903
Vacios - Empty	963	2.078	1.327	3.019	2.290	5.097
DESEMBARCADOS - UNLOADED	14.870	30.695	24.078	347.651	38.948	378.346
Con carga - Full	69	548	16.554	332.501	16.623	333.049
Vacios - Empty	14.801	30.147	7.524	15.149	22.325	45.296
Total - Total	17.639	52.692	58.709	856.653	76.348	909.346

4.7.6 **Contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) en tránsito - Equivalent 20 feet containers (TEUS) in transit**

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		Exterior - Foreign		Total - Total	
	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons

Sin movimiento - Without traffic

4.7.7

Mercancías transportadas en contenedores clasificadas según su naturaleza, toneladas

Containerised goods classified by nature, tons

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Energético / Power products	0	0	0
01 Petróleo crudo / Crude oil	0	0	0
02 Fuel-oil / Fuel oil	0	0	0
03 Gas-oil / Gas oil	0	0	0
04 Gasolina / Petrol	0	0	0
06 Otros productos petrolíferos / Other petroleum products	0	0	0
07 Gases energéticos del petróleo / Energetic petroleum gases	0	0	0
12 Carbones y coque de petróleo / Steam coal and petroleum coke	0	0	0
35 Gas natural y otros gases / Natural gas and other gases	0	0	0
51 Biocombustibles / Biofuel	0	0	0
Siderometalúrgico / Siderurgical and Metallurgic Products	442	4	445
08 Mineral de hierro / Iron ore	0	0	0
10 Otros minerales y residuos metálicos / Other mineral ores	0	0	0
11 Chatarras de hierro / Scrap iron	0	0	0
13 Productos siderúrgicos / Iron products	442	4	445
36 Otros productos metalúrgicos / Other metallurgic products	0	0	0
Minerales no metálicos / Non-metal minerals	7	0	7
25 Sal común / Salt	0	0	0
52 Otros minerales no metálicos / Other non-metallic minerals	7	0	7
Abonos / Fertilizers	314	0	314
14 Fosfatos / Phosphates	0	0	0
15 Potasas / Potash	0	0	0
16 Abonos naturales y artificiales / Natural and artificial fertilizers	314	0	314
Químicos / Chemical products	482	98	580
17 Productos químicos / Chemical products	482	98	580
Materiales de construcción / Building materials	1.184	0	1.184
05 Asfalto / Asphalt	0	0	0
18 Cemento y clinker / Cement and clinker	48	0	48
20 Materiales de construcción elaborados / Manufactured building materials	1.136	0	1.136
Agro-ganadero y alimentario / Stockbreeding and feeding products	9.638	47	9.685
21 Cereales y sus harinas / Cereals and their flours	0	0	0
22 Habas de soja / Soybean	0	0	0
23 Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables	1.068	0	1.068
24 Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / Wines, drinks and spirits	1.607	47	1.655
27 Conservas / Tinned food	2.326	0	2.326
28 Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco, cocoa, coffee and spices	135	0	135
29 Aceites y grasas / Oils and greases	0	0	0
30 Otros productos alimenticios / Other foods	4.464	0	4.464
33 Pescados congelados y refrigerados / Chilled or frozen fish	0	0	0
37 Pienso y forrajes / Animal feed and fodder	38	0	38
Otras mercancías / Other goods	3.839	204	4.043
19 Maderas y corcho / Wood and cork	1.464	0	1.464
26 Papel y pasta / Paper and pulp	39	0	39
31 Maquinaria, herramientas y repuestos / Machinery, tools and spares	1.107	58	1.165
34 Resto mercancías / Other goods	1.229	146	1.374
Vehículos y elementos transportes / Vehicles and transport elements	6.092	30.342	36.434
32 Automóviles y sus piezas / Motor vehicles and parts	33	30	63
38 Tara Equipamiento (Ro-Ro) / Ro-Ro traffic tare weights	0	0	0
39 Tara contenedores / Containers tare	6.060	30.312	36.372
Total / Total	21.997	30.695	52.692

Exterior - Foreign			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
61.047	2.166	63.213	61.047	2.166	63.213
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
8.980	0	8.980	8.980	0	8.980
0	0	0	0	0	0
51.732	1.916	53.648	51.732	1.916	53.648
0	0	0	0	0	0
335	250	585	335	250	585
134.126	82.834	216.960	134.568	82.838	217.406
0	110	110	0	110	110
11.963	46.399	58.362	11.963	46.399	58.362
13	337	350	13	337	350
75.827	14.337	90.163	76.269	14.340	90.609
46.323	21.652	67.975	46.323	21.652	67.975
2.845	27.104	29.949	2.852	27.104	29.956
0	507	507	0	507	507
2.845	26.596	29.442	2.852	26.596	29.449
1.068	2.586	3.654	1.382	2.586	3.968
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
1.068	2.586	3.654	1.382	2.586	3.968
57.059	22.232	79.291	57.541	22.331	79.871
57.059	22.232	79.291	57.541	22.331	79.871
82.301	21.808	104.109	83.485	21.808	105.293
0	0	0	0	0	0
0	474	474	48	474	522
82.301	21.335	103.636	83.437	21.335	104.772
40.225	108.002	148.227	49.863	10.8049	15.7912
14	192	207	14	192	207
0	170	170	0	170	170
191	72.860	73.051	1.259	72.860	74.119
7.703	0	7.703	9.311	47	9.358
1.682	264	1.946	4.008	264	4.272
567	14.132	14.698	702	14.132	14.834
7	0	7	7	0	7
28.246	19.624	47.869	32.709	19.624	52.333
0	153	153	0	153	153
1.815	607	2.422	1.852	607	2.459
56.999	29.599	86.599	60.838	29.803	90.642
4.425	1.191	5.616	5.889	1.191	7.080
963	3.063	4.026	1.002	3.063	4.065
29.241	10.545	39.786	30.348	10.604	40.951
22.371	14.799	37.171	23.600	14.945	38.545
73.333	51.318	124.651	79.433	81.660	161.093
1.013	994	2.007	1.046	1.024	2.069
0	0	0	0	0	0
72.319	50.325	122.644	78.387	80.636	159.024
509.003	347.651	856.654	531.000	378.346	909.346

4.8 Resumen general de tráfico marítimo *General summary of maritime traffic*

4.8.1 Cuadro general nº 1 - *General chart number 1*

Conceptos <i>Item</i>	Toneladas - <i>Tons</i>	
	Parciales - <i>Partials</i>	Totales - <i>Totals</i>
Graneles líquidos - <i>Liquid bulks</i>		897.937
Productos petrolíferos - <i>Oil products</i>	890.925	
Gas natural - <i>Natural gas</i>	0	
Otros líquidos - <i>Other liquid</i>	7.012	
Graneles sólidos - <i>Dry bulks</i>	19.220.421	19.220.421
Mercancía general - <i>General cargo</i>	1.617.878	1.617.878
Tráfico interior - <i>Local traffic</i>	8	8
Avituallamiento - <i>Supplies</i>		76.911
Productos petrolíferos - <i>Oil products</i>	49.000	
Resto - <i>Rest</i>	27.911	
Pesca fresca - <i>Fresh fish</i>	7.365	7.365
Total - <i>Total</i>	21.820.520	21.820.520

4.8.2 Cuadro general nº 2 (incluido el tráfico local, avituallamiento y pesca fresca) *General chart number 2 (local traffic, supplies and fresh fish, included)*

Conceptos - <i>Item</i>	Toneladas - <i>Tons</i>
Mercancías embarcadas - <i>Goods loaded</i>	4.139.160
Mercancías desembarcadas - <i>Goods unloaded</i>	17.681.360
Mercancías transbordadas - <i>Goods transhipped</i>	0
Total - <i>Total</i>	21.820.520

4.8.3 Cuadro general nº 3 - *General chart number 3*

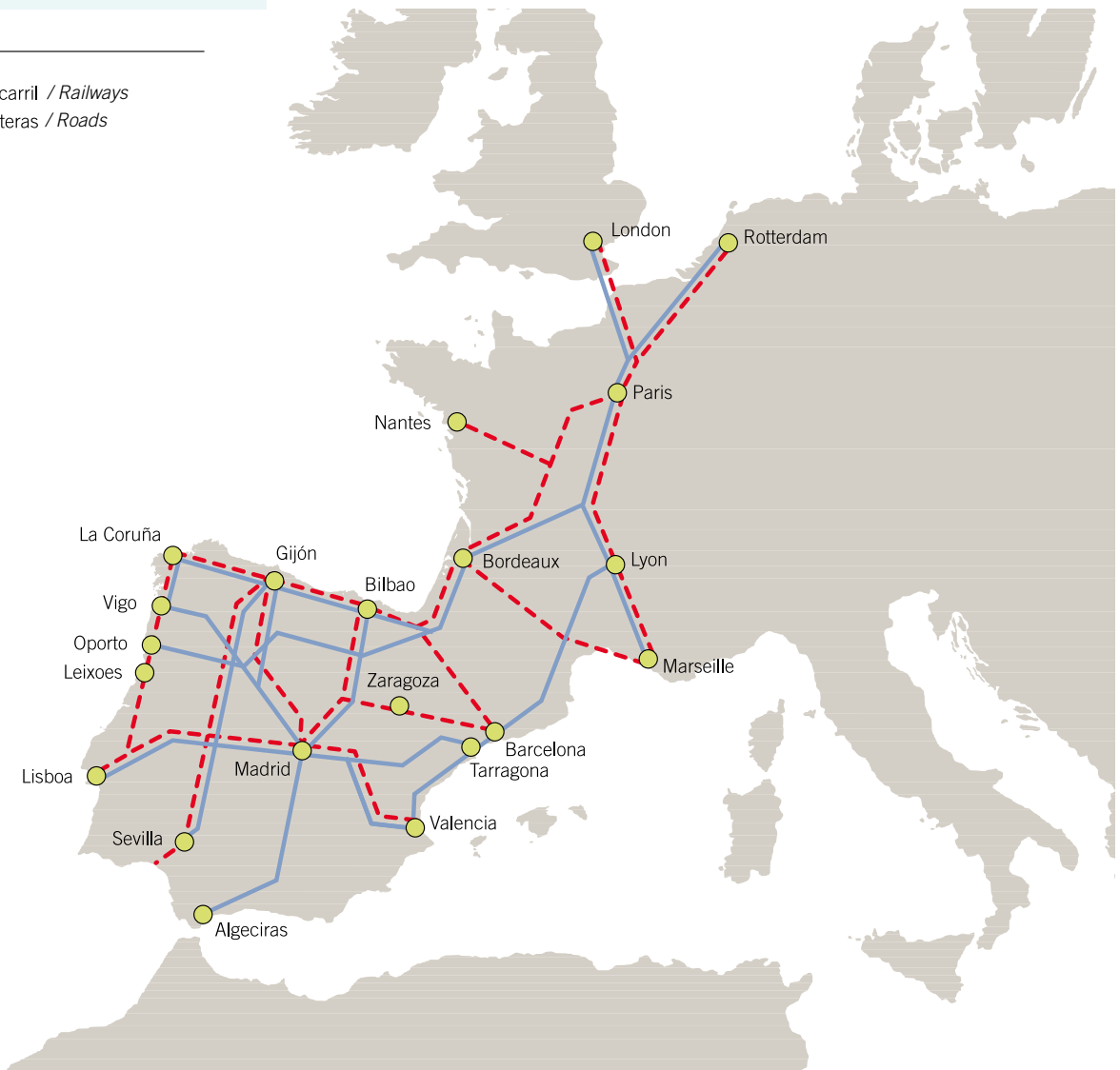
Conceptos <i>Item</i>	Toneladas - <i>Tons</i>	
	Parciales - <i>Partials</i>	Totales - <i>Totals</i>
Comercio exterior - <i>Foreign trade</i>		20.145.082
Importadas - <i>Import</i>		16.787.945
Graneles líquidos - <i>Liquid bulks</i>	313.301	
Graneles sólidos - <i>Solid bulks</i>	16.026.913	
Mercancía general - <i>General cargo</i>	447.731	
Exportadas - <i>Export</i>		3.357.136
Graneles líquidos - <i>Liquid bulks</i>	28.334	
Graneles sólidos - <i>Solid bulks</i>	2.334.650	
Mercancía general - <i>General cargo</i>	994.152	
Comercio Nacional - <i>Domestic trade</i>	1.264.448	1.264.448
Mercancías en tránsito - <i>Goods in transit</i>	167.554	167.554
Mercancías transbordadas - <i>Goods transshipment</i>	0	0
Taras de equipamientos - <i>Equipments tares</i>	159.152	159.152
Pesca fresca, avituallamiento y tráfico interior - <i>Fresh fish, supplies and local traffic</i>	84.284	84.284
Total - <i>Total</i>		21.820.520

4.9 Tráfico terrestre *Hinterland traffic*

Medio de transporte utilizado para la entrada o salida de la zona de servicio del Puerto <i>Transport system used for hinterland connections from or to port area</i>	Toneladas - Tons		
	Cargadas en barco - <i>Loaded on vessel</i>	Descargadas de barco - <i>Unloaded from vessel</i>	Total - <i>Total</i>
Ferrocarril / <i>Railway</i>	110.133	2.076.475	2.186.608
Carretera / <i>Road</i>	1.060.158	8.240.199	9.300.357
Tubería / <i>Pipe</i>	32.802	94.492	127.294
Otros medios / <i>Other</i>	1.949.940	8.004.483	9.954.423
Sin transporte terrestre	167.554	0	167.554
Total de mercancía según transporte (ST)	3.320.587	18.415.649	21.736.236
Pesca, avituallamiento y tráfico interior o local / <i>Fresh Fish, Supplies & Local Traffic</i>	76.919	7.365	84.284
Total transporte terrestre - <i>Total hinterland traffic</i>	3.397.506	18.423.014	21.820.520

Comunicaciones terrestres *Overland communications*

- Ferrocarril / *Railways*
- Carreteras / *Roads*

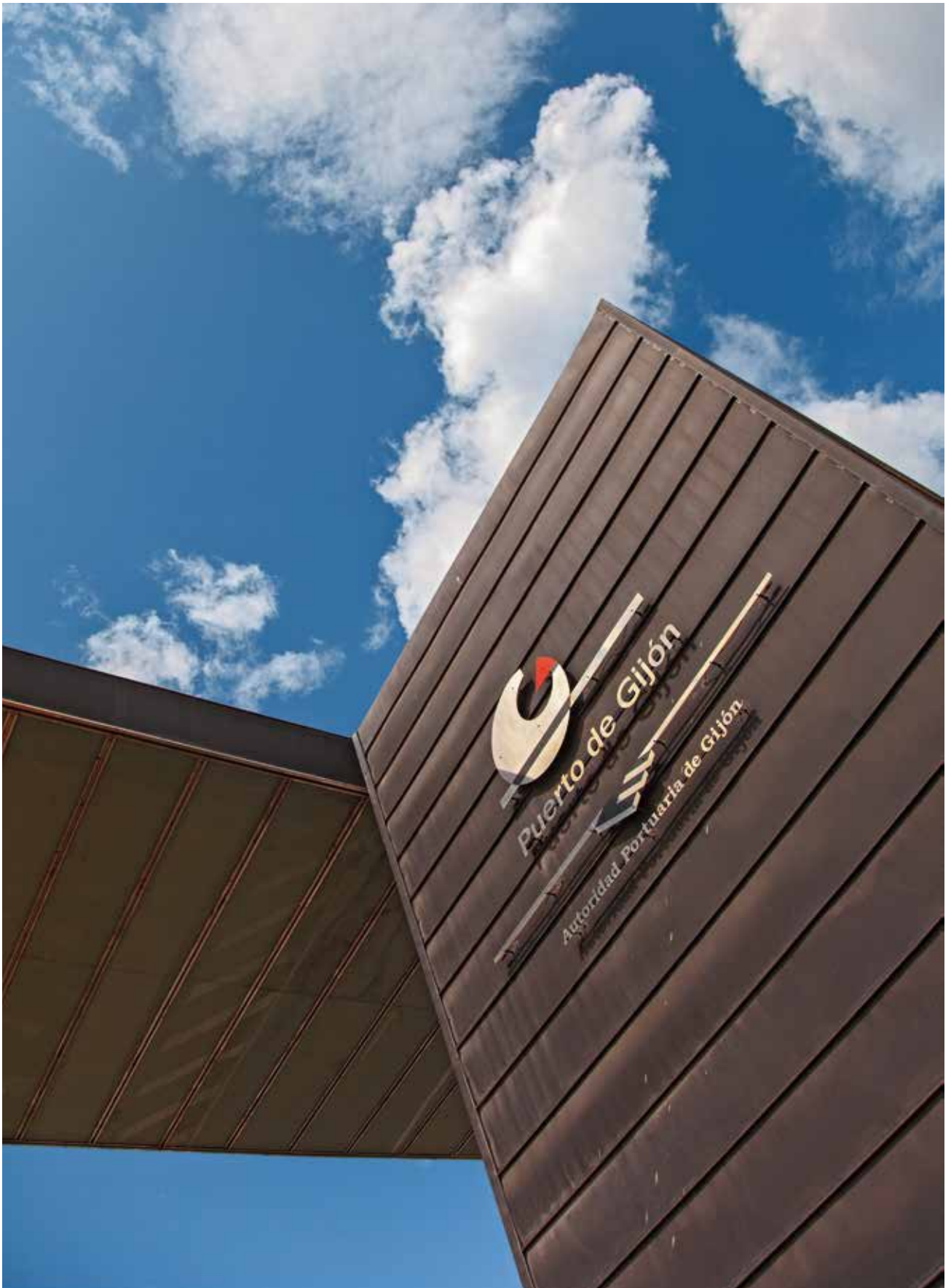


4.9.1 Tráfico ferroviario - Railway traffic

	Entrados <i>Inwards</i>	Salidos <i>Outwards</i>	Total <i>Total</i>
Vagones cargados - <i>Wagons full</i>	2.650	50.719	53.369
Vagones vacíos - <i>Wagons empty</i>	51.479	3.221	54.700
Total vagones - <i>Total wagons</i>	54.129	53.940	108.069
Total toneladas - <i>Total tons</i>	110.133	2.076.475	2.186.608

4.9.2 Tráfico T.I.R. y terrestre en general - T.I.R. traffic

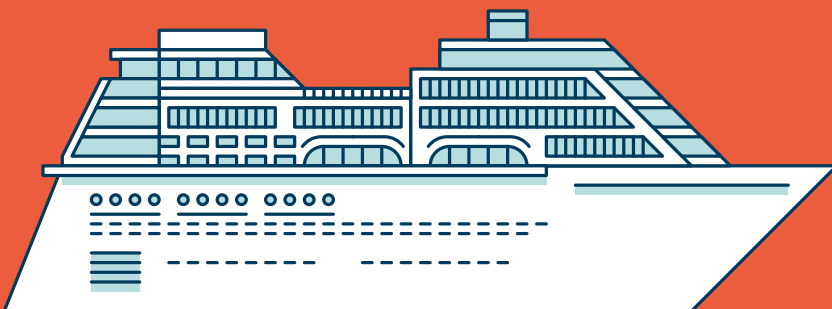
Sin movimiento - *Without traffic*



5.

Utilización del Puerto

Port utilization





Utilización del Puerto

- 5.1 Utilización de muelles
- 5.2 Dársenas
- 5.3 Amarres de punta
- 5.4 Atraques
- 5.5 Ocupación de superficie
- 5.6 Medios mecánicos de tierra
- 5.7 Carretillas
- 5.8 Cintas transportadoras
- 5.9 Palas cargadoras
- 5.10 Tracción de maniobras
- 5.11 Vagones
- 5.12 Camiones
- 5.13 Básculas
- 5.14 Grúas flotantes
- 5.15 Remolcadores
- 5.16 Varaderos
- 5.17 Descripción de terminales y muelles operativos

Port utilization

- 5.1 Quay utilization
- 5.2 Basins
- 5.3 Pointed mooring
- 5.4 Berths
- 5.5 Area utilization
- 5.6 Mechanical shore equipment
- 5.7 Conveyor trucks
- 5.8 Conveyor belt
- 5.9 Mechanic shovels
- 5.10 Railways shunting
- 5.11 Wagons
- 5.12 Trucks
- 5.13 Weighbridges
- 5.14 Floating cranes
- 5.15 Tugboats
- 5.16 Slip ways
- 5.17 Description of terminals and operating docks

5.1 Utilización de muelles *Quay utilization*

Muelle / Alineación <i>Quay or berth</i>	Embarque <i>Loading</i>	Desembarque <i>Unloading</i>	En tránsito <i>Transit</i>	Tráfico interior <i>Local traffic</i>	Total <i>Total</i>
G-1-INGENIERO LEON	0	14.544.906	0	0	14.544.906
G-11-INGENIERO OLANO TRAMO 2	17.548	437.057	16.867	0	471.472
G-12-INGENIERO OLANO TRAMO 1	21.191	0	125.405	0	146.596
G-21-RIBERA 1ª ALINEACION	52.237	0	0	0	52.237
G-22-RIBERA 2ª ALINEACION	826.927	0	0	0	826.927
G-34-ESPIGÓN I SUR	516.377	46.134	0	0	562.511
G-42-5ª ALINEACION	0	27.119	0	0	27.119
G-51-ESPIGÓN II NORTE	59.228	0	0	0	59.228
G-54.1-ESPIGÓN II SUR TR. 1	7.100	11.704	0	0	18.805
G-55-ESPIGÓN II SUR TR. 2	3.311	18.254	0	0	21.565
G-61-PANTALAN NORTE	0	29.312	0	0	29.312
G-62-PANTALAN SUR	0	7.011	0	0	7.011
G-81-LA OSA 7ª ALINEACIÓN	530.009	1.075.639	0	8	1.605.656
G-84-LA OSA 8ª ALINEACIÓN	18.717	6.972	0	0	25.689
G-85-LA OSA 9ª ALINEACIÓN	13.975		0	0	13.975
G-91-INGENIERO MOLINER	11.088	300.420	0	0	311.508
G-201-TERMINAL L.P.G.	32.802	94.492	0	0	127.294
G-2103-MUELLE NORTE	1.784.175	1.074.975	25.282	0	2.884.433
Total	3.894.686	17.673.995	167.554	8	21.736.244

5.2 Dársenas *Basins*

Número de barcos fondeados - *Number of anchored ships*

177

G.T. de barcos fondeados - *G.T. of anchored ships*

6.463.033

G.T. por días de fondeo - *G.T. day of anchored*

33.374.585

5.3 Amarres de punta *Pointed mooring*

Sin movimiento - *Without traffic*

5.4 Atraques *Berths*

Número de barcos atracados - <i>Number of docked ships</i>	1.560
Metros lineales de atraque (suma de esloras) - <i>m.l. of docked ships (total of length)</i>	193.294
Metros lineales por días de atraque - <i>m.l. day of docked</i>	499.978

5.5 Ocupación de superficie *Area utilization*

Tipos de zona <i>Zone</i>	m ² día <i>m² day</i>
Almacenamiento cubierta abierta - <i>Storage covered and open</i>	0
Almacenamiento cubierta cerrada - <i>Storage covered and close</i>	146.938
Almacenamiento descubierta - <i>Storage uncovered</i>	4.020.408
Depósito franco - <i>Bonded stores</i>	0
Maniobra - <i>Manoeuvre</i>	3.416
Tránsito descubierta - <i>Transit uncovered</i>	4.633.769
Total - <i>Total</i>	8.804.531

5.6 Medios mecánicos de tierra *Mechanical shore equipment*

5.6.1 Grúas - *Cranes*

Tipo <i>Type</i>	Con gancho - <i>With hook</i>		Con cuchara - <i>With bucket-grab</i>		Totales - <i>Totals</i>	
	Horas - <i>Hours</i>	Toneladas - <i>Tons</i>	Horas - <i>Hours</i>	Toneladas - <i>Tons</i>	Horas - <i>Hours</i>	Toneladas - <i>Tons</i>
Grúas del Servicio - <i>Port Authority</i>						
Hasta 6 t. - <i>Until 6 tons</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Entre 7 y 12 t. - <i>From 7 to 12 tons</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Entre 13 y 16 t. - <i>From 13 to 16 tons</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Mayor de 16 t. - <i>Above 16 tons</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Total grúas del Servicio - <i>Total Port Authority</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Grúas de Particulares - <i>Private</i>						
Hasta 6 t. - <i>Until 6 tons</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Entre 7 y 12 t. - <i>From 7 to 12 tons</i>	0,00	0,00	28,50	4.915,00	28,50	4.915,00
Entre 13 y 16 t. - <i>From 13 to 16 tons</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Mayor de 16 t. - <i>Above 16 tons</i>	3.245,00	711.208	4.969,00	3.798.175	8.214,00	4.509.383,00
Total grúas de Particulares - <i>Total Private</i>	3.245,00	711.208	5.017,50	3.805.275	8.262,50	4.516.483
Total grúas - <i>Total</i>	3.245,00	711.208	5.017,50	3.805.275	8.262,50	4.516.483

5.6.2 Instalaciones especiales - *Special installations*

Instalación <i>Installation</i>	Toneladas <i>Tons</i>
Cargadero automático de cemento	841.075
Cargadero cemento a granel	45.081
E.B.H.I.	14.544.016
Gasoducto Butano	127.294
Oleoducto C.L.H.	566.903
Oleoducto Galp	161.655
Oleoducto Ditecpesa	11.704
Oleoducto Proas	27.119
Oleoducto Petróleos Asturianos	7.594
Total - <i>Total</i>	16.332.441

5.7 Carretillas *Conveyor trucks*

	Horas Hours
AGP	10.985
Consignaciones	351
TCG	8.379
B. Cuervo	670
Paquet	—
Total - Total	20.385

5.8 Cintas transportadoras *Conveyor belts*

Sin movimiento - *Without traffic*

5.9 Palas cargadoras *Mechanic shovels*

	Horas Hours
Casariego	5.511
Jofemesa	0
Consignaciones	21
Bergé	2.985
Total - Total	8.517

5.10 Tracción de maniobras *Railways shunting*

Horas de locomotoras - *Hours*

4.267

5.11 **Vagones** *Wagons*

Número de vagones ancho Ibérico transportados - <i>Number of iberian gauge transported wagons</i>	40.019
Número de vagones ancho métrico transportados - <i>Number of metric gauge transported wagons</i>	68.050
<hr/>	
Total - Total	108.069

5.12 **Camiones** *Trucks*

Número de camiones entrados en puerto - <i>Number of trucks entered in the port</i>	388.388

5.13 **Básculas** *Weighbridges*

Número de pesadas - <i>Number of weighing-ins</i>	7.351
Toneladas - <i>Tonnes</i>	202.844

5.14 **Grúas flotantes** *Floating cranes*

Sin movimiento - <i>Without traffic</i>	

5.15 Remolcadores *Tugboats*

Instalación <i>Installation</i>	Nº de movimientos <i>Number of movements</i>	Nº de horas <i>Number of hours</i>
Movimientos de entrada - <i>Entry</i>	410	663
Movimientos de salida - <i>Exit</i>	388	484
Cambios de atraque - <i>Berth changes</i>	20	24
Movimientos en diques y otros - <i>Movements to quays and others</i>	8	19

5.16 Varaderos *Slip ways*

Sin movimiento - *Without traffic*

5.17 Descripción de terminales y muelles operativos *Description of terminals and operating docks*



Terminales especializadas *Specialised Terminals*

GRANELES SÓLIDOS *SOLID BULKS*

CARBÓN Y MINERAL DE HIERRO *COAL AND IRON ORE*

1

CARBÓN *COAL*

2

CEMENTO *CEMENT*

3

4

5

CEREALES *CEREALS*

6.a

6.b

ALMACENAMIENTO Y CLASIFICACIÓN DE CARBONES
STORAGE AND CLASSIFICATION OF COAL

1

2

7

8

9

GRANELES LÍQUIDOS *LIQUID BULKS*

BUTANO Y PROPANO *BUTANE AND PROPANE*

10

BETUNES Y ASFALTOS *BITUMENS AND ASPHALTS*

11

12

GAS NATURAL *NATURAL GAS*

13

GASOLINA Y GASÓLEO *PETROL AND DIESEL OIL*

14

15

16

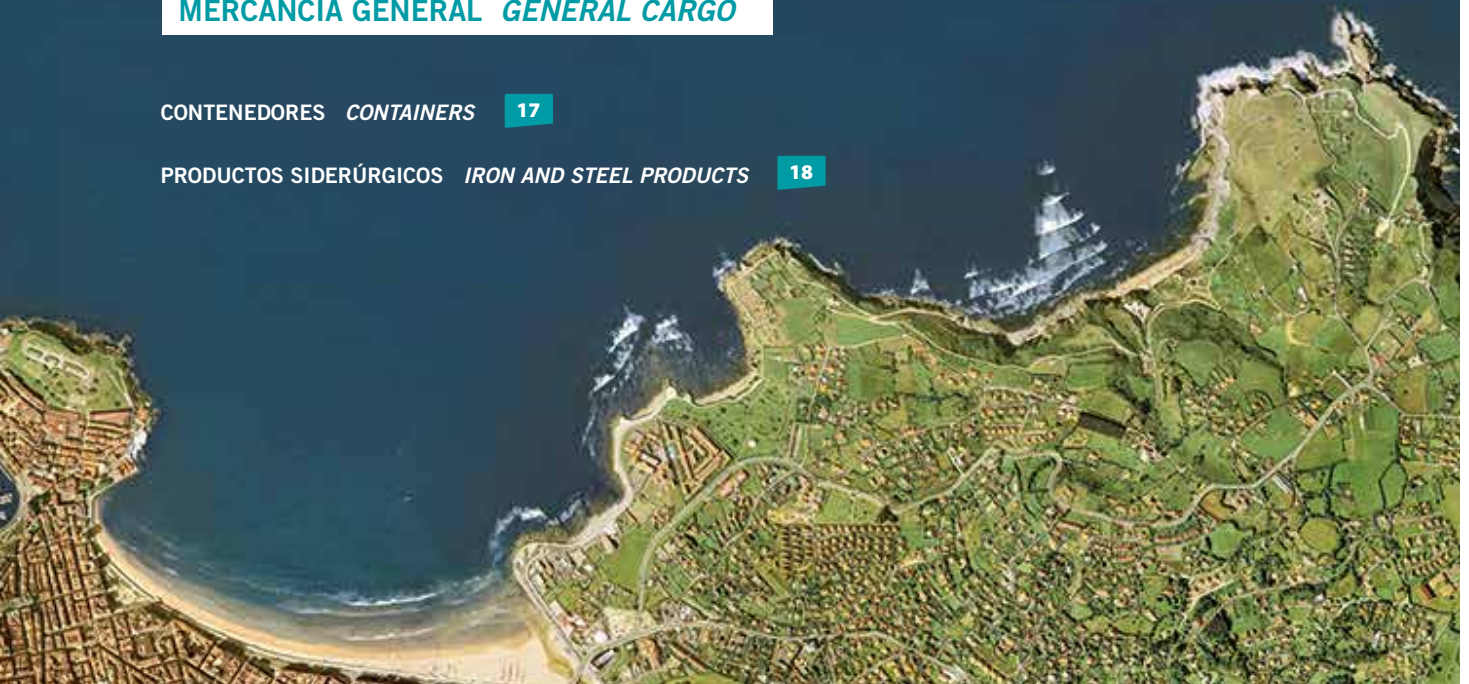
MERCANCÍA GENERAL *GENERAL CARGO*

CONTENEDORES *CONTAINERS*

17

PRODUCTOS SIDERÚRGICOS *IRON AND STEEL PRODUCTS*

18



Terminales especializadas Graneles sólidos

CARBÓN Y MINERAL DE HIERRO

1 E.B.H.I., S.A.
(European Bulk Handling
Installation, S.A.)
Tel. 985 308 507
Fax: 985 308 123

SITUACIÓN:
Muelle Marcelino León

CARACTERÍSTICAS:
Capacidad máxima diaria de la instalación:
107.000 t/día
Capacidad de descarga anual: 17 millones de t
Superficie para almacenamiento: 132.138 m²
Línea de atraque: 800 m
Calado: 270 m con 19 m de calado
y 530 m con 21 m
Pórticos de descarga: 3 de 50 t
Máquinas combinadas: 2 máquinas
combinadas de 2.400 t/h de apilado

CARBÓN

2 E.B.H.I., S.A.
(European Bulk Handling
Installation, S.A.)
Tel. 985 308 507
Fax: 985 308 123

SITUACIÓN:
Explanada de Aboño

CARACTERÍSTICAS:
Superficie: 159.157 m²
Máquinas combinadas: 1 rotopala/apilador
en parque de capacidad de 4.000 t/h

CEMENTO

3 **4** CEMENTOS TUDELA
VEGUÍN, S.A.U.
Tel. 985 169 001
Fax: 985 169 053

SITUACIÓN:
Muelle de Ribera 2ª Alineación

CARACTERÍSTICAS:
Línea de atraque: 100 m
Calado: 6,5 m
Cargadero de cemento: 1 de 400 t/h

SITUACIÓN: **Espigón II, Alineación Norte**

CARACTERÍSTICAS:
Línea de atraque: 230 m
Calado: 8,3 m
Cargadero de cemento: 1 de 200 t/h

5 COMERCIAL ASTURIANA
DE GRANELES, S.A.
Tel. 985 311 106
Fax: 985 311 126

SITUACIÓN: **Espigón II, Alineación Norte**

CARACTERÍSTICAS:
Línea de atraque: 230 m
Calado: 8,3 m
Descargadero de cemento:
Por tubería, de 250 t/h
Cargadero de cemento a ferrocarril: 1 de 200 t/h
Capacidad de almacenamiento en superficie
cubierta: 15.000 t

CEREALES

6.a ALVARGONZÁLEZ S.A. / ERSHIP
Tel. 985 344 400
Fax: 985 359 849

SITUACIÓN:
Muelle Ingeniero Moliner

CARACTERÍSTICAS:
Cinta de evacuación con
capacidad nominal de 1.350 t/h
Superficie de almacenamiento:
10.000 m² cubiertos y cerrados
Línea de atraque: 282 m
Calado: 14 m
Tolva móvil autopulsada o autónoma
Boca de 9 x 9
Evacuación a vagones y/o camiones

6.b BERGÉ MARÍTIMA, S.L.
Tel. 985 175 214
Fax: 985 175 215

SITUACIÓN:
Explanada de La Figar Sur

CARACTERÍSTICAS:
Superficie de almacenamiento:
12.000 m²

ALMACENAMIENTO Y CLASIFICACIÓN DE CARBONES

7 BERGÉ MARÍTIMA, S.L.
Tel. 985 175 214
Fax: 985 175 215

SITUACIÓN:
Espigón II, Alineación Sur

CARACTERÍSTICAS:
Superficie de almacenamiento:
3.000 m² cubiertos
Línea de atraque: 340 m
Calado: 8 a 8,5 m

8 **9** LISSAN COAL
COMPANY, S.A.
Tel. 984 100 663
Fax: 984 108 161

SITUACIÓN:
Ampliación Explanada de Aboño

CARACTERÍSTICAS:
Superficie de almacenamiento: 47.560 m²
Maquinaria: 1 cribadora de graneles
sólidos móvil

SITUACIÓN:
Muelle Ingeniero Olano, 1º tramo

CARACTERÍSTICAS:
Superficie de almacenamiento: 10.314 m²
Línea de atraque: 326 m
Calado: 8,5 a 11,0 m

Specialised Terminals

Solid bulks

COAL AND IRON ORE

1 **E.B.H.I., S.A.**
(European Bulk Handling
Installation, S.A.)
Tel. 985 308 507
Fax: 985 308 123

LOCATION:
Marcelino León Quay

CHARACTERISTICS:
Installation capacity:
107,000 t/day
Annual unloading capacity: 17 million t
Surface area: 132,138 m²
Berthing line: 800 m
Depth: 270 m with a depth of 19 m and
530 m with a depth of 21 m
Unloading gantry cranes: 3 x 50 t
Combined machines: 2 stacker-reclaimers in
the stockyard of 2,400 t/hour

COAL

2 **E.B.H.I., S.A.**
(European Bulk Handling
Installation, S.A.)
Tel. 985 308 507
Fax: 985 308 123

LOCATION:
Aboño Esplanade

CHARACTERISTICS:
Storage surface area: 159,157 m²
Combined machines: 1 stacker-reclaimer in
the stockyard of 4,000 t/hour

CEMENT

3 **4** **CEMENTOS TUDELA
VEGUÍN, S.A.U.**
Tel. 985 169 001
Fax: 985 169 053

LOCATION:
Ribera Quay 2nd Alignment

CHARACTERISTICS:
Berthing line: 100 m
Depth: 6.5 m
Cement loader: 1 x 400 t/hour

LOCATION: **Pier II, North Alignment**

CHARACTERISTICS:
Berthing line: 230 m
Depth: 8.3 m
Cement loader: 1 x 200 t/hour

5 **COMERCIAL ASTURIANA
DE GRANELES, S.A.**
Tel. 985 311 106
Fax: 985 311 126

LOCATION: **Pier II, North Alignment**

CHARACTERISTICS:
Berthing line: 230 m
Depth: 8.3 m
Cement loader: By pipeline, 250 t/hour
Cement loader to the Railway: 1 x 200 t/hour
Covered storage area capacity:
15,000 t

CEREALS

6.a **ALVARGONZÁLEZ S.A. / ERSHIP**
Tel. 985 344 400
Fax: 985 359 849

LOCATION:
Ingeniero Moliner Quay

CHARACTERISTICS:
Conveyor belt with a nominal capacity
of 1,350 t/hour
Storage surface area:
10,000 m² covered and enclosed
Berthing line: 282 m
Depth: 14 m
Self propelled mobile hopper
9 x 9 m intake
Discharge into trucks and/or wagons

6.b **BERGÉ MARÍTIMA, S.L.**
Tel. 985 175 214
Fax: 985 175 215

LOCATION:
La Figar Sur Esplanade

CHARACTERISTICS:
Storage surface area:
12.000 m²

STORAGE AND CLASSIFICATION OF COAL

7 **BERGÉ MARÍTIMA, S.L.**
Tel. 985 175 214
Fax: 985 175 215

LOCATION:
Pier II, South Alignment

CHARACTERISTICS:
Storage surface area:
3,000 m² covered
Berthing line: 340 m
Depth: 8 a 8.5 m

8 **9** **LISSAN COAL
COMPANY, S.A.**
Tel. 984 100 663
Fax: 984 108 161

LOCATION:
Extension to the Aboño esplanade

CHARACTERISTICS:
Surface area: 47,560 m²
Machinery: 1 mobile dry bulk screener

LOCATION:
Ingeniero Olano Quay, 1st stretch

CHARACTERISTICS:
Surface area: 10.314 m²
Berthing line: 326 m
Depth: 8.5 to 11.0 m

Terminales especializadas Graneles Líquidos

BUTANO Y PROPANO

10 REPSOL BUTANO, S.A.
Tel. 985 308 070
Fax: 985 308 200

SITUACIÓN:

Contradique Príncipe de Asturias

CARACTERÍSTICAS:

Línea de atraque: 320 m

Calado: 17 m

Brazo de carga y descarga: 1 de 250 a 380 t/h

BETUNES Y ASFALTOS

11 CEPESA COMERCIAL PETRÓLEO, S.A.
Tel. 985 310 776
Fax: 985 310 011

SITUACIÓN:

Muelle de Ribera 5ª Alineación

CARACTERÍSTICAS:

Línea de atraque: 207 m

Calado: 7 m

Descargadero de asfalto: 1 de 500 t/h

Capacidad de almacenamiento en planta: 9.000 m³

12 DITECPESA, S.A.
Tel. 985 300 991
Fax: 985 300 991

SITUACIÓN:

Espigón II, Alineación Sur

CARACTERÍSTICAS:

Línea de atraque: 340 m

Calado: 8 a 8,5 m

Descargadero de asfalto: 1 de 350 t/h

Capacidad de almacenamiento en planta: 5.000 m³

GAS NATURAL

13 ENAGÁS, S.A.

SITUACIÓN: **Ampliación**

CARACTERÍSTICAS:

Línea de atraque: 125 m

Calado: 14,5 m

Brazos de carga y descarga: 1 de carga de 6.000 m³/h

3 de descarga de 6.000 m³/h cada uno

Capacidad de almacenamiento en planta: 300.000 m³

GASOLINA Y GASÓLEO

14 PETRÓLEOS ASTURIANOS, S.L.
Tel. 984 100 661

SITUACIÓN:

Muelles de La Osa, 7ª Alineación, 1º tramo

CARACTERÍSTICAS:

Línea de atraque: 200 m

Calado: 10,8 m

Brazos de carga y descarga: 3 de 14", 12" y 12" con una capacidad de 1.500 t/h para gasolinas y gasóleos

Capacidad de almacenamiento en planta: 240.000 m³

15 C.L.H., S.A.
Tel. 985 327 451
Fax: 985 313 156

SITUACIÓN:

Muelles de La Osa, 7ª Alineación, 1º tramo

CARACTERÍSTICAS:

1ª Línea de atraque: 200 m, 7ª alineación de La Osa

Calado: 10,8 m

Brazos de carga y descarga: 3 de 14", 12" y 12" con una capacidad de 1.500 t/h para gasolinas y gasóleos

SITUACIÓN:

Pantalán El Rendiello

CARACTERÍSTICAS:

Línea de atraque: 182 m por cada una de las dos alineaciones del pantalán

Calado: Alineación norte: 9,5 m

Alineación sur: 8,6 m

Brazos de carga y descarga: 4 con una capacidad total de 500-800 t/h de fuel-oil ó 1.500 t/h de gasóleo ó gasolina

Capacidad de almacenamiento en planta: 120.000 m³

16 GALP ENERGÍA ESPAÑA, S.A.
Tel. 985 301 400
Fax: 985 301 243

SITUACIÓN:

Muelles de La Osa, 7ª Alineación, 1º tramo

CARACTERÍSTICAS:

Línea de atraque: 200 m

Calado: 10,8 m

Brazos de carga y descarga: 3 con una capacidad total de 800 t/h de gasolina, 1.500 t/h de gasóleo

Capacidad de almacenamiento en planta: 67.000 m³

Specialised Terminals

Liquid bulks

BUTANE AND PROPANE

10 REPSOL BUTANO, S.A.
Tel. 985 308 070
Fax: 985 308 200

LOCATION:

Príncipe de Asturias perpendicular breakwater

CHARACTERISTICS:

Berthing line: 320 m

Depth: 17 m

Loading and unloading arms: 1 x 250 to 380 t/hour each

BITUMENS AND ASPHALTS

11 CEPESA COMERCIAL PETRÓLEO, S.A.
Tel. 985 310 776
Fax: 985 310 011

LOCATION:

Ribera Quay 5th Alignment

CHARACTERISTICS:

Berthing line: 207 m

Depth: 7 m

Asphalt unloader: 1 x 500 t/hour

Surface area storage capacity: 9,000 m³

12 DITECPESA, S.A.
Tel. 985 300 991
Fax: 985 300 991

LOCATION:

Pier II, South Alignment

CHARACTERISTICS:

Berthing line: 340 m

Depth: 8 to 8.5 m

Asphalt unloader: 1 x 350 t/hour

Surface area storage capacity: 5,000 m³

NATURAL GAS

13 ENAGÁS, S.A.

LOCATION: **Extension**

CHARACTERISTICS:

Berthing line: 125 m

Depth: 14.5 m

Loading and unloading arms: 1 load arm of 6,000 m³/h
3 unload arms of 6,000 m³/h each

Surface area storage capacity: 300,000 m³

PETROL AND DIESEL OIL

14 PETRÓLEOS ASTURIANOS, S.L.
Tel. 984 100 661

LOCATION:

La Osa Quay, 7th Alignment, 1st stretch

CHARACTERISTICS:

Berthing line: 200 m

Depth: 10.8 m

Loading and unloading arms: 3 of 14", 12" and 12" with a capacity of 1,500 t/hour for petrol and diesel oil

Surface area storage capacity: 240,000 m³

15 C.L.H., S.A.
Tel. 985 327 451
Fax: 985 313 156

LOCATION:

La Osa Quay, 7th Alignment, 1st stretch

CHARACTERISTICS:

Berthing line: 200 m, 7th alignment La Osa

Depth: 10.8 m

Loading and unloading arms:

3 of 14", 12" and 12" with a capacity of 1,500 t/hour for petrol and diesel oil

LOCATION:

El Rendiello Quay

CHARACTERISTICS:

Berthing line: 182 m on each one of the two alignments of the quay

Depth: North Alignment: 9.5 m

South Alignment: 8.6 m

Loading and unloading arms: 4 with a total capacity of 500-800 t/hour of fuel oil or 1,500 t/hour of diesel oil or petrol

Surface area storage capacity: 120,000 m³

16 GALP ENERGÍA ESPAÑA, S.A.
Tel. 985 301 400
Fax: 985 301 243

LOCATION:

La Osa Quay, 7th Alignment, 1st stretch

CHARACTERISTICS:

Berthing line: 200 m

Depth: 10.8 m

Loading and unloading arms: 3 with a total capacity of 800 t/hour of petrol, 1,500 t/hour of diesel oil

Surface area storage capacity: 67,000 m³

Terminales especializadas Mercancía general

MERCANCÍA GENERAL

17 T.C.G., S.L.
(Terminal de Contenedores
de Gijón)
Tel. 985 313 135
Fax: 985 315 841

SITUACIÓN:

**Muelles de La Osa, 7ª Alineación,
2º tramo**

CARACTERÍSTICAS:

Superficie de almacenamiento: 33.575 m²
Línea de atraque: 260 m
Calado: 11,8 m
2 pórticos de contenedores: 1 de 52 t
y 1 de 35 t
Grúa Automóvil: 1 de 63 t

18 ARCELOR MITTAL ESPAÑA, S.A.
(Productos siderúrgicos)
Tel. 985 310 312
Fax: 985 322 224

SITUACIÓN:

Espigón I, Alineación Sur

CARACTERÍSTICAS:

Superficie de almacenamiento: 10.500 m²
cubiertos y 35.924 m² descubiertos
Línea de atraque: 335 m
Calado: 8,6 a 11,5 m
Grúas pico-pato: 2 de 35 t, 1 de 25 t



Specialised Terminals

General cargo

GENERAL CARGO

17 T.C.G., S.L.
(Gijón Container Terminal)
Tel. 985 313 135
Fax: 985 315 841

LOCATION:

La Osa Quay, 7th Alignment, 2nd stretch

CHARACTERISTICS:

Storage surface area: 33,575 m²

Berthing line: 260 m

Depth: 11.8 m

Container gantry crane: 1 x 52 t
and 1 x 35 t

Mobile crane: 1 x 63 t

18 ARCELOR MITTAL ESPAÑA, S.A.
(Iron and Steel Products)
Tel. 985 310 312
Fax: 985 322 224

LOCATION: **Pier I, South Alignment**

CHARACTERISTICS:

Storage surface area: 10,500 m² covered
and 35,924 m² in the open air

Berthing line: 335 m

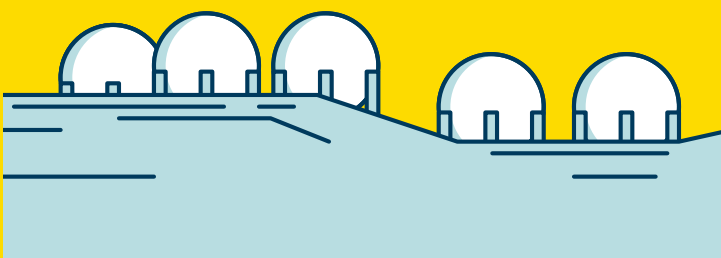
Depth: 8.6 to 11.5 m

Gantry cranes: 2 x 35 t, 1 x 25 t



6.

Obras
works





Obras

- 6.1 Obras en ejecución o terminadas en el año
- 6.2 Descripción de las obras más importantes

Works

- 6.1 *Works in progress or completed throughout the year*
- 6.2 *Description of main works*

6.1 Obras en ejecución o terminadas en el año

Works in progress or completed throughout in the year

Título de inversión	Presupuesto líquido	Certificado al origen	Certificado en el año	Situación
Asistencias técnicas	131.675,75	131.675,75	131.675,75	Terminada
Liquidaciones y revisiones	59.785,07	59.785,07	59.785,07	Terminada
Obras de pequeño presupuesto	796.223,43	796.223,43	796.223,43	Terminada
Señales marítimas	20.200,00	20.200,00	20.200,00	Terminada
Equipos informáticos	24.712,75	24.712,75	24.712,75	Terminada
Otro inmovilizado material	98.491,01	98.491,01	98.491,01	Terminada
Regeneración Playa de San Lorenzo	31.209,64	31.209,64	31.209,64	Terminada
Adquisición de terrenos	57.402,97	57.402,97	57.402,97	Terminada
Actuaciones en materia medioambiental	117.891,46	117.891,46	117.891,46	Terminada
Ampliación y modernización red ferroviaria en el puerto	92.699,80	92.699,80	92.699,80	Terminada
Pavimentaciones	371.716,09	148.645,42	148.645,42	En ejecución
Suma (€)	1.802.007,97	1.578.937,30	1.578.937,30	

6.2 Descripción de las obras más importantes *Description of the most important works*

INVERSIÓN TOTAL

La inversión en inmovilizado material durante el año 2017 ha ascendido a 1.578.937,30 €.

En el apartado de OBRAS GENÉRICAS Y MENORES del plan de inversiones 2016-2020 aparecían las inversiones denominadas "Pavimentaciones" y "Actuaciones en materia medioambiental". Dentro del primer apartado se licitó y contrató la 'Pavimentación provisional del muelle Norte. Fase II (noray nº 27 a noray nº 38)', dichas obras fueron adjudicadas el día 11 de octubre de 2017 a la empresa Alvargonzález Contratas, S. A. por la cantidad de 358.270,00 €.

Con esta inversión, de la que se certificaron 135.199,33 € en el año, se pretende dotar de una superficie de 23.571 m² a la zona trasera del nuevo Muelle Norte de la ampliación del Puerto de Gijón, entre los bolidos 27 y 38, destinada al acopio de graneles sólidos. La zona de actuación tiene unas dimensiones de 291 m paralelos al cantil por 81 m de anchura en sentido perpendicular al mismo, con una rasante a dos aguas del 1%. Las obras han supuesto la explanación y rasanteo de la superficie existente y su pavimentación.

TOTAL INVESTMENT

The investment in fixed assets during 2017 came to €1,578,937.30.

In the section "GENERAL AND MINOR WORKS" of the investment plan 2016-2020 investment called "Paving" and "Actions in environmental matters" are mentioned. Within the first section, it was tendered and hired 'Provisional Paving of North Dock. Phase II (bollard nº 27 to bollard nº 38)', these works were awarded on 11th October 2017 to the Alvargonzález Contratas, S.A. company for the amount of €358,270.

With this investment, in which €135.199,33 were certified in 2017 and €1,475,511.89 in 2017 was recorded, it is intended to endow a surface of 23.571 m² to the rear area of the new North Dock, among the bollard 27 and 38, intended for the collection of solid bulks. The area of action has dimensions of 291m parallel to the cantile for 81 m width in direction perpendicular to it, with a slope to two waters from 1%. The works have involved the conditioning of the surface.

En el segundo apartado se licitó y contrató la 'Instalación de una barrera vegetal en la trasera del muelle Marcelino León zona I', dichas obras fueron adjudicadas el día 21 de marzo de 2017 a la empresa Excavaciones Allende y Jardinor, S. L. por la cantidad de 117.891,45 €. Esta inversión ha consistido en la instalación de una pantalla vegetal de 500 m de longitud, formada por leylandi, metrosidero y laurel. La pantalla actuará como corta vientos frente a los vientos del noroeste y como sistema atrapa polvo frente a los vientos del sureste.

Dentro del epígrafe de "Obras de pequeño presupuesto" cabe destacar las siguientes:

Construcción y montaje de una pantalla contra vientos en Aboño

En este año se han culminado los trabajos y se ha comprobado el excelente comportamiento de la infraestructura, pues se ha reducido en gran medida las partículas que puedan ser arrastradas por el viento. Durante el año 2016 se certificaron 196.240,40 € y 81.537,37 € en el año 2017.

Reforma cubierta almacenes arrastreros

El uso de este edificio es el de almacén para buques pesqueros tanto de arrastre como de cerco y de pincho. La nave se divide en 12 almacenes para guardar pertenencias y realizar pequeñas reparaciones, y otra superficie para la extensión de redes conjunta para todos los almacenes.

Tras casi tres décadas de vida del edificio en un ambiente agresivo por su proximidad al mar, su cubierta ha sufrido un grave deterioro, existiendo puntos de entrada de agua y una generalizada degradación del material que la compone (fibrocemento).

Por todo lo anterior se han retirado las placas de fibrocemento con presencia de amianto y se han sustituido por una nueva cubierta. La solución adoptada es una cubierta formada por panel nervado fabricado con doble chapa de PVDF y con aislamiento interior. El importe final de las obras ascendió a 101.289,27 €.

In the second section, it was tendered and hired 'Installation of a vegetal barrier in the back of Marcelino León dock area I', these works were awarded on 21th March 2017 to the company Excavaciones Allende and Jardinor, S. L. for the amount of €117,891.45. This investment has consisted in the installation of a vegetal screen of 500 m of length, formed by leyland, metrosideros and laurel. The screen will act as short winds in front to the winds of Northwest and as a system traps dust front to the Southeast winds.

Within the heading of "Small budget works", the following should be highlighted:

Construction and assembly of a wind screen in Aboño

In this year the works have been completed and checked the excellent behavior of the infrastructure, as the particles that can be dragged by the wind have been greatly reduced. During the year 2016, € 196,240.40 were certified and € 81,537.37 in the year 2017.

Reform covered fishing vessels

The use of this building is that of a warehouse for fishing vessels. The ship is divided into 12 warehouses to store belongings and make small repairs, and another surface for the extension of networks joint for all the warehouses.

After almost three decades of building life in an aggressive environment due to its proximity to the sea, its cover has suffered a serious deterioration, with water entry points and general degradation of the material that composes it (fiber cement).

For all of the above, the fiber cement sheets have been removed and replaced with a new cover. The solution adopted is a cover formed by a ribbed panel manufactured with double sheet of PVDF and with internal insulation.

The final amount of the works amounted to € 101,289.27.

7.

Líneas marítimas regulares

Regular shipping lines





Líneas marítimas regulares

7.1 Líneas marítimas regulares

Regular shipping lines

7.1 *Regular shipping lines*

7.1 Líneas marítimas regulares *Regular shipping lines*

7.1.1 Contenedores - *Containers*

Denominación <i>Line</i>	Consignatario <i>Agent</i>	Ruta <i>Service</i>	Frecuencia <i>Frequency</i>
X-Press. Servicio BGX	Pérez y Cía, S.A.	Gijón, Le Havre, Rotterdam	Semanal
WEC LINES-MSC. Servicio Marruecos-Canarias	WEC Lines, S.L.U.	Gijón, Sines, Casablanca, Las Palmas, Tenerife	Semanal
MSC - WEC LINES. Servicio Sines	WEC Lines S.L.U.	Gijón, Sines	Semanal
MSC. Servicio Amberes	Mediterranean Shipping Company España, S.L.U.	Gijón, Amberes	Semanal

7.1.2 Carga Ro-ro - *Ro-ro cargo*

Sin movimiento - *Without traffic*



Definiciones

PUERTOS Y AUTORIDADES PORTUARIAS

Puerto marítimo comercial: Conjunto de espacios terrestres, aguas marítimas e instalaciones que, situado en la ribera del mar o de las rías, reúna condiciones físicas, naturales o artificiales y de organización que permitan la realización de operaciones de tráfico portuario y actividades comerciales portuarias (estiba, desestiba, carga, descarga, transbordo, almacenamiento de mercancías, tráfico de pasajeros y avituallamiento y reparación de buques) y sea autorizado para el desarrollo de estas actividades por la Administración competente.

Autoridad Portuaria: Organismo público con personalidad jurídica y patrimonios propios, así como plena capacidad de obrar, dependiente del Ministerio de Fomento a través de Puertos del Estado, y que puede agrupar la administración, gestión y explotación de uno o varios puertos de competencia de la Administración General del Estado.

Puertos dependientes de una Autoridad Portuaria: Conjunto de puertos a cargo de una Autoridad Portuaria. Los datos de la memoria se aplican a cada uno de éstos, de modo que en los diferentes apartados hay un despliegue por los diferentes puertos que conforman la Autoridad Portuaria así como un agregado.

CARACTERÍSTICAS DE LOS PUERTOS

Superficie de flotación: Se llama así a cada una de las zonas portuarias formadas por las superficies de agua por donde se desplazan los buques en el recinto portuario. La primera clasificación es atendiendo a la división por zonas.

Zona I: Es el espacio de agua que comprende el interior de las aguas portuarias. Abarca todos los espacios abrigados ya sea de forma natural o por el efecto de diques de abrigo.

Zona II: Es el espacio de agua que comprende el exterior de las aguas portuarias. Abarca el resto de aguas no contempladas en la Zona I. Estas dos zonas se definen con precisión en la Delimitación de los Espacios y Usos Portuarios (art. 69 del TRLPEMM).

Fondeadero: Región de Zona II destinada a la espera de los buques antes de entrar al puerto.

Canal de entrada: Parte más profunda y limpia de la entrada de un puerto, cuyo extremo externo lleva a zonas de mayor anchura y profundidad. Está caracterizado por su orientación, anchura, longitud, profundidad y naturaleza del fondo.

Antepuerto: Es la parte avanzada de un puerto, donde los buques esperan para entrar, se disponen para salir u obtienen momentáneamente abrigo. Está caracterizado por ser el espacio que contiene parte del canal de entrada y zona interior próxima a la entrada del puerto no afecta a los muelles comerciales.

Dársena: Zona marítima resguardada situada entre muelles.

Muelle: Estructura a la cual los barcos pueden amarrarse y es adecuada para operaciones de carga y descarga.

Dique de abrigo: Cada uno de los diques externos que sirven para la creación de aguas abrigadas en las cuales poder realizar operaciones portuarias.

Atraque: Zona de un muelle reservada a un tipo de tráfico concreto, con o sin instalaciones especiales.

Varadero: Instalación que permite sacar un barco del agua y repararlo.

Astillero: Instalación para construir barcos.

Tacón: Zona en rampa, situada normalmente en los extremos de los muelles, habilitada para acceso de tráfico tipo ro-ro, que permite el tráfico de vehículos rodantes entre el muelle y el buque.

Faros: Señales luminosas con alcance nominal superior a 10 millas náuticas.

Balizas: Señales luminosas con alcance inferior a 10 millas náuticas.

Del servicio o particulares: Alternativa excluyente aplicada a muelles, grúas o instalaciones. Se refiere a quién explota esos elementos. El primer caso se da cuando el elemento es explotado directamente por la Autoridad Portuaria, siendo ella además la propietaria. En el segundo caso el elemento está concesionado a un particular, cuando se habla de muelles o instalaciones, o en propiedad, cuando se habla de grúas.

TIPOS DE OPERACIÓN

Embarque o carga: Tipo de operación portuaria en la que se introducen mercancías, contenedores o personas en una embarcación.

Desembarque o descarga: Tipo de operación portuaria en la que se sacan mercancías, contenedores o personas de una embarcación y se ponen en tierra.

Tránsito: Tipo de operación de transferencia de mercancías o elementos de transporte en el modo marítimo en que éstas son descargadas de un buque al muelle, y posteriormente vuelven a ser cargadas en otro buque, o en el mismo en distinta escala, sin haber salido de la zona de servicio del puerto. Este tipo de tráfico genera dos movimientos, uno cuando se realiza la descarga de la mercancía y otro cuando se realiza la carga, y por tanto se reflejará cada uno de ellos en las estadísticas.

Transbordo: Tipo de operación de transferencia directa de mercancías de un buque a otro, sin depositarse en los muelles y con presencia simultánea de ambos buques durante la operación.

Tráfico ro-ro: Se considerará tráfico roll-on/roll-off (ro-ro) aquel cuyo embarque y desembarque sea por medios rodados, no siendo determinante el tipo de muelle.

Tráfico lo-lo: Se considerará tráfico lift-on/lift-off (lo-lo) aquel cuyo carga y descarga en el buque sea por grúas de elevación (y en contenedores), no siendo determinante el tipo de muelle.

TIPOS DE NAVEGACIÓN

Navegación de cabotaje: Es la que, no siendo interior, se efectúa entre puertos o puntos situados en zonas en las que España ejerce soberanía, derechos soberanos o jurisdicción.

Navegación de exterior: Es la que se efectúa entre puertos o puntos situados en zonas en las que España ejerce soberanía, derechos soberanos o jurisdicción y puertos o puntos situados fuera de dichas zonas.

Navegación interior: Es la que transcurre íntegramente dentro del ámbito de un determinado puerto o de otras aguas interiores marítimas españolas. Son aguas interiores españolas las situadas en el interior de las líneas de base del mar territorial, incluyéndose los ríos, lagos y las aguas continentales. Las líneas de base están contempladas en el R.D. 2510/77 de 5/8/1977, BOE de 30/9/1977 (Ministerio de Defensa).

TIPOS DE MERCANCÍAS

Tráfico portuario: Se entiende por tráfico portuario las operaciones de entrada, salida, atraque, desatraque, estancia y reparación de buques en puerto y las de transferencia entre éstos y tierra u otros medios de transporte, de mercancías de cualquier tipo (graneles líquidos, graneles sólidos y mercancía general), de pesca, de avituallamientos y de pasajeros o tripulantes, así como el almacenamiento temporal de dichas mercancías en el espacio portuario.

Peso bruto de las mercancías: Toneladas de mercancías transportadas, incluyendo los envases o embalajes de las mismas, pero excluyendo las taras de los contenedores o unidades ro-ro en el caso de que se utilizaran.

Taras: Peso bruto de los elementos de transporte (contenedores, remolques, plataformas, etc.) en los que se transportan las mercancías, sin incluir estas.

Graneles líquidos: Se considera carga a granel líquida aquella que viene en estado líquido (también se incluyen aquí el gas natural por que se transporta licuado y los sólidos fundidos transportados a altas temperaturas), sin envasar, y que además se manipula de forma continua, es decir, a través de tuberías y utilizando sistemas de bombeo. Se transporta en tanques.

Graneles sólidos: Se considera carga a granel sólida aquella que viene sin envasar o embalar y es un conjunto de partículas sólidas sueltas que además se manipulan de forma continua, es decir, a través de una tubería o por gravedad o mediante palas. Serán "sólidos por instalación especial" si se utilizan cargadores o descargadores específicos, cintas transportadoras fijas, tuberías fijas, instalaciones específicas para realizar operaciones estandarizadas, etc., generalmente de gran capacidad, y se transportan de forma continua sin fases intermedias.

Mercancía general: Se considera mercancía general la que, a diferencia de los graneles, se presenta envasada, empaquetada o puede ser contabilizada por unidades. Además, puede venir consolidada en contenedores.

Pesca: Se refiere a la pesca fresca capturada, refrigerada y sus productos, pero no a la pesca congelada, considerada como mercancía general.

Avituallamiento: Se consideran operaciones de avituallamiento las que se refieren al suministro de productos como agua, combustible, carburantes, lubricantes y demás aceites para uso técnico de los buques. Además, se engloba aquí el concepto de aprovisionamiento de buques con productos destinados exclusivamente al consumo de la tripulación y de los pasajeros, productos de consumo para uso doméstico, los destinados a la alimentación de los animales transportados y los consumibles utilizados para la conservación, tratamiento y preparación a bordo de las mercancías transportadas.

Tráfico interior: Mercancías transportadas en navegación interior.

COMERCIO

Mercancías importadas: Toneladas desembarcadas de mercancías (excluido el tránsito, las taras y el transbordo) cuyo país de origen sea un país distinto a España, es decir, sin tener en cuenta la navegación del buque sino el origen exterior de las mercancías.

Mercancías exportadas: Toneladas embarcadas de mercancías (excluido el tránsito, las taras y el transbordo) cuya localidad de destino sea un país distinto a España, es decir, sin tener en cuenta la navegación del buque sino el destino exterior de las mercancías.

Comercio nacional: Suma de toneladas desembarcadas y embarcadas de mercancías (excluido el tránsito, las taras y el transbordo), con origen o destino España, es decir, sin tener en cuenta la navegación del buque sino el origen o destino nacional de las mercancías.

CONTENEDORES

Contenedor: Caja especial para transportar carga, reforzada y apilable, que puede ser trasladada horizontal o verticalmente. Pueden ser de uso general, para usos específicos (cerrados ventilados, de techo abierto,...) o para un tipo de carga específica (refrigerados, calefactados,...). Los hay de diferentes tamaños, siendo los típicos los ISO de 20 pies, 40 pies, entre 20 y 40 pies y más de 40.

TEU: Unidad equivalente a un contenedor ISO de 20 pies (6,10 m) que constituye una medida estándar para contenedores de diversas capacidades y para describir la capacidad de los portacontenedores y de las terminales. Un contenedor ISO de 40 pies equivale a 2 TEU. Un contenedor de entre 20 y 40 pies de largo equivale a 1,50 TEU.

PASAJEROS

Pasajero: Persona que viaje a bordo de un buque, que no tenga la condición de tripulante, incluidos los conductores de elementos de transporte sujetos a la tasa de la mercancía.

Pasajeros en régimen de transporte: Aquellos que entran/salen de la Autoridad Portuaria en líneas regulares (las que están sujetas a itinerarios, frecuencias, tarifas y condiciones previamente establecidas), en contraposición de los pasajeros de crucero y de los de interior.

Pasajeros de crucero: Aquellos que entran/salen de la Autoridad Portuaria en un buque de tipo crucero.

Pasajeros de interior: Aquellos que navegan en barcos que no salen de aguas de la Autoridad Portuaria.

Otros pasajeros: Aquellos no incluidos en las categorías de pasajeros en régimen de transporte ni de crucero ni de interior, tales como veleristas, excursionistas, etc. Esta información es opcional por parte de la Autoridad Portuaria.

Estación marítima: Instalación portuaria dedicada al tráfico de pasajeros y vehículos en régimen de pasaje. Puede describirse por plantas.

BUQUES

Buque mercante: Todo buque civil utilizado para la navegación con un propósito mercantil, esto es, aquellos buques destinados a transportar mercancías, pasajeros, pesca congelada y buques factoría. No tienen tal consideración los buques de guerra, de pesca fresca, remolcadores, oceanográficos, buques escuela, o que realicen operaciones de tráfico interior o local, etc.

Buque de crucero: Barco de pasajeros que provee a los mismos una experiencia turística completa, con equipamientos y espacios para el entretenimiento y camarotes para su alojamiento.

G.T. (Gross Tonnage o Arqueo Bruto): Es una medida de capacidad del barco que cuantifica el volumen de todos los espacios interiores del buque, incluso camarotes, alojamientos, etc. Figura en el Certificado Internacional de Arqueo de Buques (Convenio Internacional de Londres de 1969).

Escala: Es el atraque temporal de un buque, durante un viaje, en un puerto situado entre el origen y el destino.

Definitions

PORTS AND PORT AUTHORITIES

Commercial Sea Port: Combined land, sea water and facility space, situated on the sea shore or river bank, which brings together physical, natural or artificial conditions and whose organization allows for the carrying out of port traffic operations and commercial port activities (stowage, unloading, transferring, good storage, passenger traffic and the provisioning and repairing of vessels) and is authorised to develop these activities by the appropriate authority.

Port Authority: Public body with legal personality and its own assets as well as the ability to do building work, dependent on the Ministry of Public Works through Ports of the State and which can group together the administration, management and running of one or various ports under the control of the General Administration of the State.

Ports dependent on a Port Authority: Combined ports under the control of a Port Authority. The information of the report is applied to each of them in such a way that in the different sections there is a display for the different ports which make up the Port Authority as an attachment.

CHARACTERISTICS OF THE PORTS

Flotation Surface: Each of the areas within the port, made up of water surfaces, where boats move. This can be divided once again by zones.

Zone I: The water space which makes up the interior of the port waters. This includes all the sheltered areas both the natural ones and those protected by seawalls.

Zone II: The water space outside the port waters. This includes all the waters not included in Zone I. These two zones are defined precisely in the Demarcation of Port Spaces and Uses (article 69 of TRLPEMM).

Anchorage: Area of Zone II destined for vessels waiting to enter the port.

Entrance Channel: The deepest and cleanest part of the entrance to the port whose outer limits contain areas of greater width and depth. It is characterised by its orientation, width, length, depth and the nature of the seabed.

Outer Harbour: The advanced part of the port where the vessels wait to enter, get ready to leave or receive temporary shelter. It is characterised as being the space which contains part of the entrance channel and interior zone near the entrance of the port and not affecting the commercial docks.

Inner Harbour: Sheltered maritime zone situated between quays.

Dock: Structure where boats can moor and can be used for loading and unloading operations.

Seawall: Each of the outer dykes which serve for the creation of sheltered waters in which port operations can be carried out.

Berth: Area of the dock reserved for a specific type of traffic, with or without special facilities.

Dry Dock: A facility which allows for a boat to be taken out of the water and repaired.

Shipyard: A facility for building ships.

Shore based ramp: Normally situated at the end of the docks and designed for ro-ro traffic and allows for the movement of wheeled traffic between the dock and the vessel.

Lighthouses: Illuminated signs with a range of more than 10 nautical miles.

Buoys: Illuminated signs with a range of less than 10 nautical miles.

Port Service or Private: Exclusive alternatives applied to docks, cranes or facilities. It refers to who provides the service. In the first case, it is the Port Authority who in addition to being the owner offers the service directly. In the second case, the service is carried out by a licensee in the case of docks and facilities or the owner when referring to cranes.

TYPES OF OPERATION

Embarking or Loading: Type of port operation in which goods, containers or persons are introduced on a vessel.

Disembarking or Unloading: Type of port operation in which goods, containers or people are removed from a vessel and put on land.

Transit: Type of transfer operation in which goods or maritime transport elements are unloaded from a vessel to the dock and later reloaded, without leaving the port service area, onto another vessel or the same vessel on a different port of call. This type of traffic generates two movements, one when the unloading is carried out and another when the loading is carried out. Each one is reflected in the statistics.

Transfer: Type of operation in which goods are directly transferred from one vessel to another without being deposited on the docks and with the simultaneous presence of both vessels during the operation.

Ro-Ro Traffic: Roll-on/Roll-off traffic (Ro-Ro) is traffic whose embarking and disembarking is done by wheeled means with the type of dock not being the determining factor.

Lo-Lo Traffic: Lift-on/Lift-off traffic (Lo-Lo) is traffic whose loading and unloading onto a vessel is done by cranes (and in containers) with the type of dock not being the determining factor.

TYPES OF NAVIGATION

Coastal Navigation: Carried out between ports or points situated in areas in which Spain exercises sovereignty, sovereign rights or jurisdiction.

External Navigation: Carried out between ports or points situated in areas in which Spain exercises sovereignty, sovereign rights or jurisdiction and areas outside said zones.

Internal Navigation: Wholly carried out within the area of a determined port or other internal Spanish maritime waters. They are internal Spanish waters situated on landward side of the baseline of the territorial sea, including rivers, lakes and continental waters. The baselines are set out in R.D. 2510/77 of 5/08/1977, BOE of 30/09/1977 (Ministry of Defence).

TYPES OF GOODS

Port Traffic: Arrival, departure, docking, casting off, staying and/or repairing operations as well as the transfer between vessels and the land of any type of goods (liquid bulk, dry bulk and general goods), fish, passengers or crew. Also the storing of said goods in port space.

Gross Weight of Goods: Tonnes of goods transported, including packaging but excluding the tare of the containers or Ro-Ro units when used.

Tare: Gross weight of the means of transport (containers, trailers, platforms etc) in which the goods are transported.

Liquid Bulk: Non-bottled cargo which comes in a liquid state (including natural gas due to it being transported in a liquid form as well as melted solids transported at high temperatures). Transported in tanks and moved using a system of pipes and pumps.

Dry Bulk: Non-packaged cargo consisting of loose solid particles. Moved using pipes, gravity or shovels. "Dry Bulk handled by special facilities" is that which uses specific stevedores, fixed conveyor belts, fixed pipes, specific facilities for standardized operations etc. Generally large volume and transported in a continual way without intermediate phases.

General Goods: Goods which, unlike bulk, come packaged and can be counted in units. Can also come consolidated in containers.

Fish: Freshly captured or refridgerated fish but not frozen fish which is considered general goods.

Provisioning: Operations which refer to the supply of products such as water, fuel, lubricants and oils for technical use by vessels. Also includes supply of products for consumption by crew and passengers, products for domestic use, those for feeding transported animals and fuels for the onboard conservation, treatment and preparation of transported goods.

Internal Traffic: Goods transported by internal navigation.

TRADE

Imported Goods: Tonnes of unloaded goods (excluding transit, tare and transfer) whose country of origin is not Spain. The focus being on the origin of the goods and not the route of the vessel.

Exported Goods: Tonnes of loaded goods (excluding transit, tare and transfer) whose destination is not Spain. The focus being on the destination of the goods and not the route of the vessel.

National Trade: Total number of loaded and unloaded tonnes of goods (excluding transit, tare and transfer) with origin and destination in Spain. The focus being on the origin and destination of the goods and not the route of the vessel.

CONTAINERS

Container: Special reinforced, stackable box for transporting cargo which can be translated horizontally or vertically. Can be general use, specific use (closed and ventilated, open roof) or for a specific cargo (refridgerated, heated). They come in different sizes with the typical ones being ISO of 20 feet, 40 feet, between 20 and 40 feet and more than 40 feet.

TEU: Twenty-foot equivalent unit (6.10 m) which represents the standard measurement for containers of diverse capacity and to describe the capacity of the container ships and the terminals. A 40 foot ISO container is the equivalent of 2 TEU. A container between 20 and 40 feet represents 1.5 TEU.

PASSENGERS

Passenger: Person who travels onboard a ship and is not a member of the crew, including the drivers of the means of transport subject to the goods fee.

Passengers in Transport System: Those which enter and leave the Port Authority via regular lines (those which are subject to timetables, fees and previously established conditions) as opposed to those internal and/or cruise ship passengers.

Cruise Passengers: Those who enter and leave the Port Authority on a cruise ship.

Internal Passengers: Those who sail boats which do not leave the Port Authority waters.

Other Passengers: Those not included in the categories of passengers in transport system, cruise passengers or internal

passengers. For example, those on excursions or on leisure crafts. This information is optional on the part of the Port Authority.

Maritime Station: Port facility dedicated to passenger traffic and vehicles in passage system. Can be described by floors.

VESSELS

Merchant Vessel: All civilian vessels used for commercial use. Vessels used for transporting goods, passengers, frozen fish and factory vessels. War ships, fresh fishing boats, tug boats, oceanographic boats, school boats or those which carry out internal or local operations are not included.

Cruise Ship: Passenger ship which provides a complete tourist experience with equipment and space for entertainment and cabins for accommodation.

G.T (Gross Tonnage): A measurement for the capacity of a ship which quantifies the volume of all the internal spaces of the ship, including cabins etc. Appears on the International Tonnage Certificate (International Convention of London, 1969).

Port of Call: Temporary mooring of a ship during a journey in a port between the origin and the final destination.



Puerto de Gijón



Autoridad Portuaria de Gijón

www.puertogijon.es